

Termenii și condițiile de livrare

Denumirea **“Consolidarea controlului Tuberculozei și reducerea mortalității cauzate de SIDA în Republica Moldova”**
Cumpărător: **Instituția Publică „Unitatea de Coordonare, Implementare și Monitorizare a Proiectelor în Domeniul Sănătății”**
Destinatar: **IMSP SR Raionale (cf Anexei B), ANP, IFP, Spitalul TB, Bender**
Pachet nr.: **195/GD/T**

1. Prețurile și Termenii de livrare

Furnizorul recunoaște că va fi, de asemenea, responsabil de:

- a) **Livrarea bunurilor, Instalare si racordare** la adresele destinatarilor. Bunurile pentru Spitalul TB, Bender vor fi livrate la adresa Cumpărătorului (Chisinau).

LOT: „Conditionere Inverter”:

Nr	Articol	<u>Cantitate,</u> <u>unitate</u>	Preț per unitate Chișinău, <u>MDL</u>	Preț total Chișinău, <u>MDL</u>	<u>Termenul</u> <u>de livrare</u>	<u>Destinatar</u>
1	Conditioner Inverter 9000 BTU	46	10 544.39	485 041.94	60 zile calendaris- tice	IMSP SR Raionale (cf Anexei B); P16-Pruncul
2	Conditioner Inverter 12000 BTU	7	11 144.12	78 008.84	60 zile calendaris- tice	IFP, Chișinău, Spitalul TB, Bender
3	Conditioner Inverter <u>18000</u> BTU	2	15 274.12	30 548.24	60 zile calendaris- tice	IFP, Chișinău
<i>TOTAL:</i>				593 599.02		

s

Notă: *În caz de discrepanță între prețul unitar și totalul derivat din prețul unitar, corectarea se va face conform prevederilor punctului 8 (iii) din Invitația pentru prezentarea ofertei de preț*

2. Prețul Fix: Prețurile indicate mai sus sunt fixe și nu fac obiectul niciunei ajustări în timpul executării contractului. Confirmăm că prețurile nu includ taxele vamale, accizele, taxele pentru efectuarea procedurilor vamale și taxa pe valoarea adăugată (TVA) din Republica Moldova.
3. Țara de origine: Bunurile oferite trebuie să provină din țările membre ale Băncii Mondiale și se solicită să furnizați un certificat de origine pentru fiecare articol.
4. Programul de livrare: Livrarea trebuie finalizată conform condițiilor de livrare din Termenii și condițiile de livrare din momentul semnării contractului.
5. Legislația aplicabilă: Contractul va fi interpretat în conformitate cu legile din țara Cumpărătorului.
6. Soluționarea litigiilor: Cumpărătorul și Furnizorul vor depune toate eforturile pentru a

7. rezolva pe cale amiabilă, prin negocieri directe informale, orice neînțelegere sau litigiu între ei în temeiul sau în legătură cu Contractul. În cazul unui litigiu între Cumpărător și Furnizor, litigiul va fi soluționat în conformitate cu prevederile legilor din țara Cumpărătorului.
8. Livrarea și Documentele: La expedierea bunurilor, Furnizorul va notifica Cumpărătorului prin email sau fax detaliile complete ale expedierii, inclusiv numărul contractului, descrierea bunurilor, cantitatea etc.
9. Plata facturii dvs. se va efectua la 100% contra livrării bunurilor, prin transfer bancar în favoarea Băncii Furnizorului, în termen de zece (10) zile bancare de la recepționarea bunurilor și a serviciilor conexe prevăzute de punctul 1 din acești Termeni și condiții de livrare (denumite în continuare „Serviciile conexe”), confirmate prin semnarea unui act de recepție finală pentru bunuri și servicii conexe emis de Cumpărător și confirmat de Destinatari/beneficiar final (denumit în continuare „Actul de Recepție Finală”).
10. Garanție: Bunurile oferite trebuie să fie acoperite de garanția producătorului (perioada de valabilitate) așa cum este indicat în Anexa A la Termenii și condițiile de furnizare de la data Actului de Recepție Finală. **Vă rugăm să specificați perioada de garanție și termenii în detaliu, conform cerințelor din Anexa A.**
11. Autorizația producătorului. Cumpărătorul poate solicita Furnizorului înainte de atribuirea contractului să furnizeze autorizația producătorului pentru bunurile contractate.
12. Instrucțiuni privind ambalarea și marcarea: Furnizorul va asigura ambalarea standard a bunurilor după cum este necesar, prevenind prejudicierea sau deteriorarea acestora în timpul tranzitului către destinația lor finală, așa cum este indicat în Contract.
13. Defecte: Toate defectele vor fi corectate de către Furnizor fără niciun cost pentru Cumpărător în termen de 30 de zile de la data notificării de către Cumpărător.
14. Forță majoră: Furnizorului nu îi vor fi aplicate penalități sau rezilierea contractului pentru curențe dacă și în măsura în care întârzierea sa în executare sau altă neîndeplinire a obligațiilor asumate prin Contract sunt rezultatul unui eveniment de forță majoră.

În sensul acestei clauze, „Forță Majoră” înseamnă un eveniment care nu poate fi controlat de Furnizor și care nu implică vina sau neglijența Furnizorului și care nu este previzibil. Astfel de evenimente pot include, dar fără a se limita la, actul Cumpărătorului în calitatea sa suverană, războaie sau revoluții, incendii, inundații, epidemii, restricții de carantină și embargouri de mărfuri.

Dacă apare o situație de forță majoră, Furnizorul va notifica prompt Cumpărătorul în scris despre această situație și cauza acesteia. Cu excepția cazului în care Cumpărătorul solicită altfel în scris, Furnizorul va continua să își îndeplinească obligațiile în temeiul Contractului, în măsura în care este rezonabil din punct de vedere practic, și va căuta toate mijloacele alternative rezonabile de executare care nu sunt împiedicate de evenimentul de forță majoră.

15. Specificațiile tehnice necesare

(i) Descriere generală

- a. Toate bunurile trebuie să fie noi, nefolosite, dintre cele mai recente și actuale modele, incorporând toate îmbunătățirile recente ale designului și

materialelor, cu excepția cazului în care se prevede altfel în aceste specificații.

(ii) Detalii specifice și standarde tehnice - conform Anexei A la Termenii și condițiile de furnizare

Furnizorul confirmă corespunderea cu specificațiile de mai sus (*În caz de abateri furnizorul va enumera toate aceste abateri*).

16. Neexecutarea: Cumpărătorul poate anula Contractul în cazul în care Furnizorul nu livrează bunurile și nu furnizează Serviciile conexe, în conformitate cu termenii și condițiile de mai sus, în pofida unei notificări de 10 zile oferite de către Cumpărător, fără a-și asuma nicio răspundere față de Furnizor.
17. Întârzieri: În cazul în care Furnizorul nu reușește să livreze oricare sau toate bunurile până la data livrării sau să efectueze Serviciile conexe în perioada specificată în Contract (așa cum este prevăzut în Termenii de livrare de mai sus), Cumpărătorul poate, fără a afecta toate celelalte clauze în temeiul Contractului, deduce din Prețul Contractului, drept despăgubiri forfetare, o sumă echivalentă cu 0,1% din prețul oferit al bunurilor întârziate sau al serviciilor neexecutate pentru fiecare zi lucrătoare sau parte din aceasta de întârziere până la livrarea sau executarea efectivă, până la o deducere maximă de zece (10)% din Prețul Contractului.
18. Frauda și corupția: Politica Fondului Global este de a cere ca toți ofertanții, furnizorii și contractanții și agenții acestora (fie că sunt declarați sau nu), personalul, subcontractanții, sub-consultanții, furnizorii de servicii în cadrul contractelor finanțate de Fondul Global să respecte cel mai înalt standard de etică în timpul achiziției și executării unor astfel de contracte.¹ În aceste circumstanțe, Fondul Global a elaborat un **Cod de Conduită pentru Furnizori** care are ca scop să asigure că Furnizorii și Reprezentanții Furnizorilor vor participa la procesul de achiziții într-o manieră transparentă, echitabilă, responsabilă și onestă, inclusiv prin respectarea tuturor legilor și reglementărilor aplicabile privind concurența loială precum și a standardelor recunoscute de bune practici în achiziții. Documentul detaliat (Code of Conduct for Suppliers / Codul de Conduită pentru Furnizori) poate fi găsit și trebuie citit pe website-ul: <https://www.theglobalfund.org/en/governance-policies/>
19. În calitate de ofertant, confirmăm prin prezenta că am citit Codul de Conduită pentru Furnizori (Code of Conduct for Suppliers), așa cum este menționat în clauza 17 de mai sus și prin semnătura noastră de mai jos ne asumăm responsabilitatea pentru acțiunile întreprinse de noi în cadrul acestei achiziții.

NUMELE FURNIZORULUI "DSI Construct Grup" S.R.L.

Semnătura și ștampila autorizate

Locul: Chisinau



Data: 04.05.2023

¹ În acest context, orice acțiune întreprinsă de un ofertant, furnizor, contractant sau de orice al lor personal, agenți, subcontractanți, subconsulanți, furnizori de servicii, furnizori și/sau angajații acestora în vederea influențării asupra procesului de achiziție sau a executării contractului pentru un avantaj necuvenit este improprie.

“DSI Construct Grup” S.R.L.,
mun. Chisinau, str. Columna, 174, of. 116.
c/f 1014600043629 / TVA 0608780
IBAN MD53ML000000002251100587
BC Moldindconbank fil. Stabil, MOLDMD2x300, tel: +373-22-32-17-88; mob: +373-792-799-61;
e-mail: dsi.construct.grup@gmail.com

Detalii specifice și standarde tehnice

LOT „Conditionere Inverter”:

№	Denumire produs	Specificatii tehnice minime	Specificatii tehnice oferite; Model, producator.
1	Conditioner Inverter 9000 BTU	Tip: vară/iarnă. 9000 BTU – 25m.p. Tip Unitate: Split de perete, Model inverter Culoare: Alba Puterea nominala de răcire: min 2,5 Puterea nominala de încălzire: min 2,6 Capacitate racire aer +16+42(+/-2) Capacitate încălzire aer +15+25 (+/-2) Eficienta energetica: minim A Nivel zgomot interior: maxim 49dBA Alimentare: 220-240V Tipul de agent frigorific: Freon ecologic permis pentru utilizare pe teritoriul Republicii Moldova Accesorii: Telecomanda Garantie minim 24 luni Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.	Tip: vară/iarnă. 9000 BTU – 25m.p. Tip Unitate: HABITAT WI-FI, cu inverter, R23, 9000 BTU Culoare: Alba Puterea nominala de răcire: 2,64 kW Puterea nominala de încălzire: 2,93 kW Temperatura ext. functionare pe racier: -15/ +50 °C Temperatura ext. functionare pe incalzire: -15/ +30 °C Eficienta energetica racire: A++ Eficienta energetica incalzire: A+ Nivel zgomot interior: maxim 40dBA Alimentare: 230V/50 Hz Tipul de agent frigorific: R32 Accesorii: Telecomanda, kit montaj, consumabile pentru racordare Garantie 24 luni Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.

2	Conditioner Inverter 12000 BTU	Tip: vară/iarnă. 12 000 BTU – 35m.p Tip Unitate: Split de perete, Model inverter Culoare: Alba Puterea nominala de răcire: minim 3,2 Puterea nominala de încălzire: minim 3,6 Capacitate racire aer +16+42(+/-2) Capacitate încălzire aer -7+25 (+/-2) Eficienta energetica: minim A Nivel zgomot interior: maxim 49dBA Alimentare: 220-240V Tipul de agent frigorific: Freon ecologic permis pentru utilizare pe teritoriul Republicii Moldova Accesorii: Telecomanda Garantie minim 24 luni Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.	Tip: vară/iarnă. 12 000 BTU – 35m.p. Tip Unitate: HABITAT WI-FI, cu inverter, R23, 12 000 BTU Culoare: Alba Puterea nominala de răcire: 3,52 kW Puterea nominala de încălzire: 3,81 kW Temperatura ext. functionare pe racier: -15/ +50 °C Temperatura ext. functionare pe incalzire: -15/ +30 °C Eficienta energetica racire: A++ Eficienta energetica incalzire: A+ Nivel zgomot interior: maxim 40dBA Alimentare: 230V/50 Hz Tipul de agent frigorific: R32 Accesorii: Telecomanda, kit montaj, consumabile pentru racordare Garantie 24 luni Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.
3	Conditioner Inverter 18000 BTU	Capacitate nominala 18000 BTU/h -50m.p. Tip Unitate: Split de Perete, Model inverter Culoare: Alba Capacitate racire kW: min 5.28 Capacitate incalzire kW: 5.57 Nivel de zgomot UI – maxim 44 dB(A) Regim de functionare [min ... max] -15 ... +50 gr C Eficienta energetica: minim A Alimentare: 220-240V Tipul de agent frigorific: Freon ecologic permis pentru utilizare pe teritoriul Republicii Moldova Accesorii: Telecomanda Garantie minim 24 luni Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.	Tip: vară/iarnă. 18 000 BTU/h – 50m.p. Tip Unitate: HABITAT WI-FI, cu inverter, R23, 18 000 BTU Culoare: Alba Puterea nominala de răcire: 5,28 kW Puterea nominala de încălzire: 5,57 kW Temperatura ext. functionare pe racier: -15/ +50 °C Temperatura ext. functionare pe incalzire: -15/ +30 °C Eficienta energetica racire: A++ Eficienta energetica incalzire: A+ Nivel zgomot interior: maxim 44dBA Alimentare: 230V/50 Hz Tipul de agent frigorific: R32 Accesorii: Telecomanda, kit montaj, consumabile pentru racordare Garantie 24 luni Inclusiv livrarea și instalarea la destinatar.

	Mandatory requirements	- Original manufacturer packing for all items; - Quality Certificates (CE and/or DC) or any other equivalent; - ISO 9001-2015	
--	-------------------------------	---	--

Data completării **04.05.2023**

Semnat: **electronic**

Nume: **Demerji Sergiu**

Funcția în cadrul întreprinderii: **Director**

Denumirea întreprinderii: **S.R.L. „DSI Construct Grup”**

Anexa B
la Termenii și condițiile de furnizare

	Teritoriu		Medic	Telefon de contact	Adresa
AMT Botanica	AMT Botanica CMF 1	Conditioner	Belevici Tatiana, Nintus Raisa	022 53 09 49, 069016662	Str. Titulescu 37
	AMT Botanica CMF 2	Conditioner	Gromățchi Elena	022 53 39 91, 0697 96 773	Str. Independenței 28
	AMT Botanica CMF 3	Conditioner	Ciubotaru Viorica	022 52 29 30, 0695 93 717	Str. Dacia 5/2
	AMT Buiucani CMF 5	Conditioner	Sîrbu Petru	022 71 99 47, 6960244078	Str. Caragiale 1
	AMT Buiucani CMF 6	Conditioner	Corcodel Rodica	02274 19 17, 0672 00 222	Str. Petru Movilă 6
AMT Centru	AMT Centru	Conditioner	Caitaz Maria	022 27 41 15, 69325920	Str. 31 august 1989 63
AMT Ciocana	AMT Ciocana	Conditioner	Pavliuc Carolina	022 47 38 27, 067106098	Str. Vadul lui Voda 80
	AMT Ciocana CMF 8	Conditioner	Bujenița Grigorie	022 85 56 82, 79784815	Str. Voluntarilor 3
	AMT Ciocana CMF 9	Conditioner	Bujenița Grigorie	022 85 56 82, 79784815	Str. Uzinelor 23
	AMT Riscani CMF 11	Conditioner	Molodojan Aurelia	022 294 066, 0796 521 55	Str. Petru Rares 32
Anenii Noi	Anenii noi	Conditioner	Stratan Carolina	026523605, 079947046	Str. Uzinelor 30
Briceni	Briceni	Conditioner	Corcevoi Olga	024722209, 069910054	Str. Eminescu 47
Calarasi	Calarasi	Conditioner	Mocanu Violeta	024420193, 069879054	Str. Nicolae Testemițanu 59
Camenca	Camenca	Conditioner	Grecu Natalia	37377760514	Str. Kirova 300/2 Str. Nicolae Testemițanu 2
Cantemir	Cantemir	Conditioner	Guțu Eugenia	027323134	
Caușeni	Causeni	Conditioner	Țințari Inga	024326516, 068072734	Str. Iurie Gagarin 54
Ceadr-Lunga	Ceadir Lunga	Conditioner	Stamat Iulia	029124039, 078439318	Str. Miciurin 4
Cimișlia	Cimișlia	Conditioner	Gorodnițchin Vitalii	024122180, 079633111	str. Alexandru cel Bun 135
Comrat	Comrat	Conditioner	Turmenji Olgacan Anastasia	0298 22 608, 069776555	Str. Odesa 2
Criuleni	Criuleni	Conditioner	Alexeev Iuliana	024892588, 069676892	Str. Stefan cel Mare 1
Dnestrovsc	Dnestrovsc	Conditioner	Demedetscaia Aliona	37377796255	Str. Terpilovscogo 1
Drochia	Drochia	Conditioner	Cebotari Vasile	0230 22417, 067299623	Bd. Nicolae Testemițanu 2/3
Dubăsari	Dubasari SN	Conditioner	Balica Eleonora	069957376	ул. Фрунзе 46
Edineț	Edinet	Conditioner	Sorocan Larisa	0246 21091, 079419368	Str. Independenței 81
Falesti	Falesti	Conditioner	Gherman Anatol	025925585, 068966630	Str. Ștefan cel Mare, 36
Florești	Floresti	Conditioner	Cîșlari Lidia	0250 22824, 67559415	Str. Ștefan Cel Mare 33
Grigoriopol	Grigoriopol	Conditioner	Fedoreac Dragoș	021132644	Str. Urițogo 130

Ialoveni Leova	Ialoveni	Conditioner	Cernenco Ilie	026822101, 069320801	str.Alexandru cel Bun, 7
	Leova	Conditioner	Guțu Eugenia	026322147, 068628689	Str. Ștefan Cel Mare 63
Nisporeni Orhei	Nisporeni	Conditioner	Ionița Nina	026423257, 069272358	Str. Toma Ciorbă 5
	Orhei	Conditioner	Cazcenco Maria	023527807, 078830515	Str. Stanislav Buzu 16
Rîbnița	Ribnita	Conditioner	Antoniuc Natalia	068764372	Str. Cernîșevsco 77/1
Sîngerei	Singerei	Conditioner	Vieru Iurie	0262084467, 069874333	Str.N.Testemițeanu, 51
Slobozia	Slobozia	Conditioner	Țarenco Ivan	37377861505	Str. Bolnicnii 1
	Soldanesti	Conditioner	Garabaiu Natalia	027293549, 067323555	Str. Păcii 14
Soroca	Soroca	Conditioner	Cebotari Vasile	023022417, 060529563	str. Kogălniceanu Mihail, 1
SR Rîșcani	SR Riscani	Conditioner	Bolgari Ala	025622436, 060986878	Str. Testemițeanu N., 6
	Straseni	Conditioner	Damaschin Gheorghe	023724096, 068250223	Str. Toma Ciorbă 1
Taraclia	Taraclia	Conditioner	Jelev Valerii, Suslova Elena	029421518, 079506389	Str. V. Ceban
Telenești	Telenesti	Conditioner	Babara Ghedeon	025822539, 069328412	str.C. Porumbescu 8
Tiraspol Ungheni Vulcanesti	Tiraspol	Conditioner	Stoiceva Tatiana	061161278	Str. Mira 33
	Ungheni	Conditioner	Scarlat Pavel	023628865, 069898524	Str. Romană 27
	Vulcanesti	Conditioner	Selemet Nicolai	029321428, 069127159	Str. Lenin 37

- **Toate bunurile vor fi testate de beneficiar. Acceptarea bunurilor și semnarea actelor de recepție va avea loc după testarea pozitivă efectuată de beneficiar.**

NUMELE FURNIZORULUI _____

Semnătura și ștampila autorizate _____

Locul:

Data:

Cod Romstal		81AC0218	
Power supply		Ph-V-Hz	220V-240V,1Ph,50Hz
Rated Cooling		Btu/h	9000(3100~10600)
Cooling Power input		W	710(100~1240)
Cooling Current		A	3.1(0.4~5.4)
Rated Heating		Btu/h	10000(2800~11500)
Heating Power input		W	739(120~1200)
Heating Current		A	3.2(0.5~5.2)
Seasonal Cooling	Pdesignc	kW	2,6
	SEER	W/W	6.2
	Energy Efficiency Class		A++
Heating(Average)	Pdesignh	kW	2,1
	SCOP	W/W	4.0
	Energy Efficiency Class		A+
	Tbiv	°C	-7
Heating(Warmer)	Pdesignh	kW	2,60
	SCOP	W/W	4.9
	Energy Efficiency Class		A++
	Tbiv	°C	2
Tol		°C	-15
Max. input consumption		W	2150
Max. current		A	10
Compressor	Model		KSK89D53UEZ
	Type		ROTARY
	Brand		GMCC
	Capacity	W	2780
	Input	W	712
	Rated current(RLA)	A	4,9
	Refrigerant oil/oil charge	ml	ESTEL OIL VG74/280ml
Indoor fan motor	Model		YKFG-13-4-38L
	Old Model		RPG13H
	Input	W	40
	Capacitor	uF	1.2
	Speed(Hi/Mi/Lo)	r/min	1030/850/750
Indoor coil	a.Number of rows		2.0
	b.Tube pitch(a)x row pitch(b)	mm	19.5x11.6
	c.Fin spacing	mm	1.2
	d.Fin type (code)		Hydrophilic aluminum
	e.Tube outside dia.and type	mm	Φ5,innergroove tube
	f.Coil length x height x width	mm	595x273x23.2
	g.Number of circuits		4
Indoor air flow (Hi/Mi/Lo)		m3/h	520/460/360
Indoor sound pressure level (Hi/Mi/Lo/Si)		dB(A)	40/30/26/21
Indoor sound power level (Hi)		dB(A)	53
Indoor unit	Dimension(W*D*H)	mm	805x194x285
	Packing (W*D*H)	mm	870x270x360
	Net/Gross weight	Kg	7.5/9.7
Outdoor fan motor	Model		ZKFN-34-8-1
	Input	W	66
	Capacitor	uF	—

	Speed	r/min	850/650/450
Outdoor coil	a.Number of rows		1.0
	b.Tube pitch(a)x row pitch(b)	mm	21x22
	c.Fin spacing	mm	1.2
	d.Fin type (code)		Hydrophilic aluminum
	e.Tube outside dia.and type	mm	Φ7,innergroove tube
	f.Coil length x height x width	mm	680x504x22
	g.Number of circuits		2
Outdoor air flow		m3/h	1700
Outdoor sound pressure level		dB(A)	55.5
Outdoor sound power level		dB(A)	61
Outdoor unit	Dimension(W*D*H)	mm	700x275x550
	Packing (W*D*H)	mm	815x325x615
	Net/Gross weight	Kg	22.7/25.2
Refrigerant	Type		R32
	GWP		675
	Charged quantity	Kg	0.5
Design pressure		MPa	4.3/1.7
Refrigerant piping	Liquid side/ Gas side	mm(inch)	Φ6.35(1/4")/Φ9.52/(3/8")
	Max. refrigerant pipe length	m	25
	Max. difference in level	m	10
Connection wiring			5*1.5(Optional)
Plug type			--
Thermostat type			Remote Control
Room temperature	Indoor(cooling/ heating)	℃	17 32/0 30
	Outdoor(cooling/heating)	℃	-15 50/-15 30



Brand: **HABITAT**

**Aparat de aer conditionat de tip monosplit cu
inverter 9.000-24.000 BTU, R32, wi-fi ready**

Cod Romstal: 81AC0218, 81AC0219, 81AC0220, 81AC0221



INSTRUCTIUNI DE INSTALARE



Revizia nr. 0/ ianuarie 2018

NOTA IMPORTANTA:

Cititi cu atentie manualul inainte de a instala sau utiliza noul dumneavoastra aparat de aer conditionat. Asigurati-va ca ati salvat acest manual pentru a va permite o ulterioara consultare.

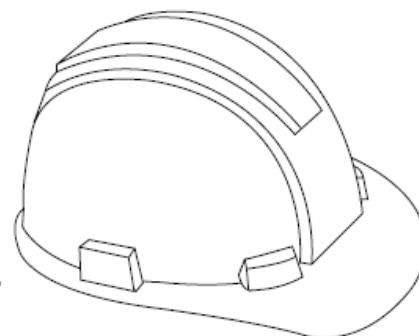
CUPRINS

0 Masuri de siguranta

1 Accesorii

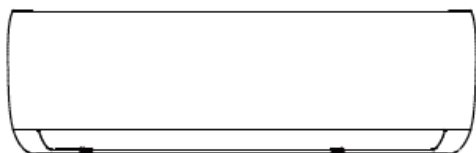
2 Sumar Instalare

3 Componentele unitatii



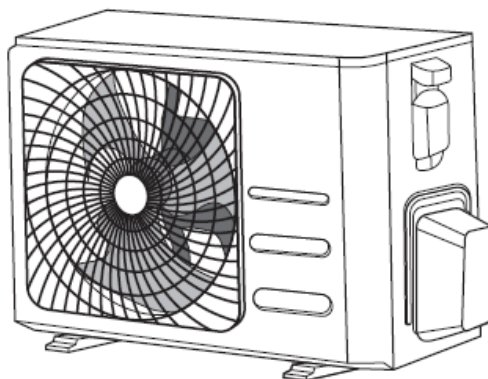
4 Instalarea unitatii interne

1. Selectarea locului de instalare
2. Fixarea placii de montaj pe perete
3. Efectuarea gaurilor in perete pentru tevil de legatura
4. Pregatirea tevilor de agent frigorific
5. Conectarea furtunului de golire
6. Conectarea cablului de semnal
7. Infasurarea tevilor si cablurilor
8. Montarea unitatii interne



5 Instalarea unitatii externe

1. Selectarea locului de instalare
2. Instalarea racordului de golire
3. Fixarea unitatii externe
4. Conectarea cablurilor de semnal si de alimentare electrica



6 Racordul tevilor de agent frigorific

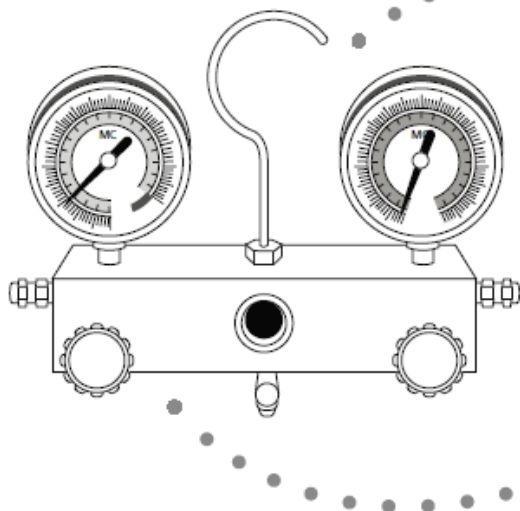
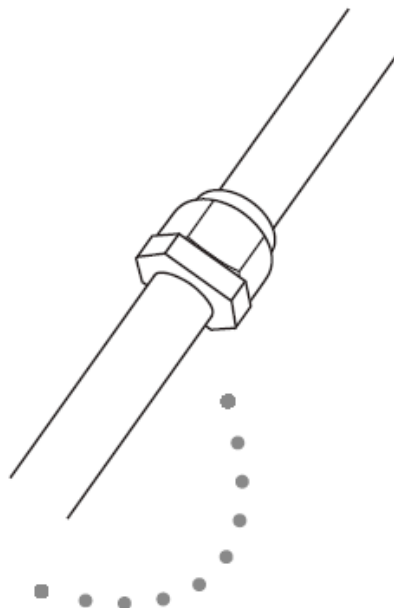
A. Note referitoare la lungimea tevilor

B. Instrucțiuni de conectare – Tevi de agent frigorific

1. Taierea tevilor
2. Îndepărtarea bavurilor
3. Bercluirea capetelor tevilor
4. Conectarea tevilor



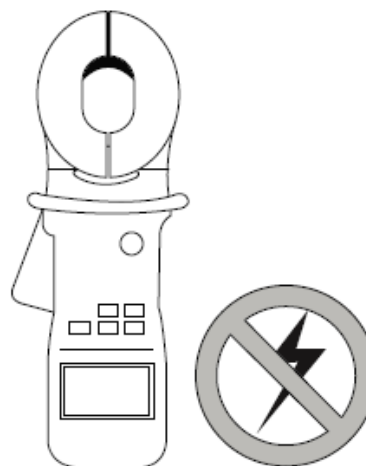
Atentie: Risc de incendiu
(numai pentru agentul frigorific R32/R290)



7

Evacuarea aerului

1. Instrucțiuni de evacuare
2. Note referitoare la adăugarea de agent frigorific



8 Verificarea pierderilor electrice și de gaze

9 Teste de funcționare

10 Ghidul European de eliminare a deșeurilor

11 Informații despre asistență tehnică

MASURI DE PRECAUTIE LA INSTALARE

Inainte de instalare este necesara citirea cu atentie a prezentului manual de instructiuni.

Instalarea incorecta din cauza ignorarii instructiunilor poate genera deteriorarea echipamentului sau ranirea.

Gradul de seriozitate al unei potentiale deteriorari sau raniri este clasificat fie ca **AVERTISMENT** fie ca **PRECAUTIE**.



Acest simbol indica faptul ca ignorarea instructiunilor poate provoca moartea sau ranirea grava.

AVERTISMENT



Acest simbol indica faptul ca ignorarea instructiunilor poate provoca vatamari corporale moderate sau va poate afecta aparatul sau alte proprietati.

PRECAUTIE



Acest simbol indica faptul ca nu trebuie efectuata niciodata actiunea indicata.



AVERTISMENT

- ⊘ **Nu** modificati lungimea cablului de alimentare si **nu** folositi un cablu prelungitor pentru alimentarea unitatii. **Nu** impartiti priza electrica cu alte aparate. Alimentarea necorespunzatoare sau insuficienta poate provoca incendii sau socuri electrice.
- ⊘ Cand se racordeaza teava de agent frigorific, **nu** permiteti intrarea altor substante sau alte gaze decat agentul frigorific specificat in unitate. Prezenta altor gaze sau substante ar scadea capacitatea unitatii si genera o presiune anormal de mare in ciclul frigorific. Acest aspect poate genera explozie sau ranire.
- ⊘ **Nu** permiteti copiilor sa se joace cu aparatul de aer conditionat. Copiii trebuie sa fie supravegheati cand se afla in zona unitatii.
- 1. Instalarea trebuie efectuata de catre un specialist sau de un dealer autorizat. Daca instalarea este gresita, se pot genera pierderi de apa, electrocutari sau incendii.
- 2. Instalarea trebuie efectuata in conformitate instructiunile de instalare. Daca instalarea este gresita, se pot genera pierderi de apa, electrocutari sau incendii.
- 3. Contactati un operator de service autorizat pentru repararea si intretinerea acestei unitati.
- 4. Utilizati accesoriile atasate si componentele specificate pentru instalare, in caz contrar se pot genera pierderi de apa, electrocutari sau incendii si se poate provoca chiar caderea unitatii.
- 5. Instalati unitatea intr-un loc ferm care poate suporta greutatea unitatii. Daca locul ales nu poate suporta greutatea unitatii sau daca instalarea nu este efectuata in mod

corespunzator, aparatul poate cadea si poate cauza vatamari corporale grave.

6. Nu utilizati mijloace pentru accelerarea procesului de dezghetare sau pentru curatare, altele decat cele recomandate de producator.
7. Aparatul trebuie sa fie depozitat intr-o incapere fara surse de aprindere continua (de exemplu: flacari deschise, un aparat de functionare cu gaz sau un incalzitor electric de functionare)
8. Nu gauriti si nu ardeti.
9. Aparatul trebuie sa fie depozitat intr-o zona bine ventilata, unde dimensiunea camerei corespunde zonei de camera ca specific pentru functionare.
10. Aveti grija ca agentii frigorifici pot sa nu prezinte un miros.

NOTA: Clauzele de la 7 la 10 sunt necesare pentru ca unitatile sa adopte agentul frigorific R32/R290.



AVERTISMENT

11. Pentru toate lucrarile electrice, respectati toate standardele de cablare locale si nationale, reglementarile si Manualul de instalare. Trebuie sa utilizati un circuit independent si o singura priza pentru alimentarea cu energie. Nu conectati alte aparate la aceeasi priza. Capacitatea electrica insuficienta sau defectele la lucrarile electrice pot provoca socuri electrice sau incendii.
12. Pentru toate lucrarile electrice utilizati cablurile specificate. Conectati cablurile strans si fixati-le bine pentru a impiedica fortele externe sa deterioreze terminalul. Conexiunile electrice necorespunzatoare se pot supraincalzi si pot provoca incendii si pot provoca socuri.
13. Toate cablajele trebuie aranjate corespunzator pentru a se asigura ca capacul tabloului de comanda se poate inchide corect. Daca capacul tabloului de comanda nu este inchis corect, poate duce la coroziune si poate provoca incalzirea, aprinderea sau socurile electrice la borne.
14. In anumite ambiente functionale, cum ar fi bucatarii, sali de servere etc., se recomanda utilizarea unor aparate de aer conditionat special concepute in acest sens.
15. Daca cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de producator, de agentul de service sau de persoane calificate in mod similar, pentru a evita pericolul.
16. Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu varsta de cel putin 8 ani si de persoanele cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta si cunostinte daca au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului intr-un mod sigur si pentru a intelege pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curatarea si intretinerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fara supraveghere.



PRECAUTIE

- ⊘ Pentru unitatile care au un incalzitor auxiliar, **nu** instalati unitatea la o distanta de mai putin de 1 m fata de orice material combustibil.
- ⊘ **Nu** instalati unitatea intr-un spatiu in care pot aparea pierderi de gaz inflamabil. In cazul in care exista pierderi de gaz si se acumuleaza in jurul unitatii, s-ar putea genera foc.

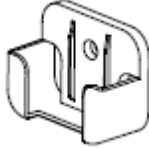
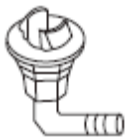
- ⊘ **Nu** utilizati aparatele de aer conditionat in incaperi umede de tip baie sau spalatorie. O expunere excesiva la apa poate genera scurt circuit la componentele electrice.
1. Asigurati intotdeauna legarea eficienta la impamantare. Fara impamantare se poate cauza un soc electric.
 2. Instalati teville de golire conform instructiunilor de instalare. Daca golirea nu este perfecta, apa ar putea patrunde in camera si deterioreaza mobilierul.
 3. Aparatul trebuie sa fie depozitat astfel incat sa nu se poata produce defectiuni mecanice.
 4. Orice persoana care se implica in lucrul la sau in circuitul de agent frigorific ar trebui sa detina un certificat valabil actual de la o autoritate de evaluare acreditata de industrie, care autorizeaza competenta lor de a manipula agenti frigorifici in siguranta, in conformitate cu o specificatie de evaluare recunoscuta de industrie.

Note referitoare la gazele fluorurate

1. Unitatea de aer conditionat contine gaze fluorurate. Pentru informatii specifice referitoare la acest tip de gaze si cantitatea acestora, va rugam sa consultati eticheta relevanta aplicata pe aparatul respectiv de aer conditionat.
2. Instalarea, service-ul, intretinerea si repararea acestei unitati trebuie efectuata de catre un operator de service autorizat.
3. Instalarea si reciclarea trebuie efecuta de catre un operator de service autorizat
4. Daca in sistem este instalat un detector de pierderi de gaz, acesta trebuie verificat cel putin o data la 12 luni. Cand unitatea este verificata pentru pierderi, se recomanda inregistrarea adecvata a verificarilor.

Accesorii

Sistemul de aer conditionat este livrat impreuna cu urmatoarele accesorii. Utilizati toate componentele instalatiei si accesoriile pentru a instala aparatul de aer conditionat. Instalarea incorecta poate genera pierderi de apa, socuri electrice si foc, sau cauza caderea echipamentului.

Nume	Forma	Cantitate	
Sablon de montaj		1	
Diblu de fixare		5	
Suruburi de fixare a sablonului de montaj ST3.9 X 25		5	
Telecomanda		1	
Suruburi de fixare pentru suportul telecomenzii ST2.9 x 10		2	Componente optionale
Suport telecomanda		1	
Baterii uscate AAA.LR03		2	
Garnitura de etansare		1 (modele numai pentru racire si pentru incalzire)	
Racord la scurgere			

Nume	Forma		Cantitate
Manualul de utilizare			1
Manualul de instalare			1
Manualul telecomenzii			1
Subansamblul de racordare al tevii	Partea de lichid	Ø 6,35 (1/4 in)	Componentele pe care trebuie sa le achizitionati. Consultati dealerul referitor la dimensiunea tevii.
		Ø 9,52 (3/8 in)	
	Partea de gaz	Ø 9,52 (3/8 in)	
		Ø 12,7 (1/2 in)	
		Ø 16 (5/8 in)	
		Ø 19 (3/4 in)	



AVERTISMENT

Aparatul trebuie sa fie depozitat intr-o zona bine ventilata in care dimensiunea camerei corespunde zonei camerei ca fiind specifica pentru functionare.

Pentru modelele frigorifice R32:

Aparatul trebuie instalat, exploatat si depozitat intr-o incapere cu o suprafata de pardoseala mai mare de 4 m².

Aparatul nu trebuie instalat intr-un spatiu neventilat, daca acest spatiu este mai mic de 4 m².

Pentru modelele frigorifice R290, este necesara dimensiunea minima a camerei de:

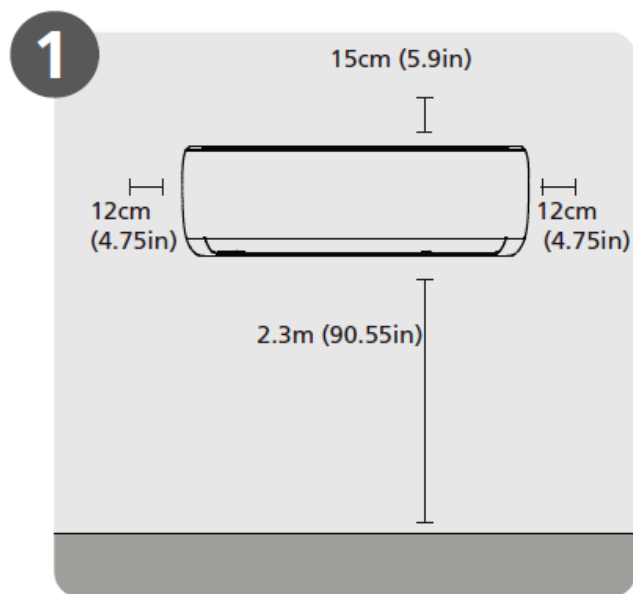
<= unitati de 9000 Btu/h: 13m²

> 9000 Btu/h si <= 12000Btu/h unitati: 17m²

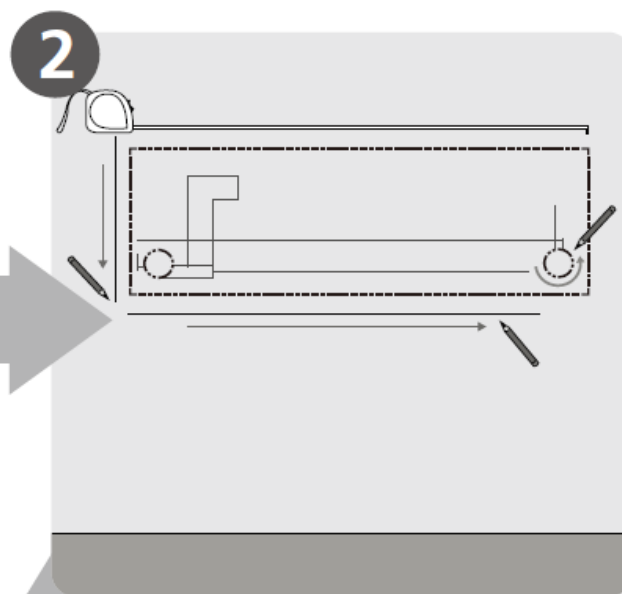
> 12000 Btu/h si <= 18000Btu/h unitati: 26m²

> 18000 Btu/h si <= 24000Btu/h unitati: 35m²

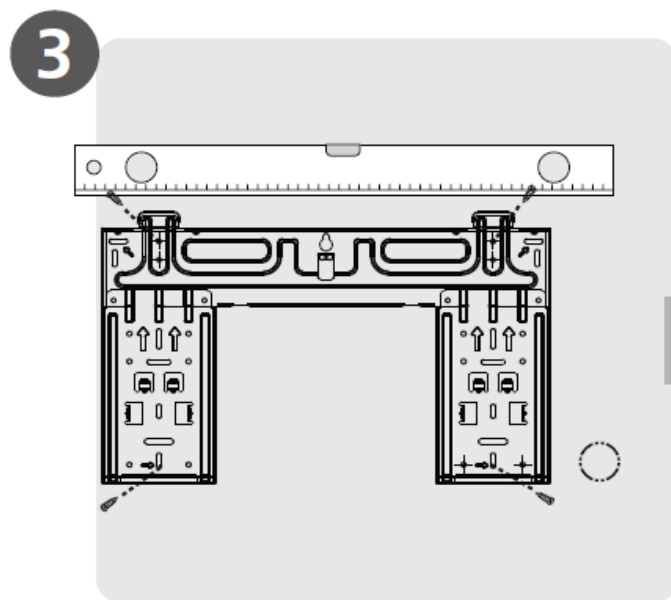
2 Cuprins Instalare - Unitate interna



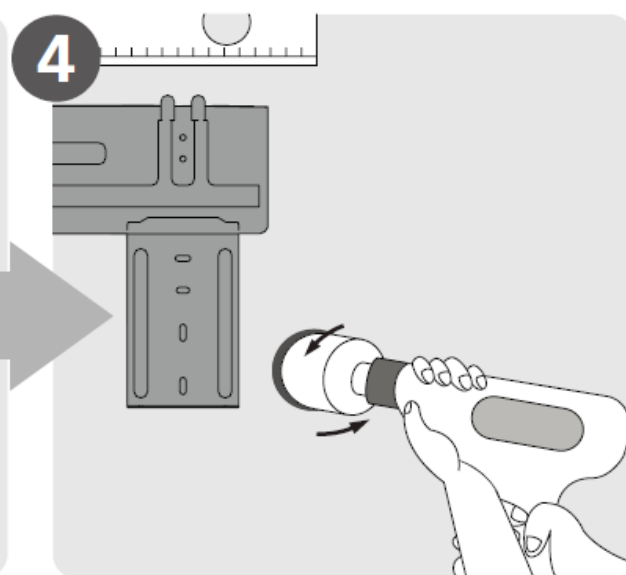
Selectati locul de instalare



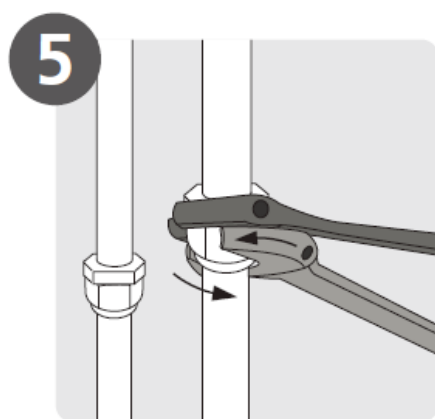
Determinati pozitia gaurilor in perete



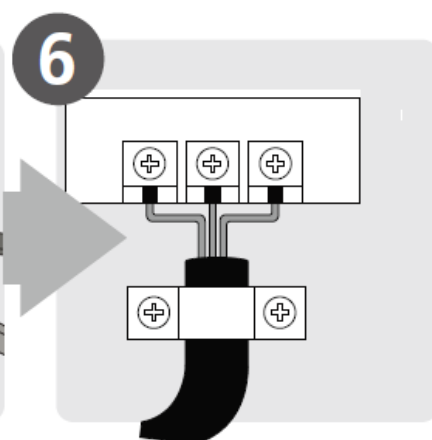
Fixati sablonul de montaj



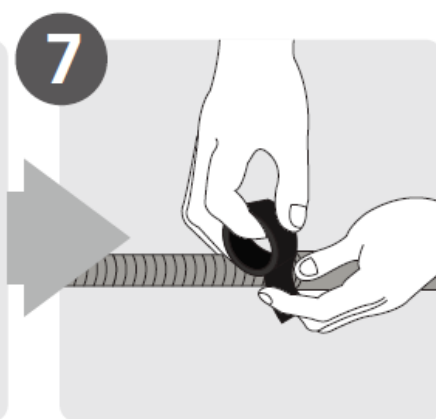
Executati o gaura in perete



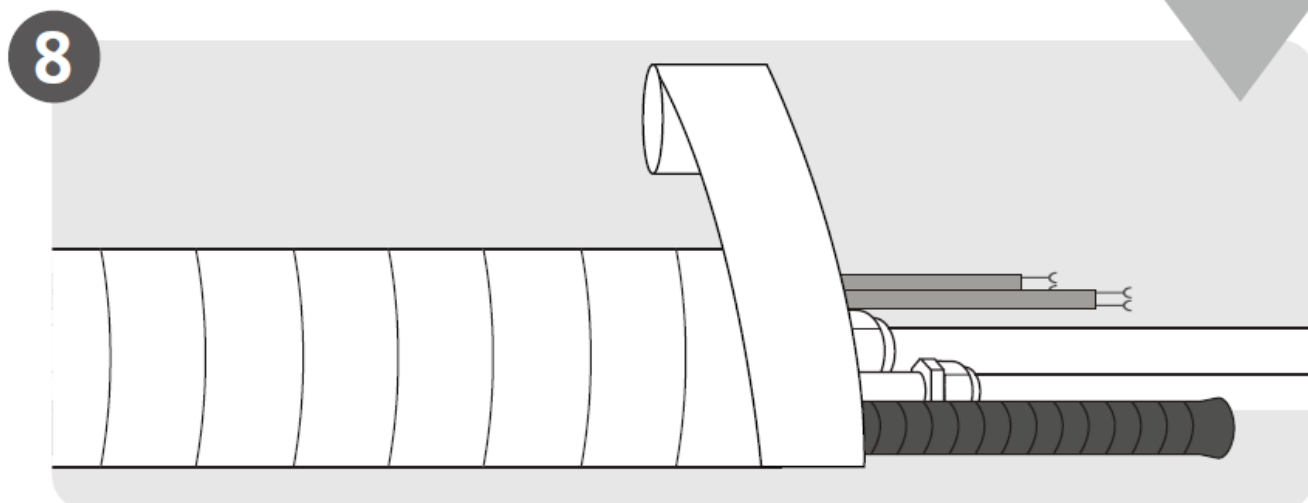
Racordati teava



Conectati cablurile



Pregatiti furtunul
de golire



Infasurati tevile si cablurile



Montati unitatea interna

3 Componentele unitatii

NOTA: Instalarea trebuie efectuata in conformitate cu cerintele standardelor locale si nationale. Instalarea poate fi usor diferita in diferite zone.

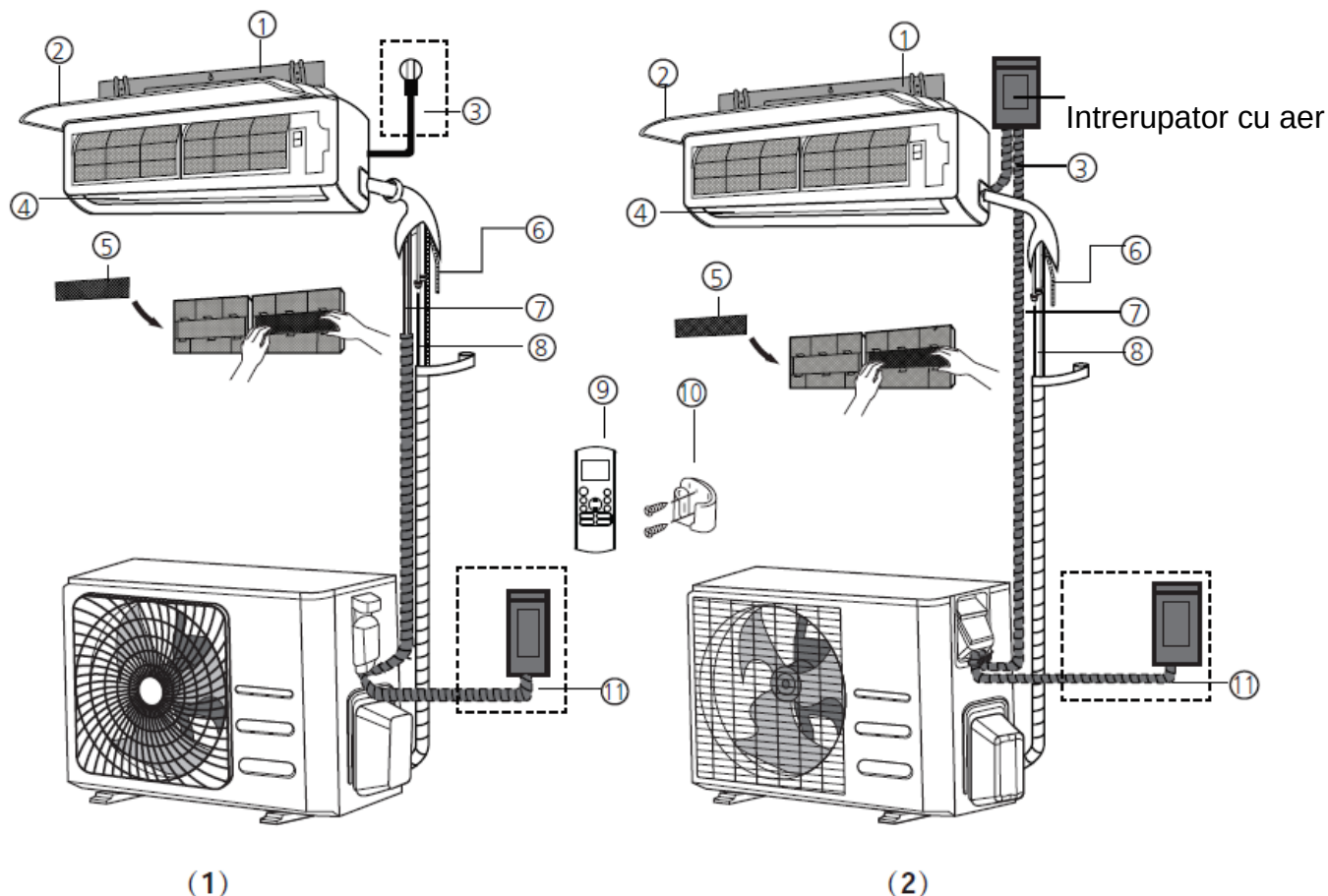


Fig. 3.1

- | | | |
|------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Sablon de montaj | 5. Filtru functional (in partea din | 9. Telecomanda |
| 2. Panou frontal | fata a filtrului principal) | 10. Suport telecomanda |
| 3. Cablu de alimentare | 6. Racord de golire | (unele unitati) |
| (unele unitati) | 7. Cablu de semnal | 11. Cablu de alimentare unitate |
| 4. Deflector | 8. Tevi de agent frigorific | exterioara |
| | | (unele unitati) |

NOTE REFERITOARE LA ILUSTRATII

Toate ilustratiile si specificatiile din prezentul manual sunt in scopuri explicative. Forma actuala a unitatii interne poate fi usor diferita. Forma actuala prevaleaza.

4 Instalarea unitatii interne

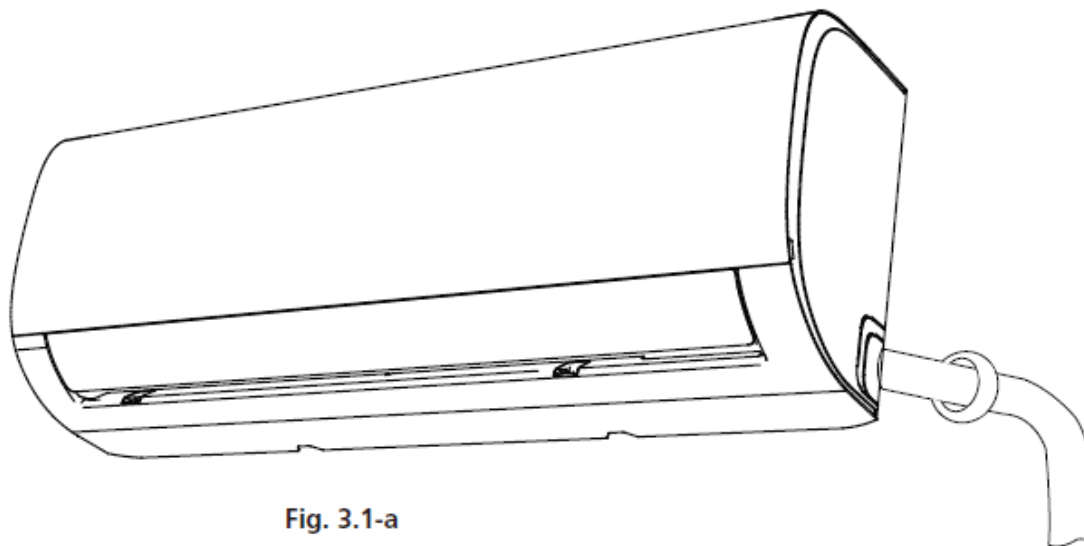


Fig. 3.1-a

Instructiuni de instalare – Unitate interna

INAINTE DE INSTALARE

Inainte de instalare unitatii interne, consultati eticheta de pe cutia produsului pentru a va asigura ca seria modelului unitatii interne se potriveste cu seria modelului unitatii externe.

Pasul 1: Alegerea pozitiei de instalare

Inainte de instalarea unitatii interne, trebuie sa alegeti locul de instalare adecvat pentru unitate. Urmatoarele standarde va sunt utile pentru alegerea locului de amplasare al unitatii.

Locurile de amplasare adecvate indeplinesc urmatoarele standarde:

- ✓ Circulatie buna a aerului
- ✓ Golire convenabila
- ✓ Zgomotul de la unitate nu va deranja alte persoane
- ✓ Fix si solid — locul nu va vibra
- ✓ Suficient de rezistent pentru a sustine masa unitatii
- ✓ Amplasare la cel putin un metru fata de toate celalalte aparate electrice (de exemplu, TV, radio, computer)

NU instalati unitatea in urmatoarele locuri:

- ⊗ Langa orice sursa de caldura, aburi sau gaze inflamabile
- ⊗ Langa orice articol inflamabil cum ar fi perdele sau imbracaminte
- ⊗ Langa orice obstacol care ar putea dauna circulatiei aerului
- ⊗ In vecinatatea cadrului usii
- ⊗ Intr-un loc expus la razele soarelui

NOTE REFERITOARE LA GAURA DIN PERETE:

Daca nu exista tevi fixe de agent frigorific:

Atunci cand alegeti locul de instalare, asigurati-va ca ati lasat spatiu suficient pentru a executa gaura in perete (consultati capitolul **Executarea unei gauri in perete pentru pasul referitor la tevile de legatura**) pentru cablul de semnal si tevile de agent frigorific care conecteaza unitatile interne de cele externe. Pozitia standard pentru toate tevile este in partea dreapta a unitatii interne (stand cu fata la unitate). Totusi, la unitate se pot amplasa tevi atat pe partea stanga cat si pe partea dreapta.

Consultati urmatoarea diagrama pentru a asigura distanta fata de pereti si tavan:

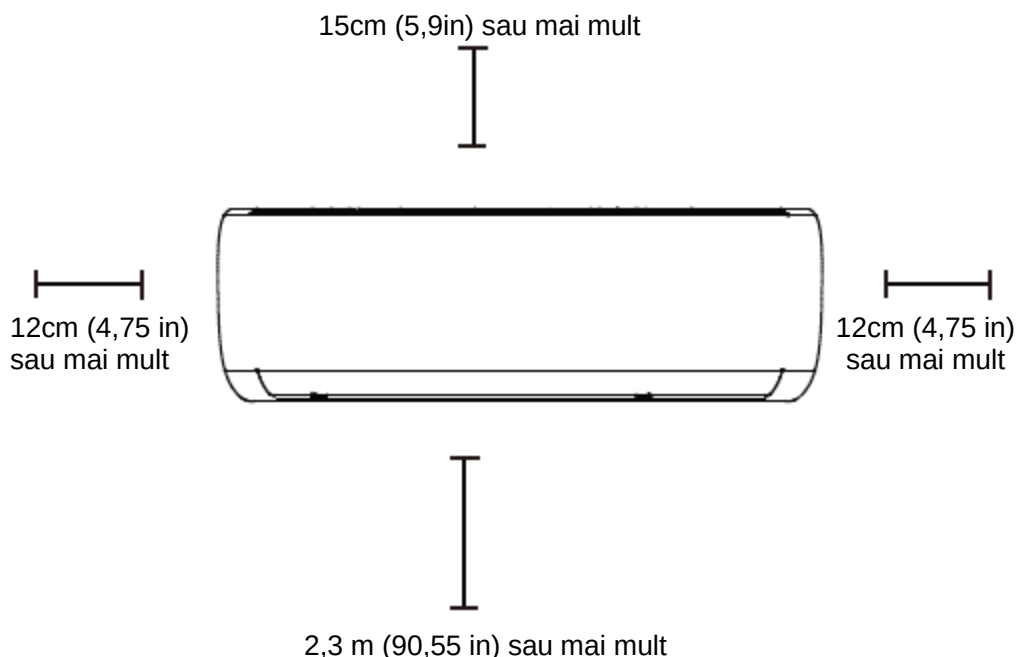


Fig. 3.1-b

Pasul 2: Fixarea sablonului de montaj pe perete

Sablonul de montaj este un dispozitiv pe care veti monta unitatea interna.

1. Indepartati suruburile care fixeaza sablonul de montaj pe unitatea interna.
2. Amplasati sablonul de montaj pe perete intr-un loc care este in conformitate cu standardele de la pasul de selectare al locului care indeplineste cerintele standardelor de la pasul de **Alegere a locului de instalare**. (consultati **Dimensiunile sablonului de montaj** pentru informatii detaliate referitoare la dimensiunile sablonului de montaj).
3. Executati gauri pentru suruburile de montaj in locurile care :
 - au dibluri si pot sustine masa unitatii
 - efectuati corespondenta dintre suruburi si gaurile lor aferente de pe sablon
4. Fixati sablonul de montaj pe perete cu suruburile furnizate.
5. Asigurati-va ca sablonul de montaj este fixat plan pe perete.

NOTA REFERITOARE LA PERETII DIN CARAMIDA:

Daca peretele este din caramida, beton sau materiale de acest tip, executati gauri cu diametrul de 5 mm in perete. Introduceti diblurile pentru montajul corespunzator. Fixati apoi sablonul de instalare pe perete cu suruburile de fixare direct in dibluri.

Pasul 3: Efectuati gauri in perete pentru teville de legatura

Trebuie sa executati o gaura in perete pentru teville de agent frigorific, teville de golire si cablurile de semnal care vor conecta unitatile interne si externe.

1. Determinati amplasarea gaurii pe perete tinand cont de pozitia sablonului de montaj. Pentru a determina pozitia optima, consultati **Dimensiunile sablonului de montaj** de la pagina urmatoare. Dimensiunea gaurii din perete trebuie sa aiba un diametru de cel putin 65 mm si un unghi putin mai redus pentru a facilita golirea.

2. Efectuati gaura in perete utilizand un burghiu de 65 mm. Asigurati-va ca gaura este executata cu o usoara panta descendenta, astfel incat extremitatea exterioara a gaurii sa fie mai jos decat extremitatea interioara cu aproximativ 5mm pana la 7mm . Astfel se asigura o drenare adecvata. (Consultati **Fig. 3.2**)
3. Amplasati mansonul de protectie la perete in gaura. Acesta protejeaza marginile gaurii si va facilita etansarea cand se incheie procesul de instalare.



PRECAUTIE

Cand se executa o gaura in perete, asigurati-va ca se evita atingerea cablurilor, tevilor si a altor componente sensibile.

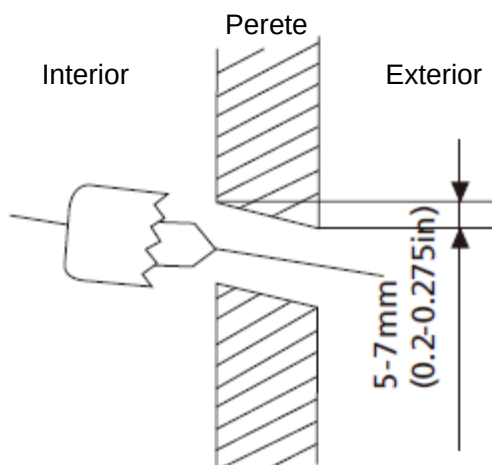


Fig. 3.2

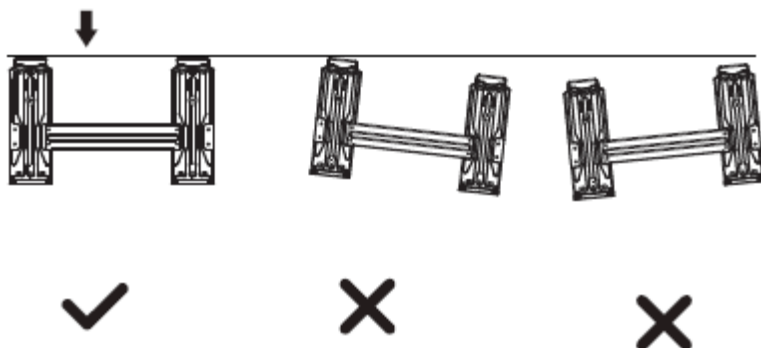
DIMENSIUNI SABLON DE MONTAJ

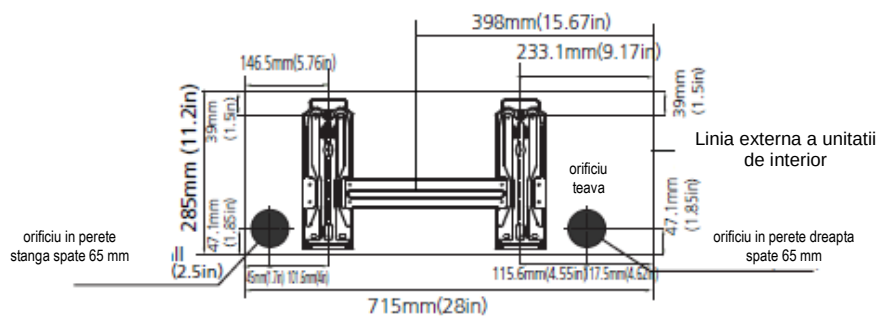
Modelele diferite, au diferite sabloane de montaj diferite.

Pentru a va sigura ca aveti spatiu suficient pentru a monta unitatea interna, diagramele din dreapta indica diversele tipuri sabloane de montaj impreuna cu urmatoarele dimensiuni:

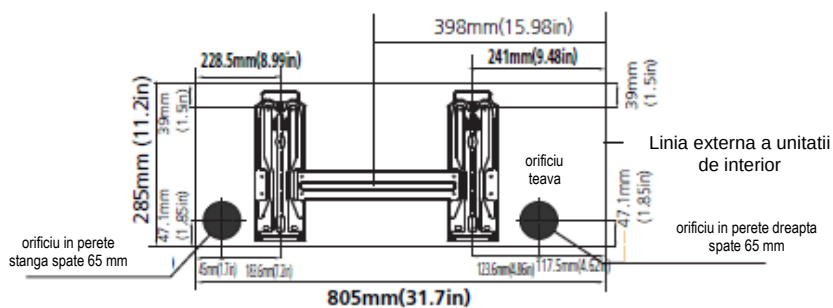
- Latimea sablonului de montaj
- Inaltimea sablonului de montaj
- Latimea unitatii interne aferente sablonului
- Inaltimea unitatii interne aferente sablonului
- Pozitia gaurii la perete (atat la stanga cat si la dreapta sablonului de montaj)
- Distantele aferente dintre gaurile pentru suruburi

Orientarea corecta a sablonului de instalare

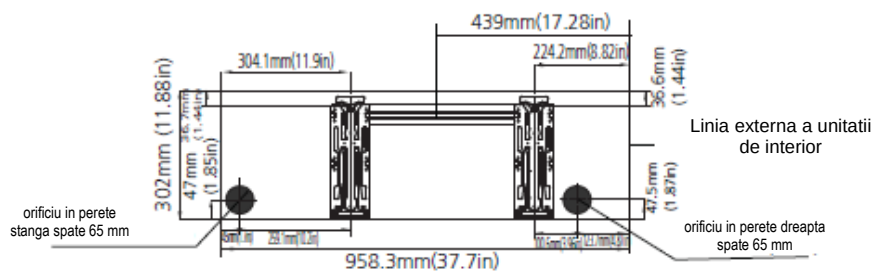




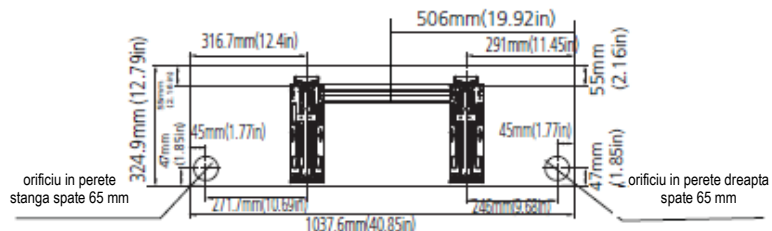
Model A



Model B



Model C



Model D

NOTA: Atunci cand conducta de legatura cu gaz este de Ø16 mm (5/8in) sau mai mult, gaura de perete trebuie sa fie de 90mm (3,54in).

Pasul 4: Pregatiti teville de agent frigorific

Tevile de agent frigorific se afla in interiorul unui manson de izolare fixat pe spatele unitatii. Trebuie sa pregatiti teville inainte de a trece prin orificiul din perete. Pentru instructiuni detaliate referitoare la bercluirea tevilor si cerintele referitoare la momentul de torsiune la bercluire si alte informatii tehnice consultati sectiune **Conectarea tevilor de agent frigorific** din acest manual.

1. In functie de pozitia gaurilor din perete aferente sablonului de montaj, alegeti partea din care vor iesi teville din unitate.
2. Daca gaura din perete este in spatele unitatii, mentineti la locul sau capacul. Daca gaura din perete este in lateralul unitatii interne, indepartati capacul de plastic din acea parte a unitatii. (Consultati **Fig. 3.3**). Astfel se va crea un orificiu prin care teville pot iesi din unitate. Utilizati un cleste cu cioc subtire daca este prea dificil de indepartat manual capacul de plastic.

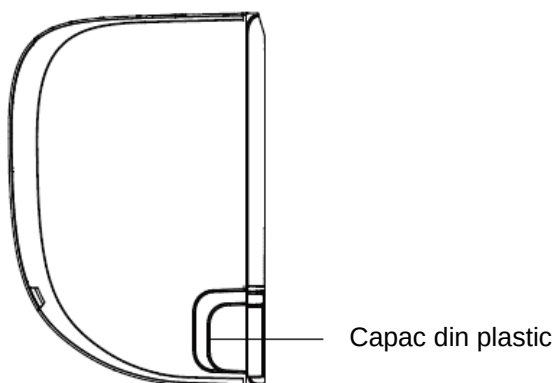


Fig. 3.3

3. Utilizati foarfece pentru a scurta lungimea mansonului de izolatie astfel incat sa se descopere aproximativ 15 cm din teava de agent frigorific. Aceasta operatiune are doua scopuri:
 - Sa faciliteze efectuarea procesului de **Conectare al tevilor de agent frigorific**
 - Sa faciliteze **Verificarea pierderilor de gaze** si sa permita verificarea existentei unor crestaturi, stritatii sau zgarieturi.
4. Daca teville de legatura existente sunt deja ingropate in perete, procedati direct la pasul **Conectarea furtunului de golire**. Daca nu exista conducte ingropate, conectati teville de agent frigorific ale unitatii la teville de legatura care vor conecta unitatile interne de unitatile externe. Pentru instructiuni mai detaliate, consultati sectiunea **Conectarea tevilor de agent frigorific** din acest manual.
5. Pe baza pozitiei gaurii aferente sablonului din perete, determinati unghiul necesar al tevilor dumneavoastra.
6. Fixati teville de agent frigorific la baza cotului.
7. Usor, cu o presiune uniforma, indoiti teville catre gaura. **Nu** gauriti sau deteriorati teava in timpul operatiunii.

NOTE REFERITOARE LA UNGHIUL TEVILOR

Tevile de agent frigorific pot iesi din unitatea interna sub patru unghiuri diferite:

- Pe partea stanga
- Stanga spate
- Pe partea dreapta
- Dreapta spate

Pentru detalii consultati **Fig. 3.3**.

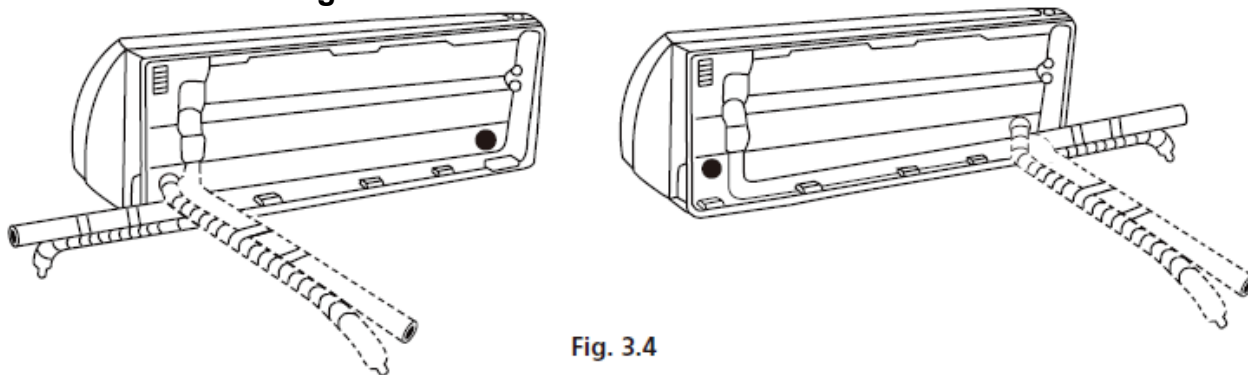


Fig. 3.4



PRECAUTIE

Fiti foarte atenti sa nu crestati sau deteriorati tevile in timpul infasurarii acestora in exteriorul unitatii. Orice crestatura la tevi va afecta performantele unitatii.

Pasul 5: Conectarea furtunului de golire

Din fabricatie, furtunul de golire este fixat pe partea stanga a unitatii (cand priviti spatele unitatii). Totusi, poate fi racordat de asemenea si la partea dreapta.

1. Pentru a asigura golirea adecvata, fixati furtunul de golire pe aceeasi parte cu tevile dumneavoastra de agent frigorific existente pe unitate.
2. Fixati prelungitorul furtunului de golire (achizitionat separat) la capatul furtunului de golire.
3. Infasurati punctul de conectare etans cu banda de Teflon pentru a asigura o etanseitate buna si a preveni aparitia pierderilor.
4. Pentru portiunea de furtun de golire care va ramane in interior, infasurati-o cu izolatie din spuma astfel incat sa se previna aparitia condensului.
5. Indepartati filtrul de aer si colectati o mica cantitate de apa in tavita de condens pentru a va asigura ca apa curge usor din unitate.



NOTA REFERITOARE LA AMPLASAREA FURTUNULUI

Asigurati-va ca furtunul de golire conform **Fig. 3.5**.

- ⊗ NU INDOITI furtunul de golire.
- ⊗ NU CREATI zone de stagnare a apei.
- ⊗ NU INTRODUCETI capatul furtunului in apa sau intr-un container ce va colecta apa.

RACORDAREA FURTUNULUI DE GOLIRE NEUTILIZAT

Pentru a preveni pierderile nedorite trebuie sa racordati furtunul de golire neutilizat la dopul de cauciuc furnizat.

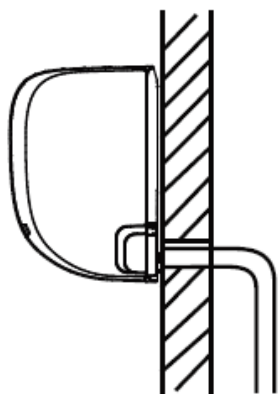


Fig. 3.5

CORECT

Asigurați-vă că nu există încovoieri, zgărieturi sau găuri în furtunul de golire pentru a asigura golirea adecvată.

NU ESTE CORECTA

Punctele de îndoire de pe furtunul de golire vor crea punți de apă.

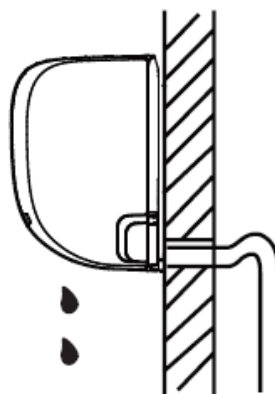


Fig. 3.6

NU ESTE CORECTA

Punctele de îndoire de pe furtunul de golire vor crea punți de apă.

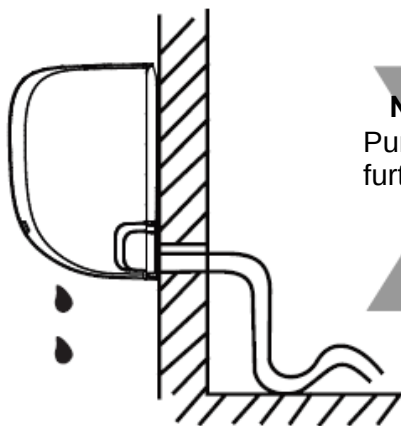


Fig. 3.7

NU ESTE CORECTA

Nu amplasați capatul furtunului de golire în apă sau în containerele care colectează apă. Acesta împiedică golirea adecvată.

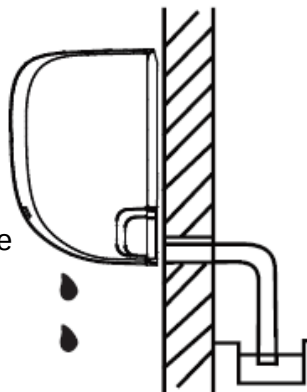


Fig. 3.8



INAINTE DE A EXECUTA CONEXIUNILE ELECTRICE, CITITI ACESTE REGLEMENTARI

1. Toate conexiunile trebuie sa fie in conformitate cu codurile locale si nationale si trebuie sa fie instalata de catre un electrician autorizat.
2. Toate conexiunile electrice trebuie efectuate conform Schemei Conexiunilor electrice amplasate pe panourile unitatilor interne si externe.
3. Daca exista o problema serioasa de siguranta legata de alimentarea electrica, intrerupeti imediat functionarea. Explicati clientului motivul acestei intreruperi si refuzati sa instalati unitatea pana cand nu s-a solutionat corespunzator motivul de siguranta.
4. Tensiunea de alimentare trebuie sa fie cuprinsa intre 90-100% din tensiunea nominala. O putere de alimentare insuficienta poate genera o defectiune de functionare, electrocutarea, sau un incendiu.
5. Daca se conecteaza alimentarea electrica prin cabluri fixe, instalati o protectie la supratensiune si un comutator pe reseaua principala de alimentare cu capacitatea de 1.5 ori mai mare decat curentul unitatii.
6. Daca se conecteaza alimentarea electrica prin cabluri fixe, trebuie inclus in cablajul fix un comutator sau un intrerupator care deconecteaza toti polii si are un contact de separare de cel putin 3mm.
7. Unitatea trebuie conectata numai la o ramificatie individuala de iesire a circuitului. Nu conectati alte echipamente la aceea iesire.
8. Asigurati-va ca ati impamantat corect aparatul de aer conditionat.
9. Fiecare cablu trebuie sa fie fixat ferm. Slabiti cablajul care poate provoca supraincalzirea terminalului, astfel incat sa se genereze defectarea produsului si un posibil incendiu.
10. Nu lasati cablurile sa atinga sau sa se aseze pe teava de agent frigorific, compresor sau multe componentele in miscare din cadrul unitatii.
11. Daca unitatea are un incalzitor electric auxiliar, acesta trebuie instalat la cel putin la 1 metru fata de orice material inflamabil.



AVERTISMENT

INAINTE DE A EFECTUA ORICE CONEXIUNE ELECTRICA, INTRERUPETI ALIMENTAREA PRINCIPALA CU ENERGIE ELECTRICA A SISTEMULUI.

Pasul 6: Conectati cablul de semnal

Cablul de semnal permite comunicarea dintre unitatile interne si externe. Trebuie mai intai sa alegeti dimensiunea corecta de cablu inainte de a-l pregati pentru conectare.

Tipuri de cabluri

- **Cabluri de alimentare pentru unitatile interne** (daca se aplica): H05VV-F sau H05V2V2-F
- **Cabluri de alimentare pentru unitatile externe:** H07RN-F
- **Cablu de semnal:** H07RN-F

Sectiunea minima a cablurilor de alimentare si de semnal.

Curent nominal al echipamentului (A)	Sectiunea nominala (mm ²)
> 3 si ≤ 6	0,75
> 6 si ≤ 10	1
> 10 si ≤ 16	1,5
> 16 si ≤ 25	2,5
> 25 si ≤ 32	4
> 32 si ≤ 40	6

ALEGETI DIMENSIUNEA CORECTA A CABLURILOR

Dimensiunea cablului de alimentare, cablului de semnal, sigurantei fuzibile, comutatorului necesar este determinata de curentul maxim al unitatii. Curentul maxim la unitatii este indicat in placuta de timbru amplasata pe lateralul panoului unitatii. Consultati placa de timbru pentru a alege cablul, siguranta fuzibila sau comutatorul adecvat.

CONSULTATI SPECIFICATIILE SIGURANTEI FUZIBILE

Placa electronica a aparatului de aer conditionat (PCB) este conceputa cu o siguranta fuzibila pentru a asigura protectia la supracurent. Specificatiile sigurantei fuzibile sunt imprimate pe placa electronica de circuite, cum ar fi:

Unitatea interioara: T5A/250VAC

Unitatea exterioara (aplicabil numai unitatilor care au agent frigorific R32 sau R290):

T20A/250VAC(unitati ≤18000Btu/h)

T30A/250VAC(unitati >18000Btu/h)

NOTA: Siguranta fuzibila este fabricate din ceramica.

1. Pregatiti cablul pentru conexiune :
 - a. Utilizand clesti de cabluri, indepartati stratul de cauciuc la ambele capete ale cablului de semnal pentru a descoperi aproximativ 40 mm din firele ce alcatuiesc cablul.
 - b. Indepartati izolatia de pe ambele capete ale cablurilor.
 - c. Utilizand o masina de sertizat, sertizati bornele la capatul cablurilor.

FITI ATENTI LA CABLURILE DE FAZA

In timp ce sertizati cablurile, asigurati-va ca se face distinctie clara intre Faza ("L") fata de celelalte cabluri.

2. Deschideti panoul frontal al unitatii interne prin slabirea suruburilor in conformitate cu figura 4.7, care asigura un spatiu mare pentru conexiunea cablurilor.
3. Deschideti cutia de conexiuni pentru a conecta cablul.

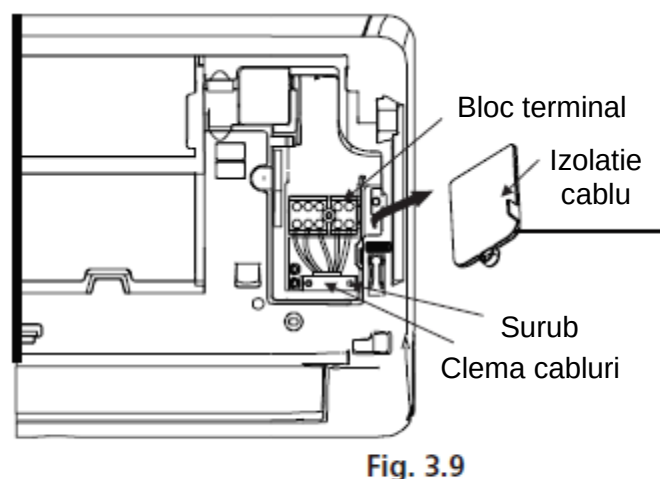


Fig. 3.9

Diagrama cablurilor este amplasata in interiorul carcusei cablurilor unitatii de interior



AVERTISMENT

TOATE CONEXIUNILE TREBUIE EXECUTATE STRICT IN CONFORMITATE CU DIAGRAMA CONEXIUNILOR ELECTRICE AMPLASATA IN INTERIORUL CARCUSEI CABLURILOR UNITATII INTERNE.

4. Slabiti clema cablurilor de sub regleta amplasata in lateral.
5. Cu fata spre spatele unitatii, indepartati panoul din plastic din partea inferioara stanga.
6. Pozati cablul de semnal in acest canal, de la spatele unitatii catre partea sa frontala.
7. Cu fata spre unitatea frontala, potriviti culorile cablului cu etichetele de pe blocul terminal, conectati borna si fixati ferm suruburile pentru fiecare cablu la terminalul sau corespunzator.



PRECAUTIE

NU AMESTECATI CABLURILE DE FAZA CU CELE DE NUL

Acest lucru ar fi periculos si poate provoca defectiuni de functionare la aparatul de aer conditionat.

8. Dupa verificari, pentru a va asigura ca fiecare conexiunea este sigura, utilizati cleme de cabluri pentru a strange cablul de semnal pe unitate. Fixati etans prin insurubarea clema de cabluri.
9. Inlocuiti izolatia cablurilor de pe partea frontala a unitatii si panoul din plastic din spate.



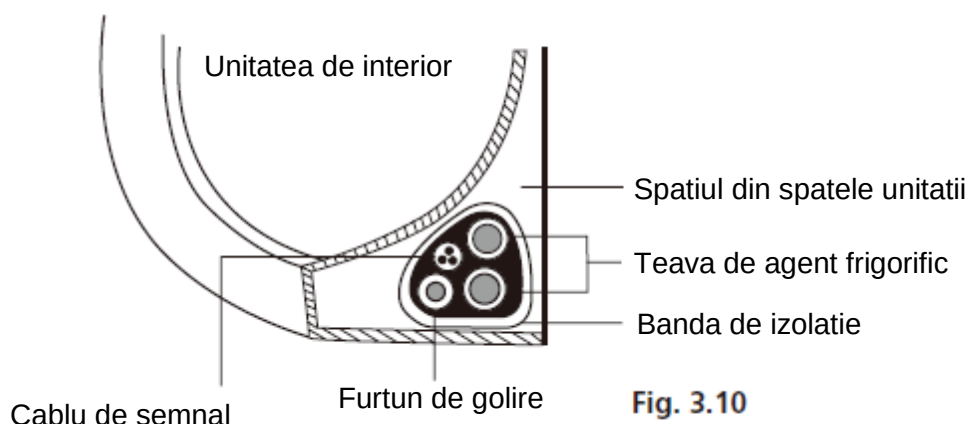
NOTE REFERITOARE LA CONEXIUNILE ELECTRICE

EXECUTIA CONEXIUNILOR ELECTRICE ESTE USOR DIFERITA DE LA O UNITATE LA ALTA.

Pasul 7: Infasurati tevile si cablurile

Înainte de a trece tevile, furtunul de golire și cablurile de semnal prin gaura din perete, trebuie să le legați împreună pentru a ocupa mai puțin spațiu, protejați-le și izolați-le.

1. Legați furtunul de golire, tevile de agent frigorific și cablurile de semnal conform **Fig. 3.10**.



FURTUNUL DE GOLIRE TREBUIE SĂ FIE ÎN PARTEA INFERIOARĂ

Asigurați-vă că furtunul de golire este amplasat cel mai jos în legatură. Amplasarea acestuia în partea superioară poate genera refularea apei din tavita de condens în unitate care provoacă incendiu sau deteriorări datorate apei.

NU PERMITETI INTERFERAREA CABLULUI DE SEMNAL CU ALTE CABLURI

În timpul legării cablurilor, nu interferați sau intersectați cablul de semnal cu orice alt cablu.

2. Utilizând bandă adezivă de vinil, fixați furtunul de golire sub tevile de agent frigorific.
3. Utilizând bandă de izolație, înfășurați împreună cablul de semnal, tevile de agent frigorific și furtunele de golire etans. Verificați ca toate articolele sunt legate în conformitate cu **Fig. 3.10**.

NU INFASURATI CAPETELE TEVILOR

Când înfășurați legatură, mențineți capetele tevilor neînșurate. Trebuie să aveți acces la acestea pentru a efectua testele de etanșeitate la pierderi după ce se încheie procesul de execuție al instalației. (consultați secțiunea **Verificări electrice și teste de etanșeitate** din acest manual).

Pasul 8: Montarea unității interne

Dacă instalați noi tevi de legatură la unitatea externă, trebuie să efectuați următoarele operațiuni:

1. Dacă ați trecut deja tevile de agent frigorific prin gaura din perete, treceți la pasul 4.
2. În caz contrar, verificați faptul că capetele tevilor de agent frigorific sunt etansate pentru a preveni patrunderea murdăriei sau impurităților în tevi.

3. Treceti incet legatura infasurata a tevilor de agent frigorific, furtune de golire si cabluri de semnal prin gaura din perete.
4. Agatati partea superioara a unitatii interne in carligul superior al sablonului de montaj.
5. Verificati faptul ca unitatea este fixata ferm pe sablonul de montaj prin apasarea usoara in partea stanga si in partea dreapta a unitatii. Unitatea nu trebuie sa se lege sau sa se deplaseze.
6. Printr-o apasare uniforma, apasati in jumatatea inferioara a unitatii. Continuati sa apasati pana cand unitatea intra in carligele care se afla de-a lungul sablonului de montaj.
7. Din nou, verificati ca unitatea este fixata adecvat prin apasarea usoara la stanga si la dreapta unitatii.

Daca tevile de agent frigorific sunt deja ingropate in perete, procedati astfel:

1. Agatati partea superioara a unitatii interne in carligul superior al sablonului de montaj.
2. Utilizati un suport sau o pana pentru a sustine unitatea, oferindu-va suficient spatiu pentru a conecta tevile de agent frigorific, cablul de semnal si furtunul de golire. Consultati **Fig. 3.11** pentru un exemplu.
3. Conectati furtunul de golire si tevile de agent frigorific (consultati sectiunea **Conectarea tevilor de agent frigorific** din acest manual pentru instructiuni).
4. Mentineti punctul de racordare a tevii expus pentru a efectua testul de scurgere (consultati sectiunea **Verificari electrice si Verificari de scurgere** din acest manual)
5. Dupa testul de scurgere, infasurati punctul de racordare cu banda izolatoare.
6. Scoateti consola sau pana care sustin unitatea.
7. Printr-o apasare uniforma, apasati in jumatatea inferioara a unitatii. Continuati sa apasati pana cand unitatea intra in carligele care se afla de-a lungul sablonului de montaj.

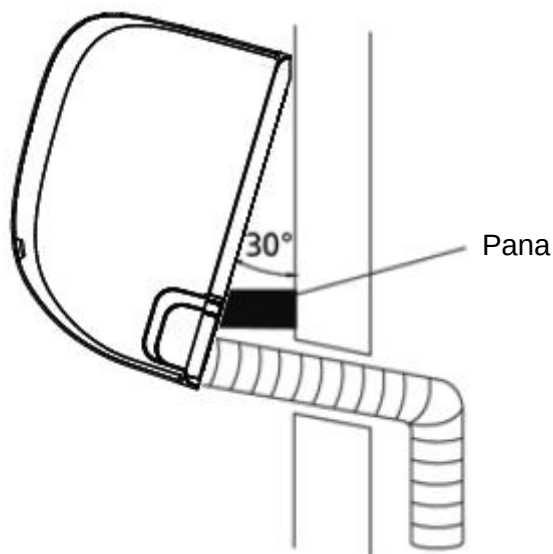
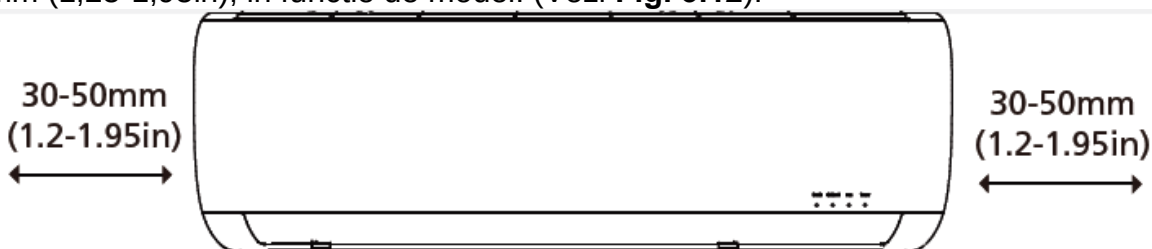


Fig. 3.11

UNITATEA ESTE REGLABILA

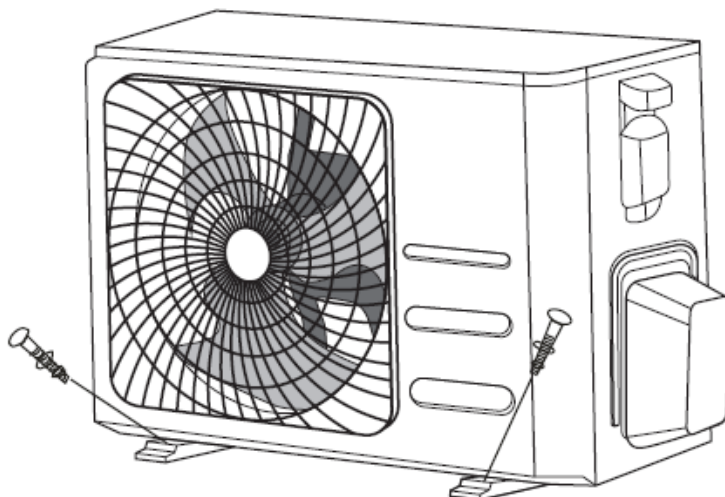
Carligele de pe sablonul de montaj sunt mai mici decat gaurile de pe partea din spate a unitatii. Daca observati ca nu aveti suficient spatiu pentru conectarea tevilor incorporate la unitatea interioara, unitatea poate fi ajustata la stanga sau la dreapta cu aproximativ 30-50mm (1,25-1,95in), in functie de model. (Vezi **Fig. 3.12**).



Deplasati la stanga sau la dreapta

Fig. 3.12

5 Instalarea unitatii de exterior



Instructiuni de instalare – Unitate externa

Pasul 1: Alegerea pozitiei de instalare

Inainte de instalarea unitatii interne, trebuie sa alegeti locul de instalare adecvat pentru unitate. Urmatoarele standarde va sunt utile pentru alegerea locului de amplasare al unitatii.

Locurile de amplasare adecvate indeplinesc urmatoarele standarde:

- ✓ Indeplinesc toate cerintele spatiale indicate in sectiunea Cerinte referitoare la spatiu (**Fig. 4.1**)
- ✓ Circulatie buna a aerului
- ✓ Montati unitatea externa pe un suport rigid, pentru a preveni cresterea nivelului de zgomot si a vibratiilor.
- ✓ Zgomotul de la unitate nu trebuie sa deranjeze pe altii
- ✓ Sa prezinte aparatoare impotriva intemperiei, pentru protectia impotriva luminii solare si a ploii

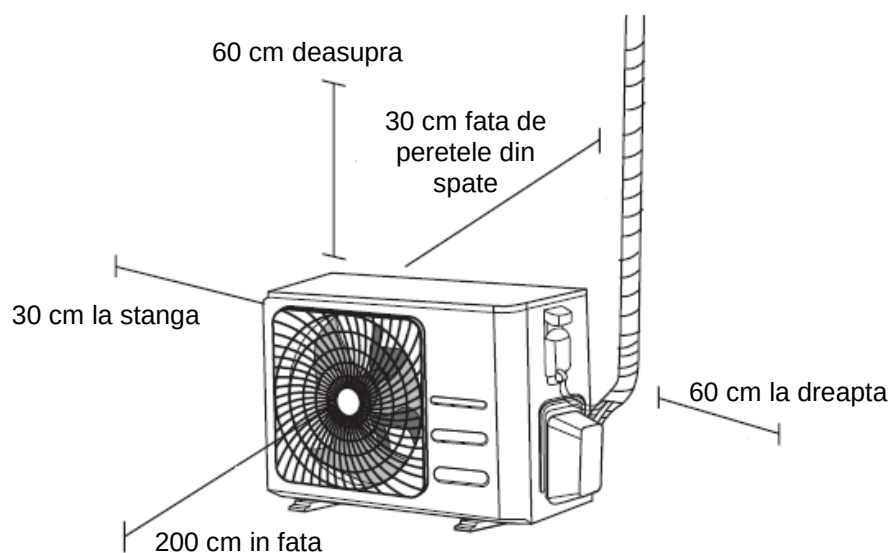


Fig. 4.1

NU instalati unitatea in urmatoarele locuri:

- ⊗ Asigurati-va ca nu exista nici un obstacol care blocheaza aerul refulat.
- ⊗ Langa strazile de acces public, zone aglomerate, sau in care zgomotul de la unitate va deranja pe cei din jurul sau.
- ⊗ Langa animale sau plante care ar fi afectate de aerul cald refulat Langa orice sursa de gaze inflamabile.
- ⊗ Langa orice sursa de gaze combustibile
- ⊗ Intr-un loc expus la cantitati mari de praf.
- ⊗ Intr-un loc expus la valori prea mari de aer sarat

CONSIDERENTE SPECIALE REFERITOARE LA CONDITII CLIMATERICE EXTREME

Daca unitatea este expusa la vant puternic:

Instalati unitatea astfel incat refularea ventilatorului sa fie la un unghi de 90° fata de directia vantului. Daca este necesar, construiti o bariera in fata unitatii pentru a o proteja de vant puternic. Consultati **Fig. 4.2** si **Fig. 4.3** mai jos.

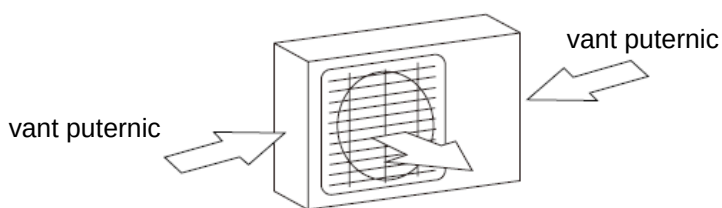


Fig. 4.2

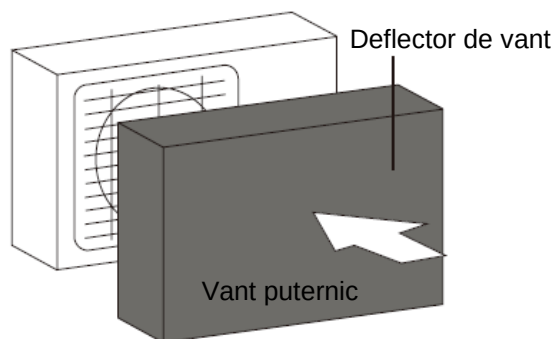


Fig. 4.3

Daca unitatea este expusa frecvent la ploaie puternica sau zapada:

Montati o protectie deasupra unitatii pentru a proteja unitatea impotriva ploii sau zapezii. Fiti atenti sa nu obstructionati fluxul de aer din jurul unitatii.

Daca unitatea este expusa frecvent la o atmosfera salina (la mare):

Utilizati o unitate externa special conceputa pentru a rezista la coroziune.

Pasul 2: Instalati un racord de golire

Pompa de caldura a unitatii necesita un racord de golire. Inainte de a fixa unitatea externa la locul stabilit, trebuie sa instalati un racord de golire in partea sa inferioara. Exista doua tipuri de racorduri de golire in functie de tipul de unitate externa.

Daca racordul de golire este prevazut cu o garnitura de etansare de cauciuc

(consultati **Fig. 4.4 - A**), efectuati urmatoarele operatiuni:

1. Amplasati garnitura de cauciuc pe capatul racordului de golire care va fi conectat la unitatea externa.
2. Introduceti racordul de golire in gaura din tavita de condens a unitatii.
3. Rotiti racordul de golire la 90° pana cand se stabilizeaza in pozitia din partea frontala a unitatii.
4. Conectati prelungirea furtunului de golire (neinclusa) la racordul de golire pentru a redirectiona apa de la unitate in timpul regimului de incalzire.

Daca racordul de golire nu este prevazut cu o garniture de etansare (consultati **Fig. 4.4 - B**), efectuati urmatoarele operatiuni:

1. Introduceti racordul de golire in gaura din tavita de condens a unitatii. Racordul de golire va fi fixat la locul sau de amplasare.
2. Conectati prelungirea furtunului de golire (neinclusa) la racordul de golire pentru a redirectiona apa de la unitate in timpul regimului de incalzire.

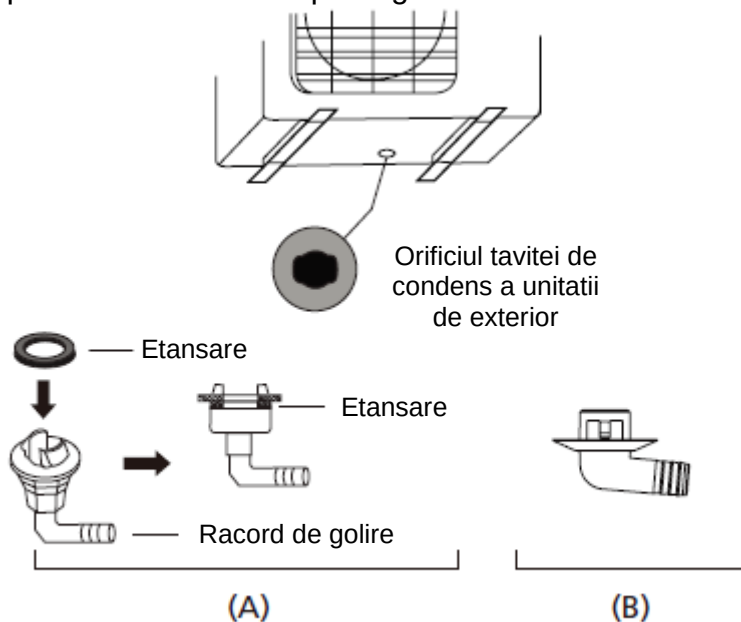


Fig. 4.4

**IN ZONELE CU CLIMA RECE**

In zonele cu clima rece, asigurati-va ca furtunul de golire este cat mai vertical posibil astfel incat apa sa se scurga. Daca apa curge prea lent, aceasta poate sa inghete in furtun si sa inunde unitatea.

Pasul 3: Fixati unitatea interna

Unitatea externa poate fi fixata la sol sau montata la perete pe consola.

DIMENSIUNILE DE MONTAJ ALE UNITATII

In continuare este prezentata urmatoarea lista cu dimensiunile diferitelor unitati externe si distanta dintre piciorusele de montaj. Pregatiti suportul de instalare al unitatii in conformitate cu dimensiunile de mai jos.

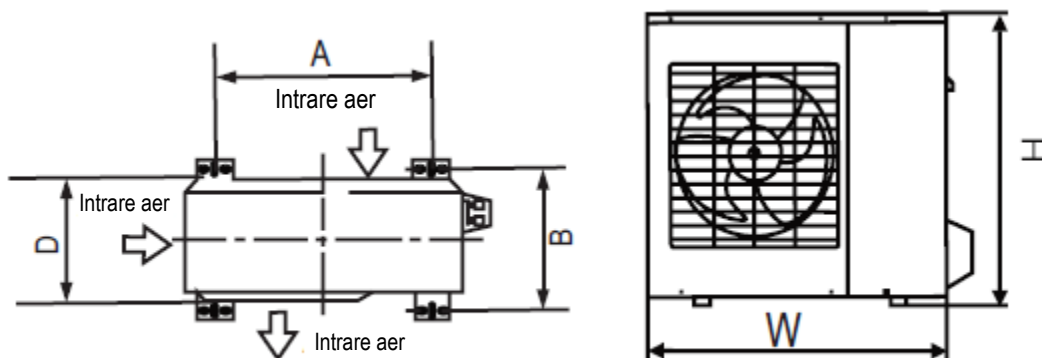


Fig. 4.5

Dimensiunile unitatii de exterior (mm)	Dimensiuni de montaj	
	Distanța A (mm)	Distanța B (mm)
681x434x285 (26,8"x17"x11,2")	460 (18,10")	292 (11,49")
700x550x270 (27,5"x21,6"x10,62")	450 (17,7")	260 (10,24")
780x540x250 (30,7"x21,25"x9,85")	549 (21,6")	276 (10,85")
845x700x320 (33,25"x27,5"x12,6")	560 (22")	335 (13,2")
810x558x310 (31,9"x22"x12,2")	549 (21,6")	325 (12,8")
700x550x275 (27,5"x21,6"x10,82")	450 (17,7")	260 (10,24")
770x555x300 (30,3"x21,85"x11,81")	487 (19,2")	298 (11,73")
800x554x333 (31,5"x21,8"x13,1")	514 (20,24")	340 (13,39")
845x702x363 (33,25"x27,63"x14,29")	540 (21,26")	350 (13,8")
900x860x315 (35,4"x33,85"x12,4")	590 (23,2")	333 (13,1")
945x810x395 (37,2"x31,9"x15,55")	640 (25,2")	405 (15,95")
946x810x420 (37,21"x31,9"x16,53")	673 (26,5")	403 (15,87")
946x810x410 (37,21"x31,9"x16,14")	673 (26,5")	403 (15,87")

Daca veti instala unitatea pe sol sau pe o platforma din beton pentru montaj, efectuati urmatoarele operatiuni:

1. Marcati pozitia celor patru dibluri tinand cont de dimensiunile sablonului de montaj si diagrama dimensiunilor.
2. Efectuati gaurile pentru dibluri.
3. Indepartati praful din gaurile din beton.
4. Amplasati o piulita la capatul fiecarui diblu.
5. Bateti diblurile in gaurile executate in prealabil
6. Indepartati piulitele de pe dibluri si amplasati unitatea externa pe suruburi.
7. Amplasati o piulita pe fiecare diblu, apoi inlocuiti piulitele.
8. Utilizati o cheie, strangeti etans fiecare pulita.



AVERTISMENT

CAND SE EXECUTA O GAURA IN BETON, SE RECOMANDA DE FIECARE DATA SA PURTATI OCHELARI DE PROTECTIE.

Daca veti instala unitatea pe un perete printr-o consola de montaj, efectuati urmatoarele operatiuni:



PRECAUTIE

Inainte de a instala unitatea de montat la perete, asigurati-va ca peretele este solid si executat din caramizi, beton sau alte materiale similare rezistente. **Peretele trebuie sa aiba capacitatea de a sustine o greutate de cel putin patru ori mai mare decat masa unitatii.**

1. Marcati pozitia gaurilor consolei tinand cont de Dimensiunile sablonului de montaj.
2. Efectuati gaurile pentru dibluri.
3. Indepartati praful din gaurile din beton.
4. Amplasati o piulita la capatul fiecarui diblu.
5. Introduceti diblurile in gaurile din consolele de montaj, amplasati consolele de montaj pe pozitie si bateti diblurile in perete.
6. Verificati ca consolele de montaj sunt la nivelul adecvat.
7. Ridicati cu atentie unitatea si amplasati-o pe piciorusele de montaj ale consolei.
8. Fixati ferm unitatea pe console.

PENTRU A REDUCE VIBRATIILE UNITATIILOR MONTATE PE PERETE

Daca este permis, puteti instala unitatea cu montaj la perete cu garnituri de cauciuc pentru a reduce vibratiile si zgomotul.

Pasul 4: Conectarea cablurilor de semnal si de alimentare

Blocul terminal al unitatii externe este protejat printr-o carcasa de protectie a cablurilor amplasata in lateralul unitatii. In partea laterala a carcasei de protectie a cablurilor este imprimata diagrama conexiunilor electrice.



INAINTE DE A EXECUTA CONEXIUNILE ELECTRICE, CITITI ACESTE REGLEMENTARI

1. Toate instalatiile electrice trebuie sa fie in conformitate cu codurile electrice locale si nationale si trebuie sa fie efectuate de electricieni instruiti si calificati.
2. Conectati cablurile conform Schemei conexiunilor electrice pozitionate pe panoul unitatii interioare si unitatii exterioare.
3. Daca exista probleme serioase referitoare la alimentarea cu energie electrica, tehnicienii trebuie sa intrerupa imediat functionarea si sa refuze instalarea explicandu-se clientului ca nu pot face acest lucru pana cand nu se rezolva problema de siguranta.
4. Tensiunea trebuie sa fie 90 -110% din tensiunea sa nominala. Tensiunea insuficienta poate provoca electrocutarea sau incendiu.
5. Daca se conecteaza alimentarea electrica prin cabluri fixe, instalati o protectie la supratensiune si un comutator pe reseaua principala de alimentare cu capacitatea de 1,5 ori mai mare decat curentul unitatii.
6. Daca se conecteaza alimentarea electrica prin cabluri fixe, trebuie inclus in cablajul fix un comutator sau un intrerupator care deconecteaza toti polii si are un contact de separare de cel putin 3 mm. Electricianul calificat trebuie sa utilizeze un intrerupator sau comutator autorizat.
7. Unitatea trebuie conectata numai la o ramificatie individuala de iesire a circuitului. Nu conectati alte echipamente la aceea iesire.
8. Asigurati-va ca ati impamantat corect aparatul de aer conditionat.
9. Fiecare cablu trebuie sa fie fixat ferm. Slabiti cablajul care poate provoca supraincalzirea terminalului, astfel incat sa se genereze defectarea produsului si un posibil incendiu.
10. **Nu** lasati cablurile sa atinga sau se aseze pe teava de agent frigorific, compresor sau alte componentele in miscare din cadrul unitatii.
11. Daca unitatea are un incalzitor electric auxiliar, acesta trebuie instalat la cel putin 1 metru fata de orice material inflamabil.



AVERTISMENT

INAINTE DE A EFECTUA ORICE CONEXIUNE ELECTRICA, INTRERUPETI ALIMENTAREA PRINCIPALA CU ENERGIE ELECTRICA A SISTEMULUI.

1. Pregatiti cablul pentru conexiune:

UTILIZATI CABLUL ADECVAT

Tipuri de cabluri

- Cabluri de alimentare pentru unitatile interne (daca se aplica): H05VV-F sau H05V2V2-F
- Cabluri de alimentare pentru unitatile externe: H07RN-F
- Cablu de semnal: H07RN-F

Sectiunea minima a Cablurilor de alimentare si de semnal

Curent nominal al echipamentului (A)	Sectiunea nominala (mm ²)
> 3 si ≤ 6	0,75
> 6 si ≤ 10	1
> 10 si ≤ 16	1,5
> 16 si ≤ 25	2,5
> 25 si ≤ 32	4
> 32 si ≤ 40	6

- a. Utilizand clesti de cabluri, indepartati stratul de cauciuc la ambele capete ale cablului de semnal pentru a descoperi aproximativ 40 mm din firele ce alcatuiesc cablul.
- b. Indepartati izolatia de pe ambele capete ale cablurilor.
- c. Utilizand o masina de sertizat, sertizati bornele de la capatul cablurilor.

FITI ATENTI LA CABLURILE DE FAZA

In timp ce sertizati cablurile, asigurati-va ca se face distinctie clara intre Faza ("L") fata de celelalte cabluri.



AVERTISMENT

TOATE CABLAJELE TREBUIE EXECUTATE CU RESPECTAREA STRUCTURII A SCHEMEI ELECTRICE AMPLASATE IN INTERIORUL CAPACULUI UNITATII EXTERIOARE.

2. Slabiti conexiunea electrica si indepartati-o.
3. Slabiti clema cablurilor de sub regleta amplasata in lateral si amplasati-l in lateral.
4. Potriviti culorile cablurilor / etichetele conform indicatiilor din etichetele de pe regleta si fixati ferm surubul la borna corespunzatoare de pe terminal.
5. Dupa ce ati efectuat verificarile, asigurati-va ca toate conexiunile sunt sigure, rotiti cablurile pentru a preveni patrunderea ploii in terminal.
6. Utilizand clema cablului, strangeti cablul pe unitate. Insurubati clema cablului etans.
7. Izolati cablurile neutilizate cu banda electrica din PVC. Aranjati-le astfel incat acestea sa nu atinga nicio componenta electrica sau metalice.
8. Inlocuiti invelisul cablul pe partea unitatii si insurubati-l.

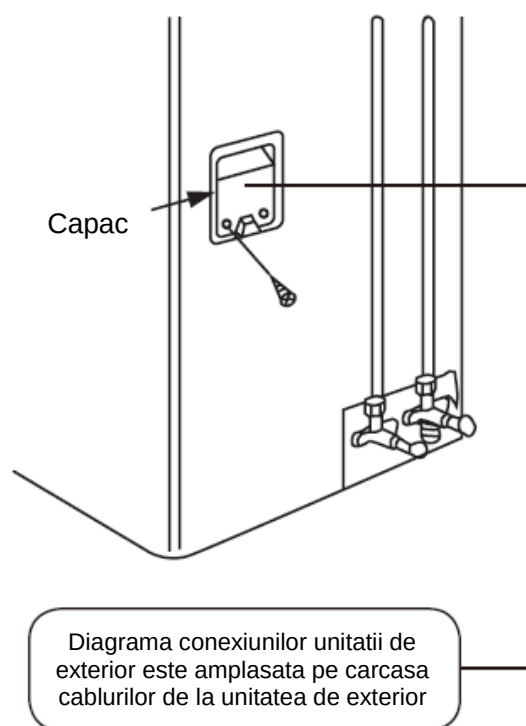
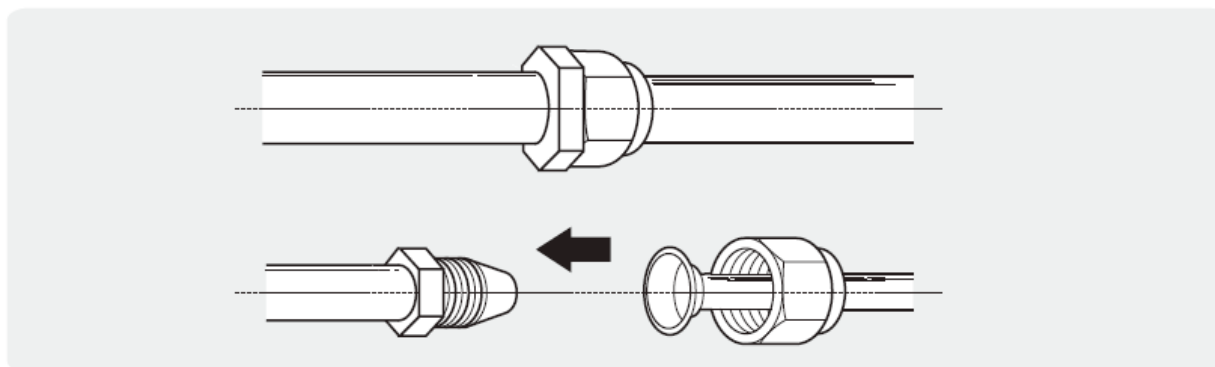


Fig. 4.6

6 Conectarea tevilor de agent frigorific



Nota referitoare la lungimea tevii

Lungimea tevilor de agent frigorific va afecta performanta si randamentul energetic al unitatii. Randamentul nominal este testat pe unitati cu lungime de 5 metri. Pentru a reduce la minim vibratiile si zgomotul excesiv, este necesara o conducta minima de 3 metri. Consultati tabelul de mai jos pentru specificatiile lungimii maxime si inaltimei tevilor.

Lungimea maxima si inaltimea tevii de agent frigorific pentru modelul unitatii

Model	Capacitate (BTU/h)	Lungime max. (m)	Inaltime max. (m)
Aparat de aer conditionat tip inverter cu agent frigorific R410A	< 15.000	25 (82 ft)	10 (33 ft)
	≥15.000 si < 24.000	30 (98,5 ft)	20 (66 ft)
	≥24.000 si < 36.000	50 (164 ft)	25 (82 ft)
	≥36.000 si ≤ 60.000	65 (213 ft)	30 (98,5 ft)

Instructiuni de conectare – Tevi de agent frigorific

Pasul 1: Taierea tevilor

Cand se pregatesc tevil de agent frigorific, fiti atenti sa le taiati si bercluiti corespunzator. Astfel se va asigura o functionare eficienta si se va minimaliza necesitatea unor eventuale operatiuni de intretinere. **Pentru modelele cu agent frigorific R32 / R290, punctele de racordare a tevilor trebuie amplasate in afara incaperii.**

1. Masurati distanta dintre unitatile interne si externe.
2. Utilizand un dispozitiv de taiere a tevilor, taiati teava putin mai lunga decat distanta masurata.
3. Asigurati-va ca teava este taiata la un unghi perfect de 90°. Consultati **Fig. 5.1** pentru a vedea exemple gresite.

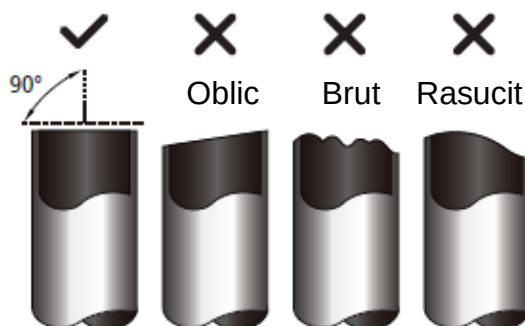


Fig. 5.1



NU DEFORMATI TEAVA IN TIMPUL TAIERII

In timpul taierii fiti foarte atenti sa nu deteriorate, zgariati sau deformati teava. Acest aspect ar reduce drastic randamentul unitatii.

Pasul 2: Indepartati bavurile

Bavurile pot afecta etansarea tubulaturii de aer sau racordul tevilor de agent frigorific. Acestea trebuie complet indepartate.

1. Mentineti teava inclinata in jos la un unghi care previne caderea bavurilor in teava.
2. Utilizand un alezor sferic sau un dispozitiv de debavuarare, indepartati toate bavurile de pe sectiunea taiata a tevii.

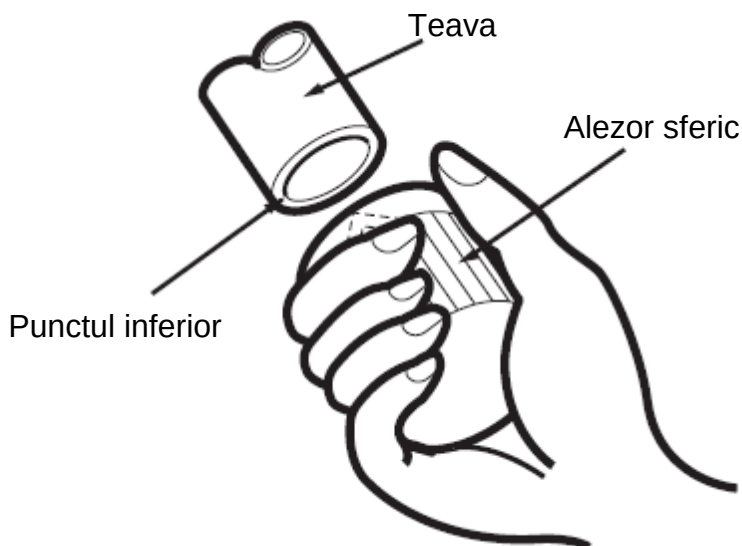


Fig. 5.2

Pasul 3: Bercluiri capetele tevii

Pentru a obtine o etansare la aer este esentiala efectuarea unei bercluiri adecvate.

1. Dupa ce indepartati bavurile de pe teava taiata, etansati capetele cu banda de PVC pentru a preveni patrunderea impuritatilor in teava.
2. Infasurati teava cu un material izolant.
3. Amplasati piulitele bercluite la ambele capete ale tevii. Asigurati-va ca acestea sunt indreptate in directia corecta, pentru ca nu mai este posibila amplasarea lor sau schimbarea directiei dupa ce au fost bercluite. Consultati **Fig. 5.3** .

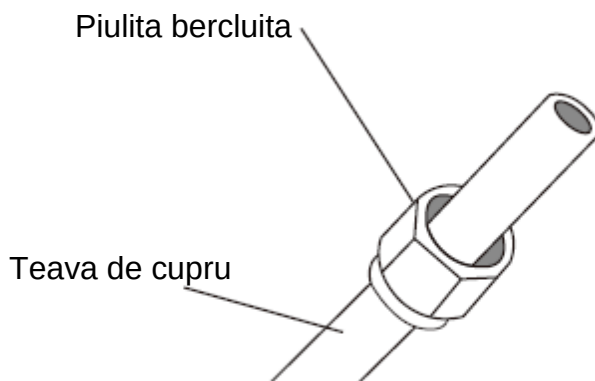


Fig. 5.3

4. Îndepătați banda de PVC de pe capetele țevii atunci când sunteți pregătiți să executați operațiunea de bercluire.
5. Fixați dispozitivul de bercluire la capatul țevii. Capatul țevii trebuie să depășească marginea dispozitivului de bercluit în conformitate cu dimensiunile indicate în tabelul de mai jos.

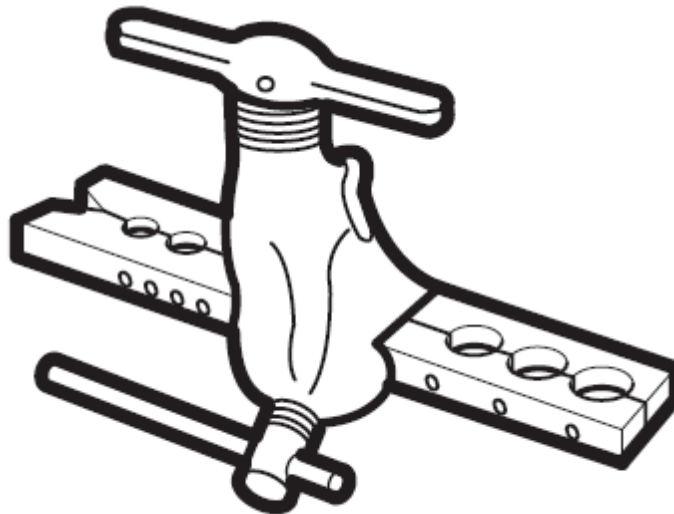


Fig. 5.4

EXTINDEREA ȚEVII FATA DE DISPOZITIVUL DE BERCLUIRE

Diametrul exterior al țevii (mm)	A (mm)	
	Min,	Max,
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø 9,52 (Ø 0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")
Ø 19 (Ø 0,75")	2,0 (0,078")	2,4 (0,094")

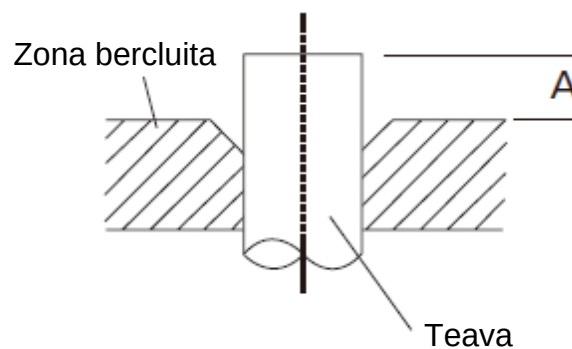


Fig. 5.5

6. Amplasați dispozitivul de bercluire pe matrita.
7. Rotiți maneta dispozitivului de bercluire în sensul acelor de ceasornic până când teava este complet bercluită.
8. Îndepătați dispozitivul de bercluire și matrita de bercluire, apoi inspectați capatul țevii pentru a verifica dacă au apărut crapecuri și teava s-a bercluit corespunzător.

Pasul 4: Conectarea tevilor

Cand se conecteaza tevilor de agent frigorific, fiti atenti sa nu folositi o forta de trangere prea mare sau sa nu deformati tevilor in niciun fel. Mai intai trebuie sa conectati tevilor de joasa presiune si apoi tevilor de inalta presiune.

RAZA MINIMA DE INDOIRE

Cand se indoaie teava de agent frigorific, raza minima de indoire este 10cm. Consultati **Fig 5.6**.

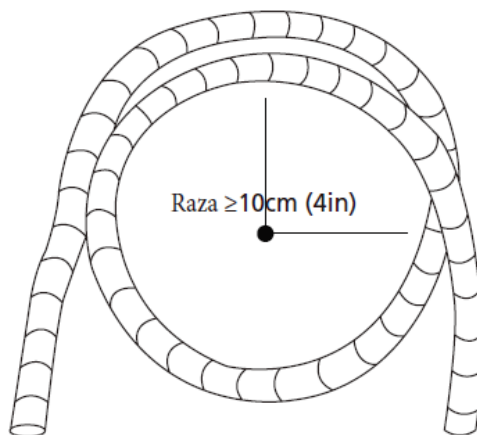
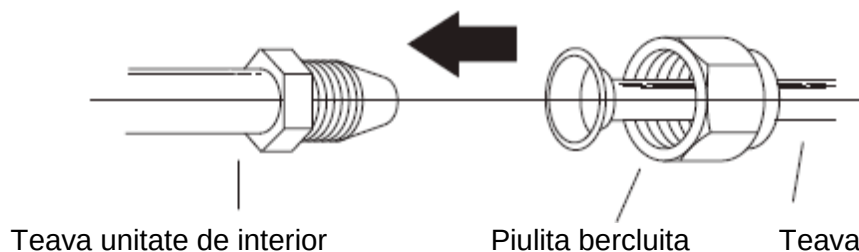


Fig. 5.6

Instructiuni pentru conectarea tevilor la unitatea de interior

1. Aliniasi centrul celor doua tevi pe care le veti conecta. Consultati **Fig. 5.7**.



2. Strangeti manual piulita bercluita cat mai etans posibil.
3. Utilizand o cheie, fixate piulita pe teava unitatii.
4. In timp ce se fixeaza ferm piulita pe teava unitatii, utilizati o cheie dinamometrica pentru a strange piulita bercluita conform **Valorilor momentului de torsiune** din tabelul de mai jos. Slabiti piulita bercluita usor, apoi strangeti din nou.

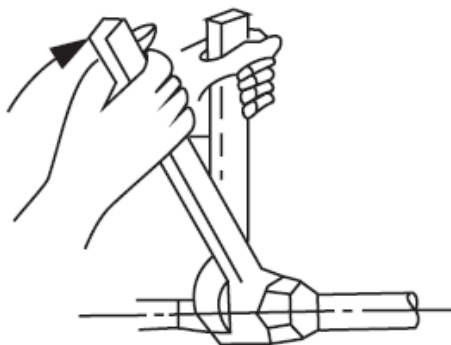


Fig. 5.8

CERINTE PENTRU CUPLUL DE STRANGERE

Diametrul exterior al tevii (mm)	Cuplu de strangere (N•cm)	Cuplu de strangere suplimentar (N•cm)
Ø 6,35 (Ø 0,25")	1.500 (11lb•ft)	1.600 (11,8lb•ft)
Ø 9,52 (Ø 0,375")	2.500 (18,4lb•ft)	2.600 (19,18lb•ft)
Ø 12,7 (Ø 0,5")	3.500 (25,8lb•ft)	3.600 (26,55lb•ft)
Ø 16 (Ø 0,63")	4.500 (33,19lb•ft)	4.700 (34,67lb•ft)
Ø 19 (Ø 0,75")	6.500 (47,94lb•ft)	6.700 (49,42lb•ft)



NU APLICATI UN CUPLU DE STRANGERE EXCESIV

Fora excesiva poate sparge piulita sau poate deteriora conductele de agent frigorific. Nu trebuie sa depasiti cerintele privind cuplul de strangere afisate in tabelul de mai sus.

Instructiuni de conectare ale tevilor la unitatea de exterior

1. Desurubati capacul de la robinetul din lateralul unitatii externe. (Consultati **Fig. 5.9**)

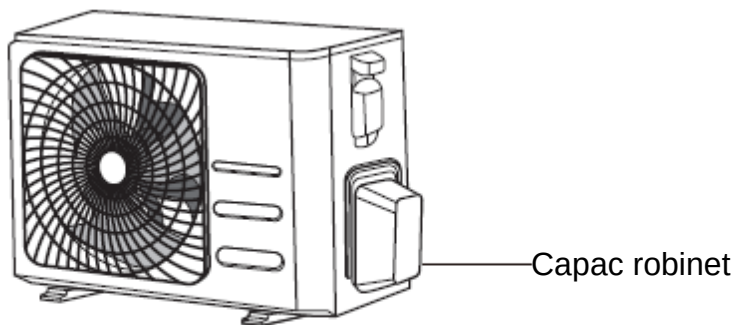


Fig. 5.9

2. Indepartati capacele de protectie de la capetele robinetilor.
3. Aliniati capetele tevilor bercluite la fiecare robinet si strangeti manual piulitele bercluite cat mai etans posibil.
4. Utilizand o cheie, fixati corpul robinetului. Nu fixati piulita care etanseaza robinetul de serviciu. (Consultati Fig. **5.10**)



UTILIZATI O CHEIE PENTRU A FIXA CORPUL PRINCIPAL AL ROBINETULUI

Cuplul de strangere rezultat din etansarea piulitei bercluite poate face sa sara alte componente ale robinetului.

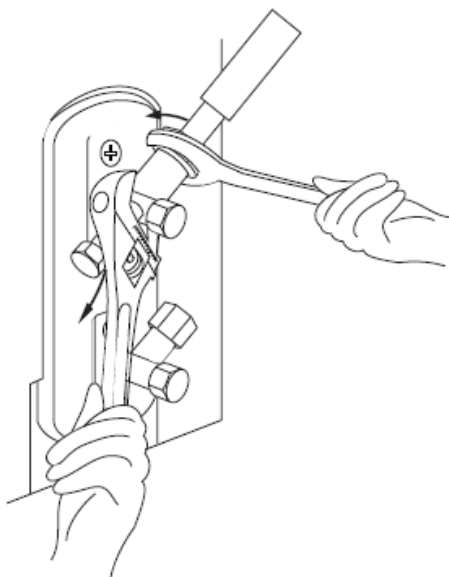


Fig. 5.10

5. In timp ce se fixeaza ferm corpul robinetului, utilizati o cheie dinamometrica pentru a strange piulita bercluata in conformitate cu valorile corecte de torsiune.
6. Slabiti usor piulitele, apoi strangeti di nou.
7. Pentru restul de teava repetati pasii de la 3 la 6.

1. Conectati unul din capetele furtunului de umplere la ceasurile de masurare a presiunii (joasa/inalta), iar celalalt capat la racordul de service al robinetului de joasa presiune.
2. Conectati un alt furtun de umplere de la ceasurile de masurare a presiunii (joasa/inalta) la pompa de vacuum.
3. Deschideti partea de joasa presiune a distribuitorului. Mentineti inchisa partea de inalta presiune.
4. Porniti pompa de vacuum pentru a goli sistemul.
5. Comandati functionarea pompei de vacuum cel putin 15 minute sau pana cand pe manometru se citeste -76 cmHG (-10^5 Pa).
6. Inchideti partea de joasa presiune a colectorului cu manometru si opriti pompa de vacuum.
7. Asteptati timp de 5 minute, apoi verificati daca nu au aparut schimbari la presiunea din sistem.
8. Daca este o schimbare la presiunea sistemului, consultati sectiunea Verificarea Pierderilor de gaze pentru informatii referitoare la verificarea pierderilor. Daca nu exista o schimbare la presiunea sistemului, desurubati capacul de pe robinet (robinet de inalta presiune).
9. Introduceti cheia hexagonala in robinet (robinet de inalta presiune) si deschideti robinetul rotind cheia cu $1/4$ ture in sens contrar acelor de ceasornic. Ascultati iesirea gazului din sistem, atunci inchideti robinetul dupa 5 secunde.
10. Urmariti ceasul manometrului timp de un minut pentru a va asigura ca nu exista o schimbare de presiune. Manometrul trebuie sa citeasca o presiune mai mare decat presiunea atmosferica.
11. Scoateti furtunul de umplere de la racordul de service.
12. Utilizand cheia hexagonala, deschideti complet atat robinetul de inalta presiune cat si joasa presiune.
13. Fixati capacele vanelor pe toate vanele cu trei cai (racordul de service, inalta presiune, joasa presiune) manual. Daca este necesar, puteti sa continuati strangerea pentru a le fixa etans cu o cheie.

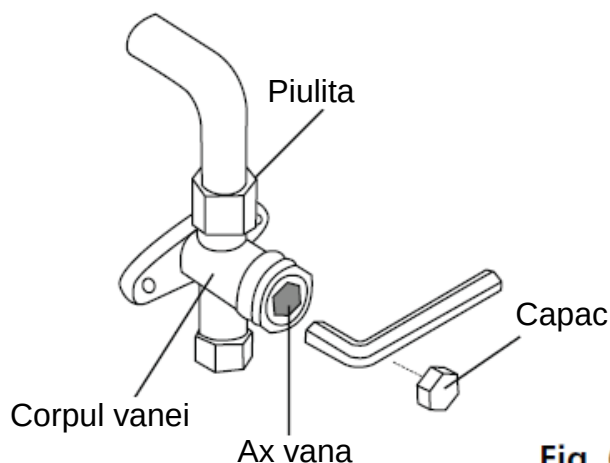


Fig. 6.2



DESCHIDETI USOR AXUL VANEI

Cand deschideti axele vanei, rotiti cheia hexagonala pana cand atinge opritorul. Nu incerati sa fortati vana pentru a se deschide in continuare.

Nota referitoare la completarea cu agent frigorific

Unele sisteme necesita completarea cu agent frigorific in functie de lungimile tevilor. Lungimea standard a teorii variaza in functie de reglementarile locale. De exemplu, in America de Nord, lungimea standard a teorii este 7,5 m. In alte zone, lungimea standard a teorii este de 5m. Cantitatea de agent frigorific suplimentar de adaugat trebuie sa fie calculata utilizand urmatoarea formula:

CANTITATEA DE AGENT FRIGORIFIC SUPLIMENTAR DE ADAUGAT IN FUNCTIE DE LUNGIMEA TEVII

Lungimea tevii de legatura (m)	Metoda de evacuare a aerului	Agent frigorific suplimentar	
≤ Lungimea standard a tevii	Pompa de vacuum	Nu este aplicabil	
> Lungimea standard a tevii	Pompa de vacuum	Partea de lichid : Ø 6,35 (ø 0,25")	Partea de lichid: Ø 9,52 (ø 0,375")
		R32: (Lungimea tevii – lungimea standard) x 12g/m (Lungimea tevii – lungimea standard) x0,13oZ/ft	R32: (Lungimea tevii – lungimea standard) x 24g/m (Lungimea tevii – lungimea standard) x 0,26oZ/ft
		R290: Lungimea tevii – lungimea standard) x 10g/m (Lungimea tevii – lungimea standard) x 0,10oZ/ft	R290: (Lungimea tevii – lungimea standard) x 18g/m (Lungimea tevii – lungimea standard) x 0,19oZ/ft
		R410A: (Lungimea tevii – lungimea standard) x 15g/m (Lungimea tevii – lungimea standard) x 0.16oZ/ft	R410A: (Lungimea tevii – lungimea standard) x 30g/m (Lungimea tevii – lungimea standard) x 0.32oZ/ft

Pentru unitatea cu agent frigorific R290, cantitatea totala de agent de racire care trebuie incarcata nu depaseste:

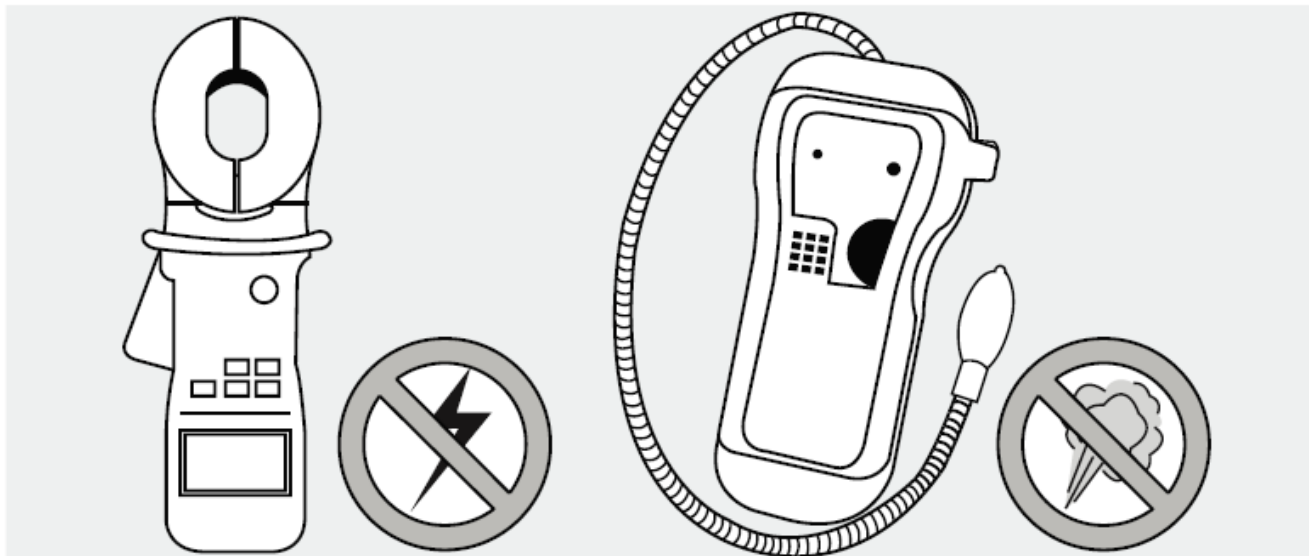
387g (≤ 9000 Btu / h), 447g (> 9000 Btu / h si ≤ 12000 Btu / h), 547g (> 12000 Btu / h si ≤ 18000 Btu / h), 632 g (> 18000 Btu / h si ≤ 24000 Btu / h).



PRECAUTIE

NU amestecati tipurile de agent frigorific.

8 Verificarea pierderilor electrice si pierderilor de gaze



Verificarea elementelor de siguranta electrice

Dupa instalare, confirmati faptul ca toate conexiunile electrice sunt instalate in conformitate cu reglementarile locale si nationale si in conformitate cu manualul de instalare.

INAINTE DE TESTAREA FUNCTIONARII

Verificarea lucrarilor de impamantare

Masurati rezistenta la impamantare prin detectarea vizuala si cu testerul pentru rezistenta la impamantare. Rezistenta la impamantare trebuie sa fie mai mica de 4.

Nota: Aceasta operatiune poate sa nu fie solicitata pentru unele locuri din SUA.

IN TIMPUL TESTARII FUNCTIONARII

Verificarea pierderilor electrice

In timpul **testarii functionarii**, utilizati o sonda electronica si un multimetru pentru a efectua o testare complexa a pierderilor electrice.

Daca este detectata o pierdere electrica, opriti unitatea imediat si solicitati interventia unui electrician autorizat pentru a detecta cauza pierderilor.

Nota: Aceasta operatiune poate sa nu fie solicitata pentru unele locuri din SUA.



AVERTISMENT – RISC DE ELECTROCUTARE

TOATE CONEXIUNILE TREBUIE SA FIE IN CONFORMITATE CU CODURILE LOCALE SI NATIONALE SI TREBUIE SA FIE EXECUTATE DE CATRE UN ELECTRICIAN AUTORIZAT.

Verificarea pierderilor de gaz

Exista doua metode diferite de a verifica pierderile de gaz.

Metoda cu apa si sapun

Utilizand o perie moale, aplicati apa cu sapun sau detergent lichid la toate punctele de racordare ale tevilor de la unitatea interna si unitatea externa. Prezenta bulelor indica o pierdere.

Metoda detectarii pierderilor

Daca se utilizeaza un detector de pierderi, consultati manualul de operare pentru a afla instructiunile de utilizare adecvate.

DUPA CE SE EFECTUEAZA VERIFICAREA PIERDERILOR DE GAZE

Dupa ce se confirma faptul ca toate punctele de racordare ale tevii NU au pierderi, inlocuiti capacul vanei din exteriorul unitatii.

9 Testarea functionarii

Inainte de efectuarea testarii functionarii

Efectuati testarea functionarii numai dupa ce ati efectuat urmatoorii pasi:

- **Verificarea sigurantei electrice** – Confirmati faptul ca sistemul electric al unitatii este sigur si functioneaza adecvat
- **Verificarea pierderilor de gaze** – Verificati toate piulitele de legatura bercluite si confirmati ca sistemul nu are pierderi
- Confirmati faptul ca vanele de gaz si lichid (de inalta si joasa presiune) sunt complet deschise

Instructiuni de testare a functionarii

Trebuie sa efectuati **testul de functionare** o perioada de cel putin 30 de minute.

1. Conectati alimentarea cu energie electrica la unitate.
2. Apasati butonul **ON/OFF** de pe telecomanda pentru a porni echipamentul.
3. Apasati butonul **MODE** pentru a naviga pe rand prin urmatoarele functii:
 - COOL/RACIRE – Selectati cea mai joasa temperatura posibila
 - HEAT/INCALZIRE – Selectati cea mai inalta temperatura posibila
4. Permiteti functionarea fiecarei functii timp de 5 minute si efectuati urmatoarele verificari:

Lista de verificari de efectuat	TRECUT / RESPINS	
Fara pierderi electrice		
Unitatea este impamantata adecvat		
Toate terminalele electrice sunt acoperite in mod adecvat		
Unitatile interne si externe sunt instalate in mod solid		
Toate punctele de racordare nu prezinta pierderi	Externa (2):	Interna (2):
Apa se scurge in mod adecvat din furtunul de golire		
Toate tevile sunt izolate in mod adecvat		
Unitatile efectueaza functia de racire COOL in mod adecvat		
Unitatea efectueaza functia de incalzire HEAT in mod adecvat		
Jaluzele unitatii interne se rotesc in mod adecvat		
Unitatea interna raspunde la telecomanda		

Verificati din nou racordurile tevilor

In timpul functionarii, va creste presiunea circuitului de agent frigorific. Aceasta noua verificare ar putea determina pierderi care nu existau in timpul verificarii initiale a pierderilor. In timpul verificarii functionarii verificati din nou daca exista pierderi de agent frigorific. Pentru instructiuni consultati sectiunea **Verificarea pierderilor de gaz**.

5. Dupa ce se efectueaza cu succes Testul de functionare si se confirma ca toate punctele de verificare din Lista Verificarilor de efectuat au fost **TRECUTE**, executati urmatoarele operatiuni:
 - a. Utilizand telecomanda, reveniti la temperatura normala de functionare a unitatii.
 - b. Utilizand banda izolanta, infasurati racordurile tevilor de agent frigorific ale unitatii interne pe care le-ati lasat neinfasurate in timpul procesului de instalare al unitatii interne.

DACA TEMPERATURA AMBIANTA ESTE SUB 17°C (63°F)

Nu puteti utiliza telecomanda pentru a activa functia de racire **COOL** cand temperatura ambianta este sub 17°C. In aceasta situatie, puteti utiliza butonul de **CONTROL MANUAL** pentru a testa functia de racire **COOL**.

1. Amplasati butonul de **CONTROL MANUAL** de pe partea dreapta a panoului unitatii. Consultati **Fig.8.1**.
2. Apasati de doua ori butonul pentru a selecta functia de racire **COOL**.
3. Efectuati testul de functionare ca la functionare normala.

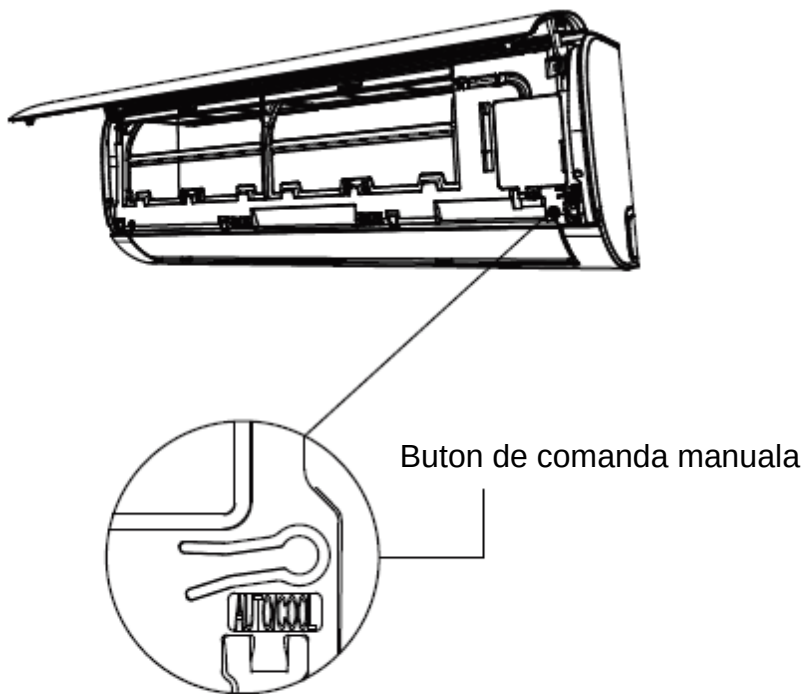


Fig. 8.1

11 Informatii privind asistenta tehnica

(Necesar numai pentru unitatile care adopta agentul frigorific R32 / R290)

1. Verificati zona

Inainte de a incepe lucrarile la sistemele care contin agenti frigorifici inflamabili, sunt necesare verificari de siguranta pentru a se minimiza riscul de aprindere. Pentru repararea sistemului de racire, trebuie respectate urmatoarele masuri de precautie inainte de efectuarea lucrarilor la sistem.

2. Procedura de lucru

Lucrarile se efectueaza in cadrul unei proceduri controlate, astfel incat sa se reduca la minimum riscul aparitiei unui gaz sau a unui vapori inflamabili in timpul lucrului.

3. Zona generala de lucru

Toti membrii personalului de intretinere si cei care lucreaza in zona locala trebuie instruiti cu privire la natura muncii care urmeaza sa fie efectuata. Trebuie evitate lucrarile in spatii inchise. Zona din jurul spatiului de lucru trebuie decuplata. Asigurati-va ca conditiile din zona au fost facute in siguranta prin verificarea materialului inflamabil.

4. Verificarea prezentei agentului frigorific

Zona trebuie verificata cu un detector corespunzator de agent frigorific inainte si in timpul operatiunii, pentru a se asigura ca tehnicianul este constient de atmosfera potential inflamabila. Asigurati-va ca echipamentul de detectare a scurgerilor care este utilizat este adecvat pentru utilizarea cu agenti frigorifici inflamabili, adica fara scantei, sigilat corespunzator sau sigur in mod intrinsec.

5. Prezenta stingatorului de incendiu

In cazul in care trebuie efectuata o lucrare la cald cu privire la echipamentul de refrigerare sau la orice piese asociate, trebuie sa fie disponibile echipament adecvat de stingere a incendiilor. Aveti un extingtor de putere uscat sau CO₂ in apropierea zonei de incarcare.

6. Nu exista surse de aprindere

Nici o persoana care efectueaza lucrari in legatura cu un sistem de refrigerare care implica expunerea oricarei lucrari de conducte care contine sau contine agent frigorific inflamabil va folosi orice sursa de aprindere in asa fel incat sa conduca la riscul de incendiu sau explozie. Toate sursele de aprindere, inclusiv fumul de tigara, trebuie sa fie tinute suficient de departe de locul de instalare, reparare, indepartare si eliminare, in timpul caruia ar putea fi eliberat agentul frigorific inflamabil in spatiul din jur. Inainte de efectuarea interventiei, zona din jurul echipamentului trebuie sa fie supravegheata pentru a va asigura ca nu exista pericole inflamabile sau riscuri de aprindere. Va fi afisat marcajul cu textul : «FUMATUL INTERZIS».

7. Zona ventilata

Asigurati-va ca zona este deschisa sau ca este suficient aerisita inainte de a rupe in sistem sau de a efectua orice lucru la cald. Un grad de ventilatie va continua in timpul perioadei in care se efectueaza lucrarile. Ventilatia ar trebui sa disperseze in siguranta orice agent de racire eliberat si, de preferinta, sa il expulzeze in exterior in atmosfera.

8. Controale la echipamentul de refrigerare

În cazul în care componentele electrice sunt schimbate, acestea trebuie să fie adecvate scopului și specificațiilor corecte. În orice moment se respectă instrucțiunile producătorului, întreținere și service.

Dacă aveți dubii, consultați departamentul tehnic al producătorului pentru asistență. Următoarele verificări se aplică instalațiilor care utilizează agenți frigorifici inflamabili:

- mărimea încărcăturii este în concordanță cu dimensiunea camerei în care sunt instalate componentele care conțin agent frigorific;
- aparatele de ventilație și orificiile de evacuare funcționează corespunzător și nu sunt obstrucționate;
- dacă se utilizează un circuit de răcire indirect, circuitele secundare trebuie verificate pentru prezența agenților frigorifici; marcarea pe echipament continuă să fie vizibilă și lizibilă.
- marcarea și semnele care sunt ilizibile vor fi corectate;
- instalațiile de răcire sau componentele sunt instalate într-o poziție în care este puțin probabil ca acestea să fie expuse la orice substanță care poate coroda componentele care conțin compusi refrigeranți, cu excepția cazului în care componentele sunt construite din materiale rezistente la coroziune sau protejate corespunzător împotriva coroziunii.

9. Verificări la dispozitivele electrice

Repararea și întreținerea componentelor electrice trebuie să includă verificări inițiale de siguranță și proceduri de inspecție a componentelor. Dacă există o defecțiune care ar putea compromite siguranța, atunci nu trebuie să fie conectată nicio sursă de alimentare la circuit până când nu este tratată în mod satisfăcător. Dacă defecțiunea nu poate fi corectată imediat, dar este necesară continuarea funcționării și se va folosi o soluție temporară adecvată. Acest lucru trebuie raportat proprietarului echipamentului, astfel încât toate părțile să fie sfătuite.

Verificarile inițiale de siguranță includ:

- condensatoarele sunt evacuate: acest lucru se face într-o manieră sigură pentru a evita posibilitatea apariției de scantei
- să nu existe componente electrice și cabluri electrice în timpul încărcării, recuperării sau curățării sistemului;
- ca există o continuitate a legăturii pământului.

10. Repararea componentelor etanșe

10.1 În timpul reparațiilor la componentele etanșe, toate sursele de energie electrică trebuie să fie deconectate de la echipamentele care sunt prelucrate înainte de orice îndepărtare a capacelor etanșate etc. Dacă este absolut necesar să aveți o sursă de alimentare electrică a echipamentului în timpul service-ului, atunci o formă de funcționare permanentă detectarea scurgerilor trebuie localizată în punctul cel mai critic pentru a avertiza asupra unei situații potențial periculoase.

10.2 Trebuie să se acorde o atenție deosebită următoarelor aspecte pentru a se asigura că, prin lucrul la componentele electrice, carcasa nu este modificată în așa fel încât nivelul de protecție să fie afectat. Acestea includ deteriorarea cablurilor, numărul excesiv de conexiuni, terminalele care nu sunt conforme cu specificațiile inițiale, deteriorarea sigiliilor, montarea incorectă a glandelor etc.

- Asigurați-vă că aparatul este montat în siguranță.

- Asigurați-vă ca sigiliile sau materialele de etansare nu au fost degradate astfel încât acestea să nu mai funcționeze în scopul prevenirii patrunderii de atmosfere inflamabile. Înlocuirea pieselor trebuie să fie în conformitate cu specificațiile producătorului.

NOTA: Utilizarea materialului de etansare din siliciu poate inhiba eficacitatea anumitor tipuri de echipamente de detectare a scurgerilor. Componentele cu siguranță intrinsecă nu trebuie izolate înainte de a lucra la ele.

11. Reparați componentele cu siguranță intrinsecă

Nu aplicați sarcini permanente inductive sau de capacitate în circuit fără a vă asigura că nu va depăși tensiunea și curentul admis permis pentru echipamentul utilizat. Componentele cu siguranță intrinsecă sunt singurele tipuri pe care se pot lucra în timp ce se afla în prezența unei atmosfere inflamabile. Aparatul de testare trebuie să fie evaluat corect. Înlocuiți componente numai cu piesele specificate de producător. Alte componente pot duce la aprinderea agentului frigorific din atmosferă de la o scurgere.

12. Cablare

Verificați dacă cablarea nu va fi supusă uzurii, coroziunii, presiunii excesive, vibrațiilor, muchiilor ascuțite sau altor efecte adverse asupra mediului. De asemenea, verificarea trebuie să ia în considerare efectele îmbătrânirii sau vibrațiilor continue din surse cum ar fi compresoarele sau ventilatoarele.

13. Detectarea agentilor frigorifici inflamabili

În nici un caz nu trebuie utilizate surse potențiale de aprindere în căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Nu va fi utilizată o lampă cu halogen (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).

14. Metode de detectare a scurgerilor

Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sistemele care contin agenți frigorifici inflamabili. Detectoarele de scurgere electronică trebuie utilizate pentru a detecta agenții frigorifici inflamabili, dar sensibilitatea poate să nu fie adecvată sau poate necesita recalibrare. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă fără refrigeranți.) Asigurați-vă că detectorul nu este o sursă potențială de aprindere și este adecvat pentru agentul frigorific. Dispozitivele de detectare a scurgerilor se fixează la un procent din LFL al agentului frigorific și se calibrează la agentul frigorific utilizat și se confirmă procentajul corespunzător de gaze (maximum 25%). Soluțiile de detectare a scurgerilor sunt adecvate pentru utilizarea cu majoritatea agenților frigorifici, dar utilizarea detergenților care contin clor trebuie evitată deoarece clorul poate reacționa cu agentul frigorific și poate coroda conducta de cupru.

În cazul în care se suspectează o scurgere, toate flăcările deschise trebuie îndepărtate sau stinse. Dacă se găsește o scurgere de agent frigorific care necesită brazare, tot agentul frigorific trebuie recuperat din sistem sau izolat (prin intermediul unor supape de închidere) într-o parte a sistemului aflat la distanță de scurgere. Azotul fără oxigen (OFN) va fi apoi curățat prin sistem atât înainte, cât și în timpul procesului de lipire.

15. Eliminarea și evacuarea

Atunci când se rupe în circuitul de refrigerare pentru a efectua reparații în orice alt scop, trebuie utilizate proceduri convenționale. Cu toate acestea, este important ca cele mai bune

practici sa fie respectate deoarece inflamabilitatea este o consideratie. Se respecta urmatoarea procedura:

- indepartati agentul frigorific;
- curatati circuitul cu gaz inert;
- evacuati;
- curatati din nou cu gaz inert;
- deschideti circuitul prin taiere sau lipire.

Incarcarea agentului frigorific se recupereaza in cilindrii de recuperare corespunzatori. Sistemul trebuie spalat cu OFN pentru a face unitatea sigura. Este posibil ca acest proces sa fie repetat de mai multe ori. Aerul comprimat sau oxigenul nu trebuie utilizate pentru aceasta sarcina.

Spalarea se realizeaza prin ruperea vidului in sistem cu OFN si continuarea umplerii pana la atingerea presiunii de lucru, apoi aerisirea in atmosfera si, in final, tragerea la vid. Acest proces se repeta pana cand nu se afla nici un agent frigorific in sistem.

Atunci cand este utilizata sarcina finala OFN, sistemul trebuie sa fie ventilat pana la presiunea atmosferica pentru a permite efectuarea lucrarilor. Aceasta operatie este absolut vitala daca trebuie sa se desfasoare operatiunile de brazare pe conducte.

Asigurati-va ca priza pentru pompa de vid nu este inchisa pentru orice sursa de aprindere si exista ventilatie disponibila.

16. Procedurile de tarificare

Pe langa procedurile conventionale de tarificare, trebuie respectate urmatoarele cerinte:

- Asigurati-va ca nu se produce contaminarea diferitelor agenti frigorifici atunci cand se utilizeaza echipamente de incarcare. Furtunurile sau liniile trebuie sa fie cat mai scurte posibil pentru a minimiza cantitatea de agent frigorific continut in acestea.
- Cilindrii trebuie tinute in pozitie verticala.
- Asigurati-va ca sistemul de racire este impamantat inainte de incarcarea sistemului cu agent frigorific.
- Etichetati sistemul cand incarcarea este completa (daca nu deja).
- Trebuie sa se acorde o atentie deosebita supraincalzirii sistemului de racire.
- Inainte de reincarcarea sistemului, acesta trebuie testat cu OFN. Sistemul trebuie sa fie testat pentru scurgere la finalizarea incarcarii, dar inainte de punerea in functiune. Trebuie sa se efectueze un test de scurgere pentru urmarirea inainte de a parasii locul.

17. Dezafectarea

Inainte de a efectua aceasta procedura, este esential ca tehnicianul sa fie complet familiarizat cu echipamentul si cu toate detaliile acestuia. Se recomanda o buna practica ca toti agentii frigorifici sa fie recuperati in siguranta. Inainte de efectuarea sarcinii, se preleveaza un esantion de ulei si agent frigorific.

In cazul in care este necesara o analiza inainte de reutilizarea agentului refrigerent regenerat. Este esential ca energia electrica sa fie disponibila inainte de inceperea sarcinii.

a) Familiarizati-va cu echipamentul si cu functionarea acestuia.

b) Izolati sistemul electric

c) Inainte de a incerca procedura, asigurati-va ca:

- sunt disponibile echipamente de manipulare mecanica, daca este necesar, pentru manipulara buteliilor de racire;
- toate echipamentele personale protetice sunt disponibile si utilizate corect;
- procesul de recuperare este supravegheat in orice moment de o persoana competenta;

- echipamentul de recuperare si buteliile sunt conforme cu standardele corespunzatoare.
- d) Daca este posibil, aruncati sistemul de racire in jos.
- e) Daca nu este posibil un vid, faceti un colector astfel incat agentul frigorific sa poata fi indepartat din diferite parti ale sistemului.
- f) Asigurati-va ca cilindrul este situat pe cantare inainte de recuperare.
- g) Porniti masina de recuperare si opereaza in conformitate cu instructiunile producatorului.
- h) Nu umpleti buteliile. (Nu mai mult de 80% din volumul de lichid).
- i) Nu depasiti presiunea maxima de lucru a cilindrilor, chiar si temporar.
- j) Cand buteliile au fost completate corect si procesul a fost finalizat, asigurati-va ca buteliile si echipamentul sunt indepartate rapid de pe santier si toate supapele de izolare de pe echipament sunt inchise.
- k) Agentul frigorific recuperat nu trebuie incarcat intr-un alt sistem de racire decat daca a fost curatat si verificat.

18. Etichetarea

Echipamentul trebuie sa fie etichetat cu mentiunea ca a fost demontat si golit de agentul frigorific. Eticheta trebuie sa fie datata si semnata. Asigurati-va ca pe echipament exista etichete care sa ateste ca echipamentul contine agent frigorific inflamabil.

19. Recuperarea

- Atunci cand scoateti agentul frigorific dintr-un sistem, fie pentru service, fie pentru dezafectare, se recomanda ca bunele agenti frigorifici sa fie indepartati in siguranta.
- Cand transferati agentul frigorific in cilindri, asigurati-va ca sunt folosite numai cilindri de recuperare a agentului frigorific. Asigurati-va ca sunt disponibile numerele corecte de cilindri pentru mentinerea incarcarii totale a sistemului. Toate buteliile care urmeaza sa fie utilizate sunt destinate agentului frigorific recuperat si etichetate pentru agentul frigorific (adica, butelii speciale pentru recuperarea agentului frigorific). Cilindrii trebuie sa fie complet echipati cu supapa de presiune si supapele de inchidere asociate in stare buna de functionare.
- Buteliile de recuperare goale sunt evacuate si, daca este posibil, racite inainte de recuperare. Echipamentul de recuperare trebuie sa fie in stare buna de functionare, cu un set de instructiuni privind echipamentul disponibil si sa fie adecvat pentru recuperarea agentilor frigorifici inflamabili. In plus, un set de balante de cantarire calibrate trebuie sa fie disponibil si in stare buna de functionare.
- Furtunurile trebuie sa fie complete cu cuplaje de deconectare fara scurgeri si in stare buna. Inainte de a utiliza masina de recuperare, verificati daca aceasta este in stare de functionare satisfacatoare, intretinute corespunzator si ca toate componentele electrice asociate sunt etanseizate pentru a preveni aprinderea in cazul eliberarii agentului de racire. Consultati producatorul daca exista indoile.
- Agentul frigorific recuperat va fi returnat furnizorului de agent frigorific in cilindrul de recuperare corect si vor fi aranjate nota de transfer a deseurilor. Nu amestecati agentii frigorifici in unitatile de recuperare si mai ales nu in cilindri.
- Daca trebuie indepartate compresoarele sau uleiurile compresoare, asigurati-va ca au fost evacuate la un nivel acceptabil pentru a va asigura ca agentul frigorific inflamabil nu ramane in lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat inainte de returnarea compresorului furnizorilor. Pentru a accelera acest proces trebuie utilizata numai incalzirea electrica a corpului compresorului. Atunci cand uleiul este scos dintr-un sistem, acesta trebuie sa fie efectuat in siguranta.

20. Transportul, marcarea si depozitarea unitatilor

1. Transportul echipamentelor care contin agenti frigorifici inflamabili
Respectarea reglementarilor de transport
2. Marcarea echipamentului cu ajutorul semnelor
Respectarea reglementarilor locale
3. Eliminarea echipamentului cu agenti frigorifici inflamabili
Respectarea reglementarilor nationale
4. Stocarea echipamentelor / aparatelor
Depozitarea echipamentului trebuie sa fie in conformitate cu instructiunile producatorului.
5. Stocarea echipamentelor ambalate (nevandute)
Protectia pachetului de protectie trebuie construita astfel incat deteriorarea mecanica a echipamentului din interiorul ambalajului sa nu cauzeze o scurgere a incarcaturii agentului frigorific.
Numarul maxim de bucati de echipamente care pot fi depozitate impreuna va fi determinat de reglementarile locale.

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:	S.C. Syntax Trad S.R.L.
Tehnoredactare:	S.C. Syntax Trad S.R.L.

BUCURESTI - ROMANIA - Sos. Vitan-Barzesti nr. 11A, sector 4; Tel/Fax: 021-332.09.01, 334.94.63;
Reg. Com. J/40/14205/1994 - Cod fiscal R 5990324 - Cont RO74RNCB5010000000130001 B.C.R.
Sector 1, BUCURESTI - RO43BACX0000000030565310 HVB sucursala Grigore Mora
BUCURESTI; Capital Social: 139.400.000.000 ROL (13.940.000 RON)





Brand: *HABITAT*

**Aparat de aer conditionat de tip monosplit cu
inverter 9.000-24.000 BTU, R32, wi-fi ready**

Cod Romstal: 81AC0218, 81AC0219, 81AC0220, 81AC0221



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

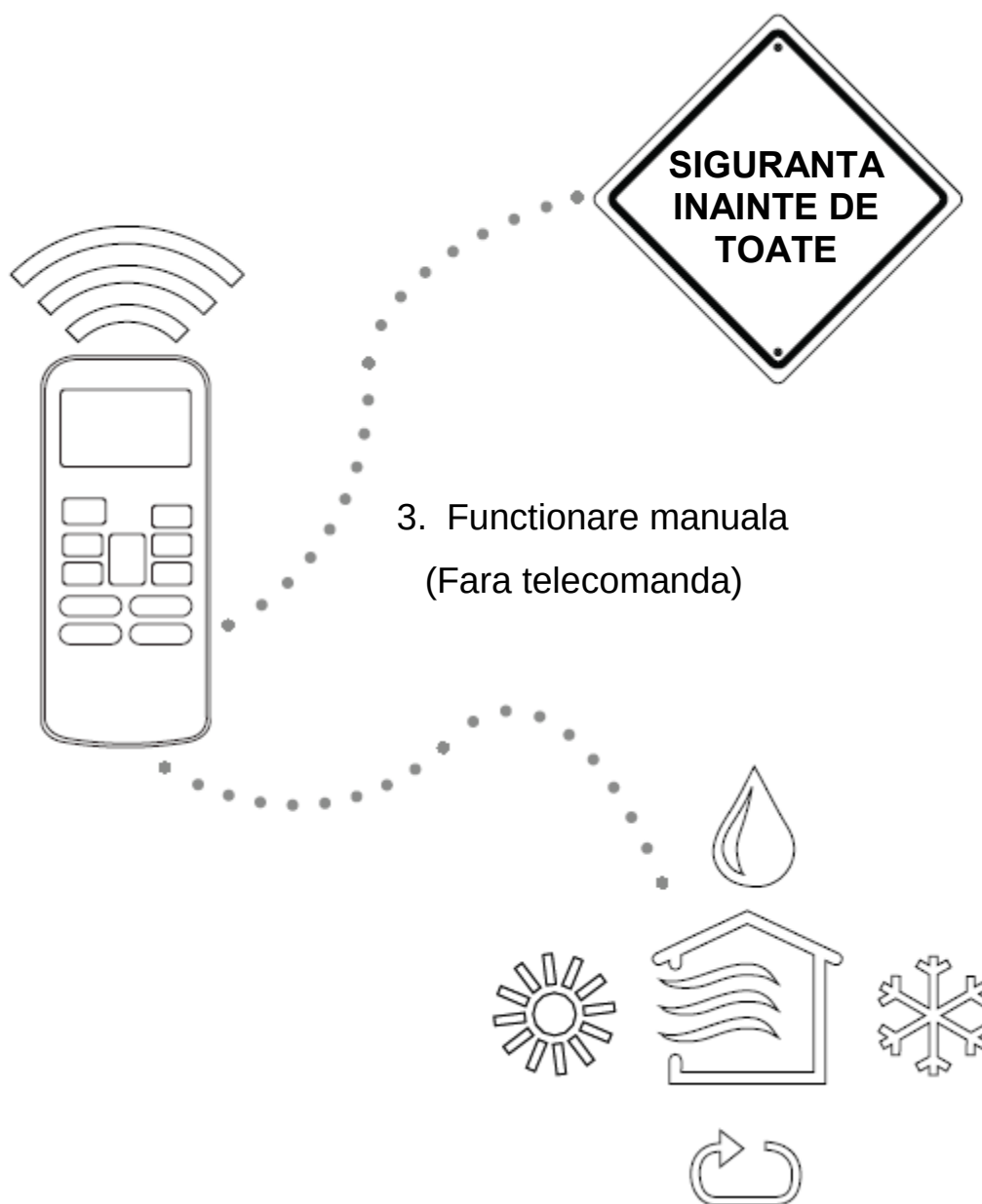
Revizia nr. 0/ ianuarie 2018

NOTA IMPORTANTA:

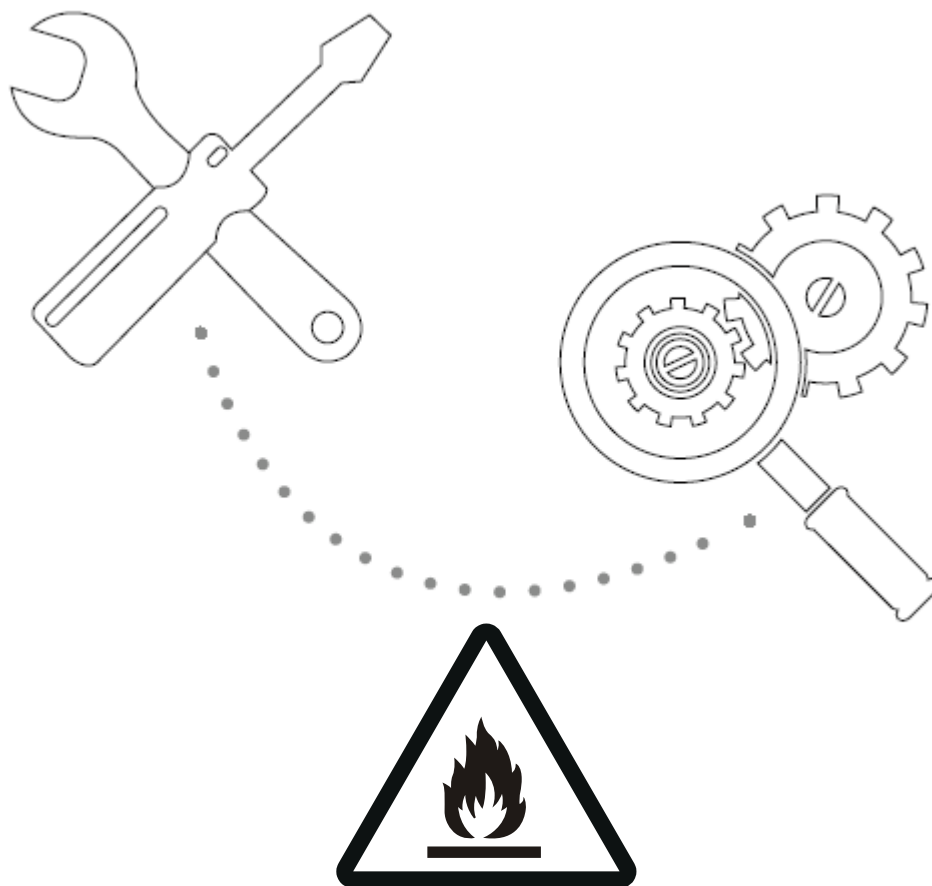
Cititi cu atentie manualul inainte de a instala sau utiliza noul dumneavoastra aparat de aer conditionat. Asigurati-va ca ati salvat acest manual pentru a va permite o ulterioara consultare.

CUPRINS

1. Instructiuni de siguranta
2. Specificatii si parametrii functionali ai unitatii



4. Instructiuni de curatare si intretinere
5. Remedierea defectiunilor



Atentie: Risc de incendiu / materiale inflamabile

AVERTISMENT: Lucrarile de intretinere se vor efectua numai conform recomandarilor producatorului echipamentului. Intretinerea si reparatia care necesita asistenta unui alt personal calificat se efectueaza sub supravegherea persoanei competente in utilizarea agentilor frigorifici inflamabili. Pentru mai multe detalii, consultati sectiunea Informatii privind asistenta tehnica in MANUALUL DE INSTALARE.

MASURI DE PRECAUTIE LA INSTALARE

Înainte de instalare este necesară citirea cu atenție a prezentului manual de instrucțiuni.

Instalarea incorectă din cauza ignorării instrucțiunilor poate genera deteriorarea echipamentului sau rănirea.

Gradul de seriozitate al unei potențiale deteriorări sau răniri este clasificat fie ca **AVERTISMENT** fie ca **PRECAUTIE**.



Acest simbol indică faptul că ignorarea instrucțiunilor poate provoca moartea sau rănirea gravă.

AVERTISMENT



Acest simbol indică faptul că ignorarea instrucțiunilor poate provoca vătămări corporale moderate sau poate afecta aparatul sau alte proprietăți.

PRECAUTIE



AVERTISMENT

Echipamentul poate fi utilizat de către copii peste 8 ani și persoane cu capacități reduse fizice, senzoriale și mentale, sau fără experiență și cunoștințele necesare, dacă acestora li s-a acordat supravegherea sau li s-au dat instrucțiunile referitoare la utilizarea echipamentului, într-un mod sigur și au înțeles pericolele pe care le implică această utilizare. Este interzis copiilor să se joace cu echipamentul. Curățarea și efectuarea operațiunilor de întreținere nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați.

AVERTISMENTE LA INSTALARE

- Instalarea trebuie efectuată de către un dealer specializat. Dacă instalarea este necorespunzătoare, se pot genera pierderi de apă, electrocutări sau incendii.
- Contactați un operator de service autorizat pentru repararea și întreținerea acestei unități. Efectuarea unor reparații necorespunzătoare poate genera răniri grave sau defectarea produsului.

AVERTISMENTE PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI

- Daca apare o situatie anormala (cum ar fi un miros de ars), opriti imediat unitatea si scoateti stecherul din priza. Sunati dealerul dumneavoastra pentru a primi instructiunile necesare in vederea evitarii elctrocutarii, incendiilor sau ranirilor.
- **Nu** introduceti degetele in panoul de refulare si in partea de aspiratie. Ventilatorul de mare viteza din interior poate provoca pericol.
- **Nu** utilizati spray-uri inflamabile cum ar fi fixativ, lacuri sau vopsea langa unitate. Acestea pot genera incendiu sau combustie.
- **Nu** actionati aparatul de aer conditionat in locuri aflate langa sau in jurul gazelor combustibile. Gazele emise s-ar putea colecta in jurul unitatii si genera explozii.
- **Nu** actionati aparatul de aer conditionat intr-o camera umeda (e.x., baie sau spalatorie). In caz contrar se poate provoca electrocutarea si deteriorarea produsului.
- **Nu** va expuneti corpul direct la aer rece pentru o perioada prelungita de timp.

AVERTISMENT ELECTRIC

- Utilizati numai cablul de alimentare specificat. Daca este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie inlocuit de producator sau de catre un operator de service autorizat.
- Mentineti curat cablul de alimentare electrica. Indepartati praful sau funinginea care se acumuleaza pe sau in jurul stecherului. Un stecher murdar poate provoca incendiu sau electrocutare.
- Nu scoateti niciodata din priza tragand de cablu. Tineti stecherul ferm si scoateti-l din priza, in caz contrar exista riscul de deteriorare a cablului, sau de a provoca incendiu sau electrocutare.
- Nu prelungiti cablul si nu folositi niciodata prize multiple. O conexiune deficitara, o izolatie necorespunzatoare sau o tensiune care este mai mare decat aceea permisa poate cauza incendiu.

AVERTISMENTE DE CURATARE SI INTRETINERE

- Opriti echipamentul si scoateti stecherul din priza inainte de a efectua curatarea. Neefectuarea acestor operatiuni poate provoca electrocutarea.
- **Nu** curatati aparatul de aer conditionat cu o cantitate excesiva de apa.
- **Nu** curatati aparatul de aer conditionat cu agenti de curatare combustibili. Agentii de curatare combustibili pot provoca incendii sau deformare.



PRECAUTIE

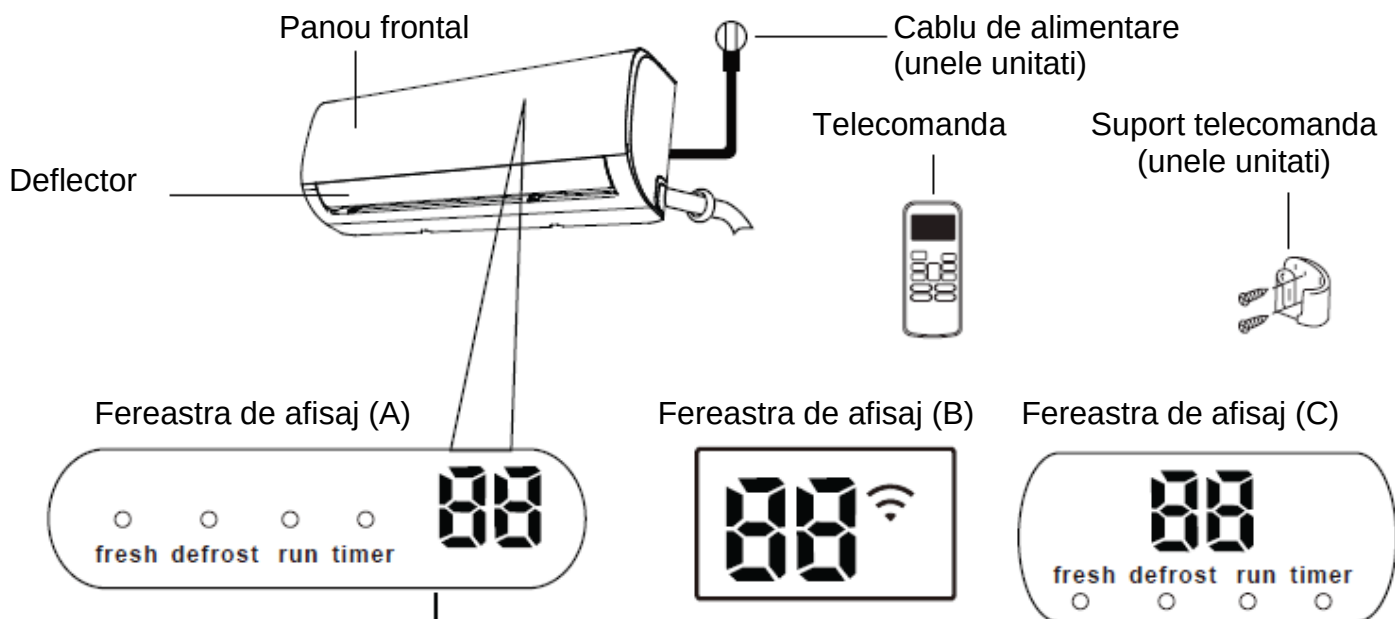
- Daca aparatul de aer conditionat este utilizat impreuna cu arzatoarele sau alte echipamente de incalzire, ventilati cu atentie camera pentru a evita lipsa de oxigen.
- Opriti aparatul de aer conditionat si decuplati unitatea daca nu o veti utiliza o perioada mai lunga de timp.
- Opriti si decuplati unitatea in timpul furtunilor.
- Asigurati-va ca se scurge liber condensul de apa de la unitate.
- **Nu** actionati aparatul de aer conditionat cu mainile ude. Daca nu se procedeaza astfel exista riscul de electrocutare.
- **Nu** utilizati echipamentul pentru niciun alt scop decat acela pentru care a fost conceput.
- **Nu** urcati pe aparatul de aer conditionat sau nu asezati obiecte pe unitatea externa.
- **Nu** permiteti aparatului de aer conditionat sa functioneze perioade lungi de timp cu usile sau ferestrele deschise, sau daca nivelul de umiditate este foarte ridicat.

Explicarea simbolurilor afisate pe unitatea de interior sau pe unitatea de exterior:

	AVERTISMENT	Acest simbol arata ca acest aparat a folosit un agent frigorific inflamabil. Daca agentul frigorific se scurge si este expus la o sursa de aprindere externa, exista riscul de incendiu.
	PRECAUTIE	Acest simbol arata ca manualul de operare trebuie citit cu atentie.
	PRECAUTIE	Acest simbol arata ca un personal de service trebuie sa se ocupe de acest echipament cu referire la manualul de instalare.
	PRECAUTIE	
	PRECAUTIE	Acest simbol arata ca sunt disponibile informatii, cum ar fi manualul de operare sau manualul de instalare.

Specificatiile sau parametrii functionali ai unitatii

Componentele unitatii



„fresh”

cand parametru de introducere aer proaspat Fresh este activat (unele unitati).

„defrost”

cand este activata functia defrost/degivrare

„run”

cand unitatea este pornita.

„timer”

cand este setat TIMER/TEMPORIZATOR.

„88”

Nu este disponibila pentru toate unitatile

Cand functia ECO (unele unitati) este activata, „88” se aprinde treptat ca $-E C - 0$ -- temperatura setata -- $E \dots$ la un interval de 1 secunda.

In alte regimuri de functionare, unitatea va afisa temperatura dumneavoastra setata.

In regimul de ventilatie, unitatea va afisa temperatura din ambient. Cand apare o eroare, se afiseaza codul de eroare

„00” timp de 3 secunde cand:

- Este setat TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT
- Sunt activate functiile FRESH/introducere aer proaspat, SWING/baleiere, TURBO sau SILENCE/functionare silentioasa

„0F” timp de 3 secunde cand:

- Este setat TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT
- Sunt dezactivate functiile FRESH/introducere aer proaspat, SWING/baleiere, TURBO sau SILENCE/functionare silentioasa

„cF” Cand functia anti-racire este activata

„dF” Cand se degivreaza

„Sc” Cand unitatea este cu auto-curatare

„FP” Cand este activata protectia la inghet

„Wi” cand functia de control wireless este activata (unele unitati)

Semnificatia
codurilor afisate

NOTA: Nu este inclus in ambalaj ghidul de utilizare al telecomenzii cu infrarosii.

Obținerea performanțelor optime

Performanța optimă pentru regimurile de răcire, încălzire și dehumidificare COOL/RĂCIRE, HEAT/ÎNCĂLZIRE și DRY/USCARE pot fi obținute în următorul domeniu de temperatură. Când este utilizat aparatul de aer condiționat în afara acestor domenii, anumiți parametri de protecție vor activa și vor genera o funcționare mai slabă.

Split cu Inverter

	Regim de racire	Regim de incalzire	Regim de dezumidificare	PENTRU UNITATIILE CU INCALZITOR ELECTRIC AUXILIAR Cand temperatura externa este sub 0°C, va recomandam sa mentineti mereu in priza unitatea pentru a asigura o functionare continua fara perturbari.
Temperatura din ambient	17°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C	
Temperatura externa	0°C - 50°C	-15°C - 30°C	0°C - 50°C	
	-15°C - 50°C (Pentru modelele cu temperatura joasa – sistemele de racire)			
	0°C - 60°C (Pentru modele special tropicale)		0°C - 60°C (Pentru modele special tropicale)	

Split cu viteză fixă

	Regim de răcire	Regim de încălzire	Regim de dehumidificare
Temperatura din ambient	17°-32°C	0°-30°C	10°-32°C
Temperatura externă	18°-43°C	-7°-24°C	11°-43°C
	-7°-43°C (Pentru modelele cu temperatură joasă – sistemele de răcire)		18°-43°C
	18°-52°C (Pentru modele speciale tropicale)		18°-52°C (Pentru modele speciale tropicale)

Pentru a optimiza ulterior performanța unității, efectuați următoarele operațiuni:

- Mențineți ușile și ferestrele închise.
- Limitați utilizarea energiei utilizând funcțiile TIMER ON sau TIMER OFF.
- Nu blocați gura de admisie sau refulare a aerului.
- Inspectați regulamentele și curățați filtrele de aer.

Pentru explicatii detaliate pentru fiecare functie, consultati **Manualul Telecomenzii**.

Alti parametri

- **Repornire automata**

Daca se intrerupe alimentarea cu energie electrica a unitatii, aceasta va reporni la setarile anterioare imediat dupa ce se reia alimentarea cu energie electrica.

- **Anti-muceagai (unele unitati)**

Cand se opreste unitatea de la regimurile de racire, functionarea automata sau dezumidificare, COOL, AUTO (COOL), sau DRY, aparatul de aer conditionat va continua sa functioneze la putere foarte redusa pentru a usca apa condensata si a preveni proliferarea mucegaiului.

- **Detectarea pierderilor de agent frigorific (unele unitati)**

Unitatea interna va afisa automat "EC" cand detecteaza o pierdere de agent frigorific.

- **Controlul wireless (unele unitati)**

Controlul wireless: pentru a putea controla de la distanță utilizând telefonul mobil, aparatele de aer conditionat Habitat wi-fi ready, sunt "pregatite" din fabrica cu conexiune wi-fi, si necesita doar achiziționarea suplimentară a modulului wi-fi (stick wi-fi), cod Romstal 81AC0205. Incinta unde este montat aparatul de aer conditionat trebuie sa aiba conexiune wireless la internet.

- **Memoria unghiului deflectorului (unele unitati)**

Cand este pornita unitatea, deflectorul va reveni automat la unghiul anterior.

Pentru explicatii detaliate referitoare la functionarea avansata a unitatii dumneavoastra (cum ar fi regimul TURBO si functiile de auto-curatare), consultati **Manualul Telecomenzii**.

NOTE REFERITOARE LA ILUSTRATII

Ilustratiile din acest manual sunt in scopuri explicative. Forma actuala a unitatii dumneavoastra Interne poate fi usor diferita. Forma actuala este prevalenta.

- **Setarea unghiului jetului de aer**

Setarea unghiului vertical al debitului de aer

În timp ce unitatea este pornită, utilizați butonul **SWING /DIRECT** pentru a seta unghiul vertical) al jetului de aer.

- Apasați butonul **SWING /DIRECT** o dată pentru a activa deflectorul. De fiecare dată când apăsați butonul, se va ajusta deflectorul cu 6°. Apasați butonul până când se obține direcția pe care o preferați.
- Pentru ca deflectorul să baleieze sus și jos continuu, apăsați și mențineți apăsat continuu butonul **SWING/DIRECT** timp de 3 secunde. Apasați-l din nou pentru a opri automat funcția.

Setarea unghiului orizontal pentru jetul de aer

Unghiul orizontal al jetului de aer trebuie să fie setat manual. Fixați tijă deflectorului (Consultați **Fig.B**) și ajustați-o manual pentru direcția preferată.

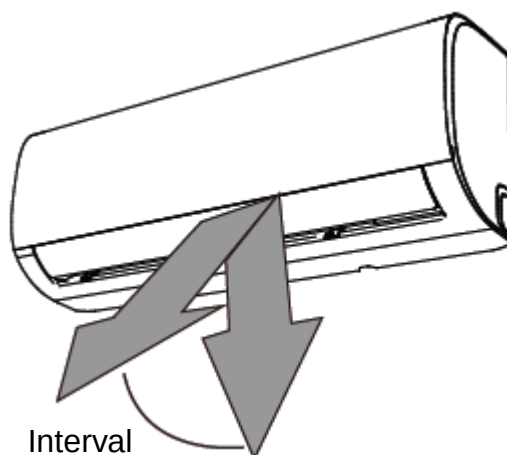
Pentru unele unități, unghiul orizontal al fluxului de aer poate fi setat prin intermediul telecomenzii. Va rugăm să consultați Manualul Telecomenzii.

NOTA REFERITOARE LA UNGHIIURILE DEFLECTORULUI

Când se utilizează regimul de răcire sau dehumidificare, COOL/RACIRE sau DRY/USCARE, nu setați deflectorul la unghi prea vertical pentru perioade mai lungi de timp. Dacă aceasta are un unghi prea vertical, apa ar putea condensa pe deflector astfel încât picăturile să curgă pe pardoseala sau mobilier. (Consultați **Fig. A**)

Când se utilizează regimul de răcire sau încălzire, modul COOL/RACIRE sau HEAT/INCALZIRE, setarea unghiului deflectorului prea vertical poate reduce performanța unității din cauza jetului de aer restricționat.

Nu deplasați manual deflectorul. Astfel ar putea să iasă din lacas. Dacă se întâmplă acest lucru, opriți unitatea și decuplați-o timp de câteva secunde, apoi reporniți unitatea. Astfel se va reseta deflectorul.





Precautie: Nu mentineti deflectorul la un unghi prea vertical o perioada prea lunga de timp. In caz contrar apa de condens ar putea picura pe mobilier.

Fig. A



PRECAUTIE

Nu introduceti degetele in sau langa ventilator si partea de aspiratie a unitatii. Ventilatorul de viteza inalta din interiorul unitatii poate provoca ranirea.

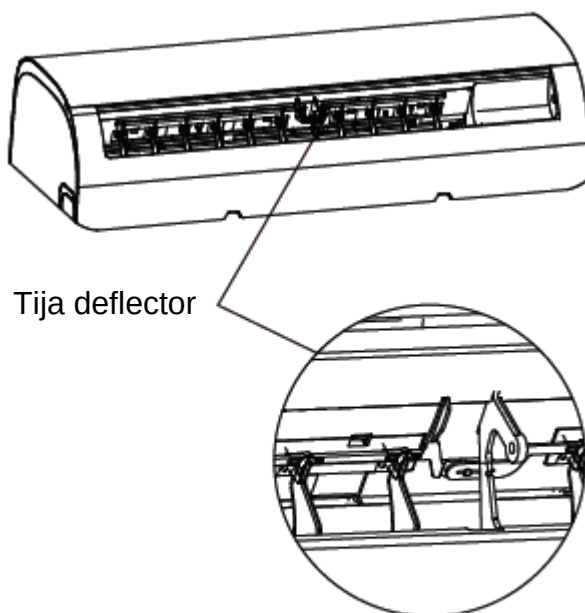


Fig. B

- **Functionarea in regim SLEEP/SOMN**

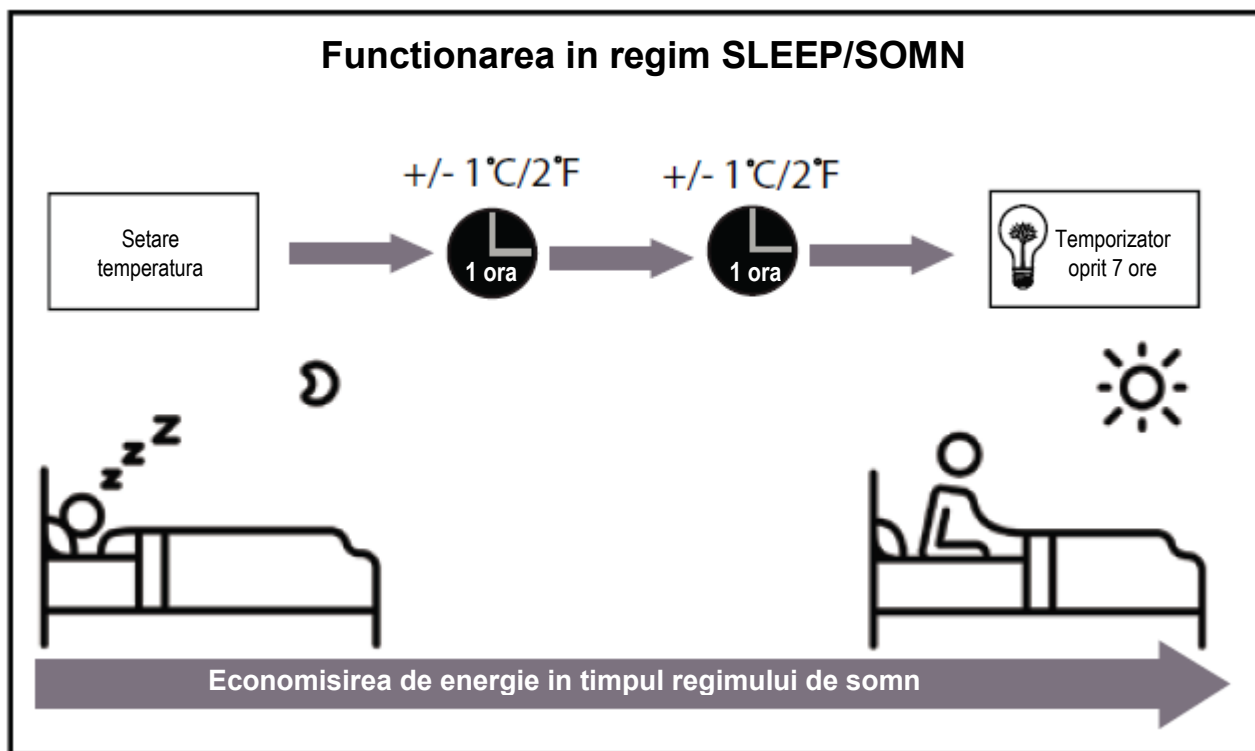
Functia SLEEP/SOMN este utilizata pentru a reduce utilizarea de energie in timp ce dormiti (si nu necesita aceleasi temperaturi setate pentru a se simti confortabil). Aceasta functie poate fi activata numai prin telecomanda.

Apasati butonul pentru functie **SLEEP/SOMN** atunci cand sunteti gata sa mergeti la culcare. Cand este activat regimul de racire COOL, unitatea va creste temperatura cu 1°C dupa 1 ora si va mai creste cu inca 1°C dupa o alta ora. Cand functioneaza in regimul de incalzire HEAT, unitatea va scadea temperatura cu 1°C dupa 1 ora si va mai scadea cu inca 1°C dupa o alta ora.

Va mentine noua temperatura timp de 7 ore, apoi unitatea se va opri automat.

Nota:

Functia SLEEP/SOMN nu este disponibila in regimul de ventilatie sau dehumidificare FAN/VENTILATOR sau DRY/USCARE.



Functionarea manuala (fara telecomanda)

2

Cum sa utilizati unitatea dumneavoastra fara telecomanda

In cazul in care telecomanda dumneavoastra nu functioneaza, unitatea poate fi actionata manual cu butonul de actionare manuala **MANUAL CONTROL** amplasat pe unitatea interna. Utilizarea manuala a aparatului de aer conditionat nu reprezinta o solutie pe termen lung si se recomanda utilizarea echipamentului cu telecomanda.

INAINTE DE FUNCTIONAREA MANUALA

Unitatea trebuie oprita inainte de functionarea manuala.

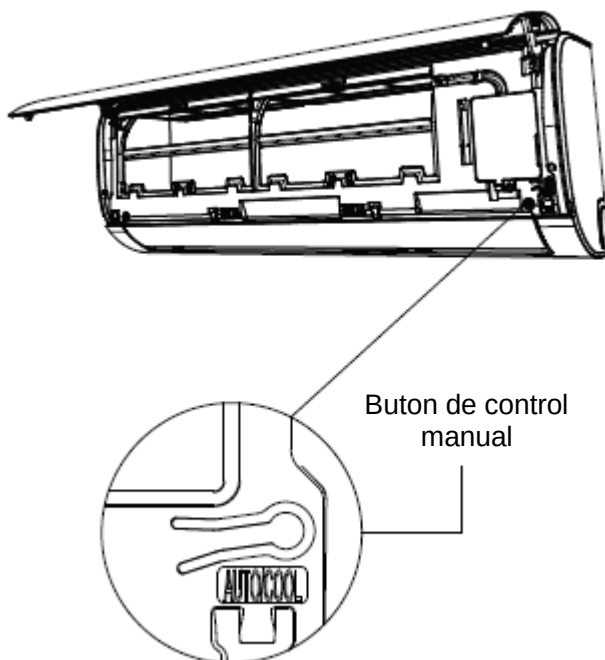
Pentru a porni unitatea manual:

1. Deschideti panoul frontal al unitatii de interior.
2. Amplasati **butonul MANUAL CONTROL** pe partea dreapta a panoului unitatii.
3. Apasati **butonul MANUAL CONTROL** o data pentru a activa regimul de functionare fortata FORCED AUTO.
4. Apasati din nou **butonul MANUAL CONTROL** pentru a activa regimul de functionare fortata FORCED COOLING.
5. Apasati **butonul MANUAL CONTROL** a treia oara pentru a opri unitatea.
6. Inchideti panoul frontal.



PRECAUTIE

Butonul manual este conceput numai pentru testare si functionare in regim de urgenta. Va rugam sa nu utilizati aceasta functie decat daca pierdeti telecomanda si acest lucru este neaparat necesar. Pentru a relua functionarea normala, utilizati telecomanda pentru a porni unitatea.



Instructiuni de curatare si intretinere

3

Curatarea unitatii interne



INAINTE DE INTRETINERE

PORNITI INTOTDEAUNA SISTEMUL DUMNEAVOASTRA DE AER CONDITIONAT SI DECUPLATI DE LA ALIMENTAREA ELECTRICA INAINTE DE CURATARE SAU INTRETINERE.



PRECAUTIE

Poate fi folosita o carpa inmuata in apa calda pe unitatea interioara daca este foarte murdara. Apoi stergeti cu o carpa uscata.

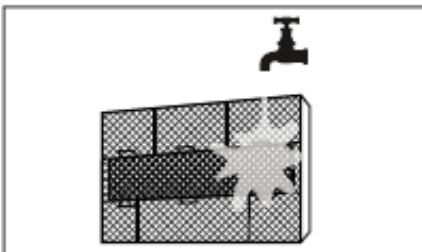
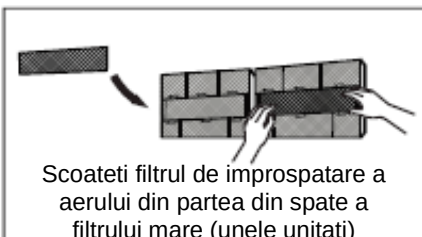
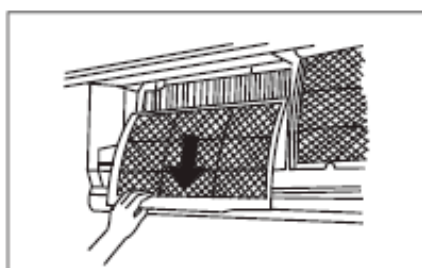
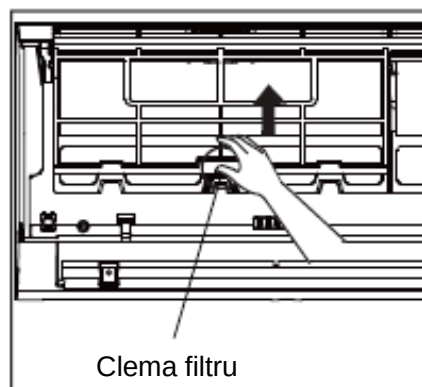
- **Nu** folositi materiale tratate chimic sau aspiratoare de praf pentru a curata unitatea.

- **Nu** folositi benzina, diluant, pudra de lustruire sau solventi similari pentru curatare. Acestia pot constitui cauza pentru care suprafata de plastic ar putea sa se crape sau sa se deformeze.
- **Nu** folositi niciodata apa mai calda de 40°C/104°F pentru a curata panoul frontal, poate produce deformarea sau decolorarea lui.

Curatarea filtrului de aer

Un filtru de aer infundat reduce eficienta de racire a acestei unitati si poate constitui un factor nociv pentru sanatate. Va rugam sa curatati filtrul o data la doua saptamani.

1. Ridicati panoul frontal al unitatii de interior.
2. Apucati manerul de la filtrul de aer si ridicati-l in sus usor pentru a-l scoate afara din suportul filtrului, apoi trageți-l in jos catre dumneavoastra.
3. Acum scoateti filtrul.
4. Daca filtrul dumneavoastra are un filtru de aer proaspat mic, ridicati panoul frontal al unitatii interne, demontati-l de pe suportul filtrului. Curatati acest filtru de aer proaspat cu un aspirator manual.
5. Curatati filtrul cel mare de aer cu apa calda si sapun. Asigurati-va ca utilizati un detergent slab.
6. Limpeziti filtrul cu apa curata, apoi eliminati excesul de apa.
7. Uscati-l intr-un loc rece si uscat si nu il expuneti la soare.
8. Când este uscat, reasamblati filtrul de improspatare a aerului la filtrul mai mare, apoi glisati-l inapoi in unitatea de interior.
9. Inchideti panoul frontal al unitatii de interior.



PRECAUTIE

Nu atingeti filtrul de aer proaspat (Plasma) cel putin 10 minute dupa ce se opreste unitatea.



PRECAUTIE

- Inainte de a schimba sau a curata filtrul, opriti unitatea si decuplati alimentarea cu energie electrica.
- Cand se indeparteaza filtrul, nu atingeti componentele metalice ale unitatii. Marginile metalice ascutite va pot taia.
- Nu utilizati apa pentru a curata partea interioara a unitatii interne. Astfel s-ar putea distruge izolatia sau provoca electrocutarea.
- Nu expuneti filtrul direct la lumina soarelui cand se usuca. Aceasta actiune ar putea micsora filtrul.

Atentionare filtru de aer (Optional)

Atentionare curatare filtru de aer

Dupa 240 de ore de utilizare, pe fereastra de afisare a unitatii interne se va aprinde intermitent "CL." Acesta constituie o atentionare pentru a curata filtrul dumneavoastra. Dupa 15 secunde, unitatea va reveni la afisajul anterior.

Pentru a reseta atentionarea, apasati butonul **LED** de pe telecomanda dumneavoastra. de 4 ori, sau apasati butonul **MANUAL CONTROL** de 3 ori. Daca nu resetati atentionarea, indicatorul "CL" se va aprinde din nou intermitent cand reporniti unitatea.

Atentionare cu privire la inlocuire a filtrului de aer

Dupa 2.880 de ore de utilizare, pe fereastra de afisaj a unitatii interne se va aprinde intermitent "nF." Aceasta constituie o atentionare pentru a inlocui filtrul dumneavoastra. Dupa 15 secunde, unitatea va reveni la afisajul anterior.

Pentru a reseta atentionarea, apasati butonul **LED** de pe telecomanda dumneavoastra. de 4 ori, sau apasati butonul **MANUAL CONTROL** de 3 ori. Daca nu resetati atentionarea, indicatorul "nF" se va aprinde din nou intermitent cand reporniti unitatea.

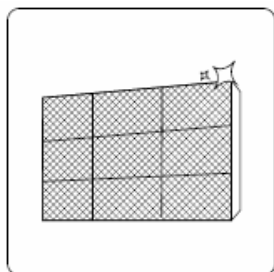


PRECAUTIE

- Orice operatiune de intretinere sau curatare asupra unitatii externe trebuie sa fie efectuata de un dealer autorizat sau un operator de service calificat.
- Orice reparatie trebuie sa fie efectuata de un dealer autorizat sau un operator de service calificat.

Intretinere – Perioade lungi de neutilizare

Daca va propuneti sa nu folositi o perioada lunga de timp aparatul de aer conditionat, efectuati urmatoarele operatii:



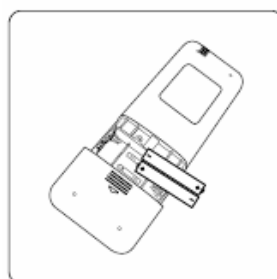
Curatati toate filtrele



Porniti ventilatorul FAN pana cand unitatea se usuca complet



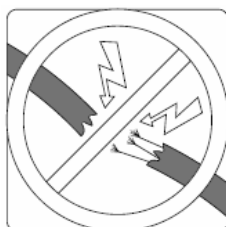
Opriti echipamentul si decuplati alimentarea cu energie electrica



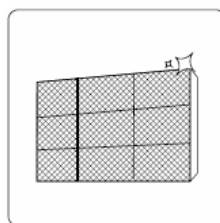
Scoateti bateriile din telecomanda

Intretinere – inspectie inainte de sezonul de exploatare

Dupa perioade lungi de neutilizare, sau inainte de perioadele de utilizare, efectuati urmatoarele operatii:



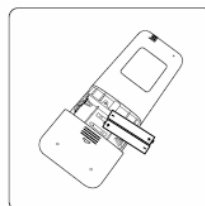
Verificati cablurile deteriorate



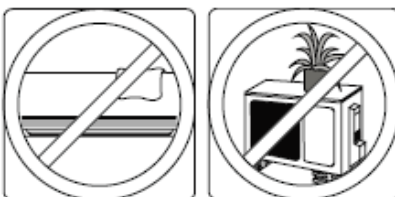
Curatati toate filtrele



Verificati pierderile



Inlocuiti bateriile



Asigurati-va ca nimic nu blocheaza admisia și refularea aerului

Remediarea defectiunilor



PRECAUTII DE SIGURANTA

Daca apare oricare din urmatoarele situatii, opriti imediat unitatea!

- Cablul de alimentare este deteriorate sau anormal de cald
- Simtiti un miros de ars
- Unitatea emite zgomote puternice sau anormale
- A sarit o siguranta fuzibila sau se declanseaza frecvent intrerupatorul.
- Apa sau alte obiecte cad inauntru sau in afara unitatii

NU INCERCATI SA REPARATI ACESTE PROBLEME SINGUR! CONTACTATI IMEDIAT UN OPERATOR DE SERVICE AUTORIZAT!

Probleme uzuale

Urmatoarele probleme nu constituie defectiuni de functionare si in cea mai mare parte din situatii nu vor necesita reparatii.

Probleme	Cauze posibile
Unitatea nu porneste cand se apasa butonul de ON/OFF	Unitatea are un parametru de protectie timp de 3 minute care previne supraincarea unitatii. Unitatea nu poate fi repornita in termen de trei minute de la oprirea acesteia.
Aparatul de aer conditionat se schimba din modul racire/incalzire COOL/HEAT in modul FAN/VENTILATOR.	Unitatea isi poate schimba setarile pentru a preveni formarea gheții pe unitate. Dupa ce crește temperatura, unitatea va incepe din nou funcționarea in regimul de lucru setat anterior.
	Temperatura setata a fost atinsa, moment in care unitatea opreste compresorul. Unitatea va continua functionarea cand temperatura fluctueaza din nou.
Un abur alb iesind din unitatea interioara	Un abur alb poate fi generat din cauza unei diferente mari de temperatura dintre admisia de aer si evacuarea de aer din aparatul de aer conditionat.
Atat unitatea Interna cat si aceea externa emit un abur alb	Un abur alb poate fi generat din cauza umiditatii generate de procesul de dezghetare cand aparatul de aer conditionat reporneste in actionarea modului INCALZIRE/HEAT dupa dezghetare.
Zgomot in unitatea interna	Se poate auzi un zgomot de aer cand deflectorul isi restabileste pozitia.
	Puteti auzi un zgomot ca de scartait dupa ce functioneaza unitatea in regim de incalzire HEAT datorita dilatarii si contractarii componentelor din plastic ale unitatii.

Atat unitatea interna cat si cea externa emit niste zgomote	Puteti auzi un sunet de pocnitura in timpul functionarii: Acest sunet este normal si reprezinta sunetul fluxului de agent frigorific circuland atat prin unitatea interna cat si externa.
	Puteti auzi un sunet de pocnitura redus cand sistemul porneste, tocmai s-a oprit sau este in regim de dezghet : Acest sunet este normal si reprezinta sunetul fluxului de agent frigorific oprindu-se sau schimbandu-si directia.
	Sunet de scartait : Acesta este cauzat de dilatarea datorata caldurii sau contractia la racire a componentelor din material plastic sau metalic din unitate, cand temperatura se schimba.
Unitatea externa emite zgomote	Echipamentul va emite zgomote diferite in functie de regimul sau curentul de functionare.
Atat unitatea interna cat si aceea externa degaja praf	In echipament se poate acumula praf pe parcursul unor perioade prelungite de neutilizare, praf care va fi degajat cand unitatea este pornita. Acest efect neplacut poate fi redus prin acoperirea unitatii in timpul unor perioade mai lungi de inactivitate.
Unitatea emana un miros neplacut	Unitatea poate absorbi mirosurile din mediul inconjurator (cum ar fi mobilierul, gatitul, tigarile etc.) care vor fi emise in timpul operatiunilor.
	Filtrele aparatului au devenit mucegaite si trebuie curatate.
Ventilatorul unitatii de exterior nu functioneaza	In timpul functionarii, viteza ventilatorului este controlata pentru a optimiza functionarea produsului.
Functionarea este neregulata, imprevizibila sau unitatea nu raspunde	Interferentele de la turnurile de telefoanie mobila si de amplificatoare de la distanta pot provoca defectiuni ale unitatii. In acest caz, incercati urmatoarele: • Decuplati alimentarea, apoi reconectati. • Apasati butonul ON / OFF de pe telecomanda pentru a reporni functionarea.

NOTA: Daca problema persista, contactati dealerul local sau cel mai apropiat centru de service. Furnizati-le o descriere cat mai detaliata a defectiunii de functionare precum si seria modelului dumneavoastra.

Remediarea defectiunilor

Cand apar defectiuni de functionare, va rugam sa verificati urmatoarele puncte inainte de a contacta un service specializat in reparatii.

Defectiuni	Cauze	Remedii
Performanta de racire redusa	Temperatura setata s-ar putea sa fie mai mare decat temperatura ambianta	Reduceti temperatura setata
	Schimbatorul de caldura al unitatii interne si externe este murdar	Curatati schimbatorul de caldura afectat
	Filtrul de aer este murdar	Scoateti filtrul de aer si curatati-l conform instructiunilor
	Admisia si refularea aerului sunt blocate	Opriti unitatea, indepartati
	Admisia sau refularea aerului este blocata	Opriti unitatea, indepartati obstacolul si reporniti-l
	Usile si ferestrele sunt deschise	Asigurati-va ca toate usile si ferestrele sunt inchise in timp ce unitatea functioneaza
	Caldura excesiva este generata de razele soarele	Inchideti ferestrele si perdelele in timpul perioadelor de incalzire puternica sau soare puternic
	Prea multe surse de caldura in camera (persoane, computere, aparate electronice, etc.)	Reduceti numarul de surse de caldura
	Cantitate redusa de agent frigorific datorita pierderilor sau utilizarii pe termen lung	Verificati pierderile, refaceti etansarea si reincarcati sistemul cu agent frigorific.
	Este activate functia SILENCE/FUNCTIONARE SILENTIOASA	Functia SILENCE/FUNCTIONARE SILENTIOASA poate reduce performante produsului prin reducerea frecventei de functionare. Opriti functia SILENCE/FUNCTIONARE SILENTIOASA.

Defectiuni	Cauze	Remedii
Unitatea nu porneste	Alimentarea cu tensiune intrerupta	Asteptati restabilirea alimentarii cu tensiune
	Alimentarea cu tensiune este oprita	Porniti alimentarea cu tensiune
	Siguranta poate fi arsa	Inlocuiti siguranta
	Bateriile din telecomanda pot fi consumate	Inlocuiti bateria
	Protectia de 3 minute a compresorului a fost activata	Asteptati trei minute dupa repornirea unitatii
	Timerul este activat	Timerul este dezactivat
Unitatea porneste si se opreste in mod frecvent	Exista prea mult sau prea putin agent frigorific in sistem	Verificati pierderile si reincarcati sistemul cu agent frigorific.
	In sistem au patruns gaze ne comprimabile sau umiditate.	Evacuati si reincarcati sistemul cu agent frigorific
	Compresorul este defect	Inlocuiti compresorul
	Tensiunea este prea inalta sau prea redusa	Instalati un aparat de reglare a tensiunii
Performanta de incalzire redusa	Temperatura externa este mai mica de 7°C (44.5°F)	Utilizati un incalzitor auxiliar
	Aerul rece intra prin usi si ferestre	Asigurati-va ca toate usile si ferestrele sunt inchise in timpul utilizarii
	Cantitate mica de agent frigorific datorita pierderilor sau utilizarii pe termen lung	Verificati pierderile, reetansati daca este necesar si completati cu agent frigorific
Lampile indicatoare continua sa clipeasca	Unitatea poate opri functionarea sau poate continua sa functioneze in siguranta. Daca lampile indicatoare continua sa clipeasca sau apar coduri de eroare, asteptati aproximativ 10 minute. Problema se poate rezolva singura. Daca nu, deconectati alimentarea, apoi conectati-o din nou. Porniti unitatea. Daca problema persista, deconectati alimentarea si contactati cel mai apropiat centru de service pentru clienti.	
Codul de eroare apare pe ecranul de afisaj al unitatii de interior: •E0, E1, E2... •P1, P2, P3... •F1, F2, F3...		

NOTA: Daca problema dumneavoastra persista dupa efectuarea verificarilor si a diagnosticarilor de mai sus, opriti unitatea imediat si contactati un centru de service autorizat.

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:

S.C. Syntax Trad S.R.L.

Tehnoredactare:

S.C. Syntax Trad S.R.L.





Brand: **HABITAT**

**Telecomanda pentru aparat de aer conditionat
de tip monosplit cu inverter 9.000-24.000 BTU,
R32**

Model: CR155-RG57A4(A6)



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Revizia nr. 0/ ianuarie 2018

CUPRINS

Specificatii tehnice ale telecomenzii

Caracteristicile butoanelor telecomenzii

Indicatiile de pe afisajul LCD

Modalitatea de utilizare a butoanelor

Functionare Auto

Functionare Racire/Incalzire/Ventilatie

Functionare Dehumidificare

Functionare Timer

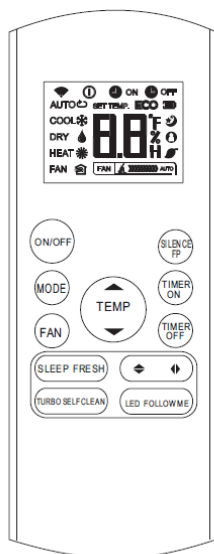
Manipularea telecomenzii

NOTA:

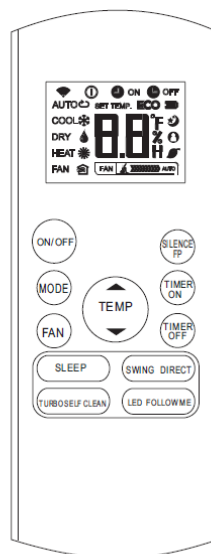
- Designul butoanelor se bazeaza pe un model tipic și poate fi ușor diferit de cel real pe care l-ați cumparat, va prevala forma efectiva.
- Toate funcțiile descrise sunt indeplinite de unitate. Daca unitatea nu are aceasta funcție, nu se efectueaza nicio operațiune corespunzatoare atunci cand apasați butonul aferent de pe telecomanda.
- Cand exista diferențe mari intre "Ilustrarea Telecomenzii" și "MANUALUL DE UTILIZARE" cu privire la descrierea funcției, va prevala descrierea din manualul utilizatorului.

Specificatii tehnice ale telecomenzii

Model	RG57A4/BGEF, RG57A6/BGEF
Tensiunea nominala	3,0V (Baterii uscate R03/LR03 X2)
Distanța de transmisie	8 m
Conditii de mediu inconjurator	-5°C ~ 60°C

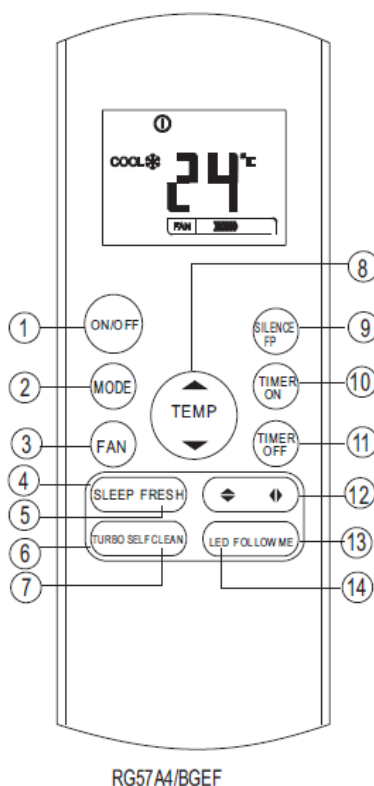


RG57A4/BGEF



RG57A6/BGEF

Caracteristicile butoanelor telecomenzii



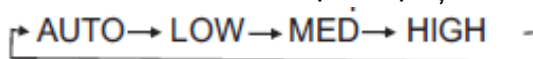
1. **Buton ON/OFF / PORNIT/OPRIT:** Acest buton pornește și opreste aparatul de aer conditionat.
2. **Butonul selectie MODE/MOD:** Apasati acest buton pentru a modifica modul de operare in urmatoarea succesiune:



! NOTA: Va rugam sa nu selectati modul HEAT/INCALZIRE daca echipamentul este de tip numai racire. Modul incalzire nu este suportat de aparatul model numai cu racire.

3. Butonul FAN / VENTILATOR

Folositi pentru a selecta viteza ventilatorului in patru pași:



NOTA: Nu puteti comuta viteza ventilatorului in modul AUTO sau DRY.

4. Butonul SLEEP / SOMN:

- Functia somn activata/dezactivata. Mentine cea mai confortabila temperatura pentru dumneavoastra si economiseste energie. Aceasta functie este disponibila numai in modul COOL/RACIRE, HEAT/INCALZIRE sau AUTO.
- Pentru detalii, vezi "functionarea in timpul somnului" din "MANUALUL UTILIZATORULUI".

NOTA: In timp ce unitatea functioneaza in modul SLEEP/SOMN, acesta va fi anulat daca este apasat butonul ON/OFF, FAN SPEED, SLEEP sau MODE.

5. Butonul FRESH / IMPROSPATARE (aplicabil la RG57A4/BGEF)

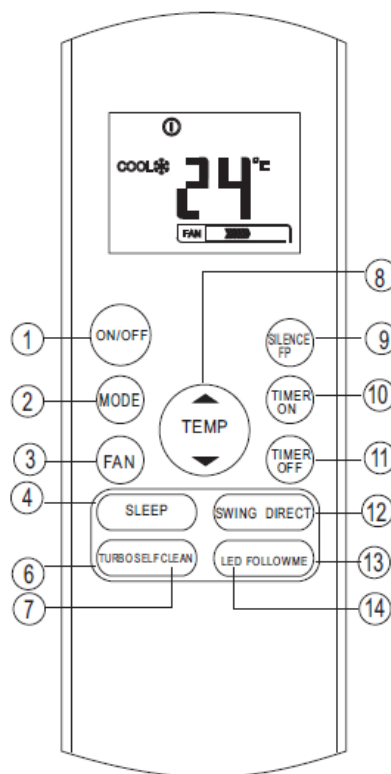
Activeaza/dezactiveaza functia FRESH. Cand este initiata functia FRESH, Purificatorul de aer/Colectorul de praf cu plasma (in functie de modele) este alimentat cu energie si va elimina polenul si impuritatile din aer.

6. Butonul TURBO

Activeaza/dezactiveaza functia Turbo. Functia Turbo permite unitatii sa atinga temperatura presetata in cel mai scurt timp, in regim de racire sau de incalzire (in cazul in care nu exista unitatea interioara nu suporta aceasta functie, nu exista operatiune corespunzatoare care sa se activeze prin apasarea acestui buton).

7. Butonul SELF CLEAN (AUTO CLEAN) / AUTOCURATARE: (aplicabil la RG57A4/BGEF)

Activeaza/dezactiveaza functia Autocuratare.



RG57A6/BGEF

8. Butonul SUS ▲: Apasati acest buton pentru a creste setarea temperaturii din interior la intervale de 1°C pana la 30°C.

Butonul JOS ▼: Apasati acest buton pentru a scadea setarea temperaturii din interior la intervale de 1°C pana la 17°C.

9. Buton SILENCE/FP / FUNCTIONARE SILENTIOASA

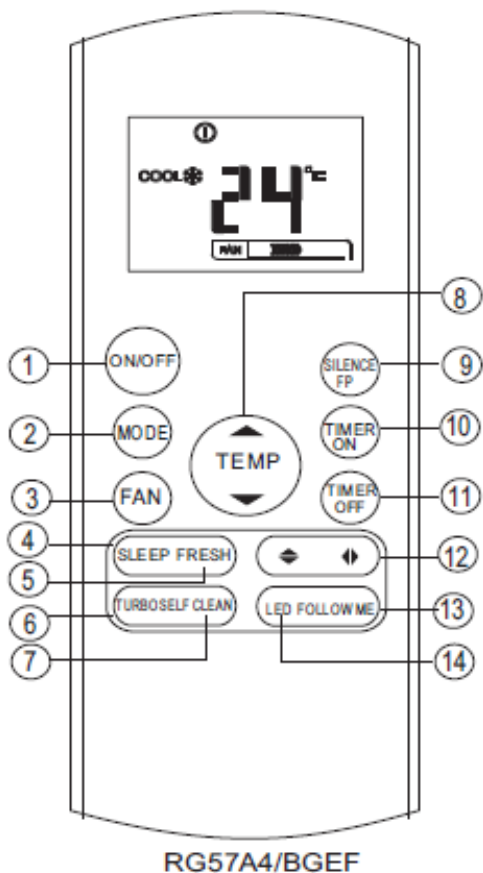
- Activeaza/Dezactiveaza functia SILENCE/FUNCTIONARE SILENTIOASA. Daca apasati mai mult de 2 secunde, functia „FP” va fi activata, apasati din nou mai mult de 2 secunde pentru a dezactiva.
- Cand functia Silence/Functionare silentioasa este activata, compresorul va functiona la frecvente joase, iar unitatea interioara va aduce o senzație de briza ușoara, ceea

ce va reduce zgomotul la cel mai scazut nivel și va crea un ambient liniștit și confortabil pentru dvs. Datorita funcționării la joasa frecventa a compresorului, poate duce la o capacitate insuficienta de racire și incalzire.

- Funcția „FP” poate fi activata numai in timpul functionarii in regim de incalzire (numai cand modul de setare este HEAT/INCALZIRE). Unitatea va funcționa la o temperatura de setare de 8°C. Fereastra de afisaj a unității interioare va afisa „FP”. Apasarea butoanelor ON/OFF, SLEEP, FP, MODE, SPEED FAN, UP sau DOWN in timpul funcționării va anula funcția „FP”.

10. Buton TIMER ON / PORNIRE TEMPORIZATOR: Apasati acest buton ca sa initiati setarea de timp Auto-on time / timpul de pornire automat. La fiecare apasare veti creste timpul setat cu o rata de crestere de 30 minute. Daca timpul setat afiseaza 10:00, fiecare apasare va creste timpul de setare cu o rata de crestere de 60 minute. Ca sa anulati programul Auto-on time /timpul de pornire automat, reglati Auto-on time /timpul de pornire automat la 0:00.

11. Butonul TIMER OFF / OPRIRE TEMPORIZATOR. Apasati acest buton pentru a initia procedura de oprire automata. Fiecare apasare va creste setarea cu 30 de minute, daca timpul de setare este mai mic de 10 ore. Daca timpul setat ajunge la 10 ore, fiecare apasare va creste timpul de setare cu 60 de minute. Ca sa anulati programul Auto-off time/Auto-oprire temporizator, reglati timpul de oprire automat la 0:00.



12. Butonul Swing / Baleiere ◀▶ (aplicabil la RG57A4/BGEF)

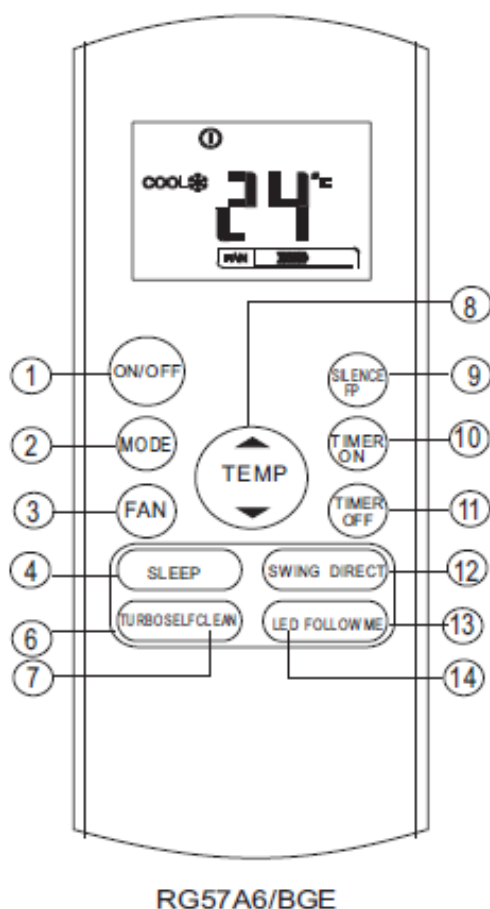
Folosit pentru a opri sau a porni mișcarea verticala a deflectorului și pentru a seta direcția dorita a debitului de aer stanga / dreapta.

Deflectorul vertical isi schimba unghiul cu 6 grade la fiecare apasare. Pentru unele unități, zona de afișare a temperaturii pentru unitatea de interior afiseaza „↑” pentru o secunda. Daca continuați sa apasati mai mult de 2 secunde, este activata caracteristica de baleiere verticala. Și zona de afișare a unității interioare afișeaza "IIII", clipește de patru ori, apoi setarea temperaturii revine la setarea initiala. Daca funcția de baleiere verticala este oprita, aceasta afișeaza „LC” și ramane activa timp de 3 secunde.

Butonul Swing / Baleiere ◀▶ (aplicabil la RG57A4/BGEF)

Folosit pentru a opri sau a porni mișcarea orizontala a deflectorului și pentru a seta direcția dorita a debitului de aer sus / jos. Deflectorul isi schimba unghiul cu 6 grade la fiecare apasare. Daca continuați sa apasati mai mult de 2 secunde, deflectorul va baleia in mod automat in sus si in jos.

Buton SWING / BALEIERE (aplicabil la RG57A6/BGE)



Utilizat pentru a opri sau porni miscarea automata a deflectorului orizontal.

Butonul DIRECT (aplicabil la RG57A6/BGE)

Folosit pentru a opri sau porni miscarea deflectorului (paletii) orizontal(a) sau pentru a seta directia in sus sau in jos a debitului de aer.

Deflectorul isi schimba unghiul cu 6 grade la fiecare apasare.

13. Butonul FOLLOW ME / URMARESTE-MA

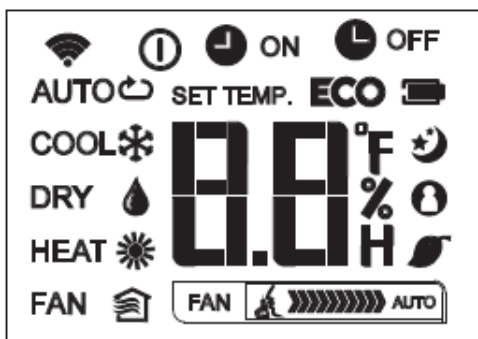
Apasati pe acest buton pentru a initia programul Follow Me, afisajul la distanta este temperatura curenta la amplasamentul sau. Telecomanda va trimite acest semnal catre aparatul de aer conditionat la intervale de 3 minute pana cand va fi apasat din nou butonul Follow Me. Aparatul de aer conditionat va emite un semnal sonor scurt pentru a indica faptul ca proframul Follow Me/Urmareste-ma s-a incheiat daca nu mai primeste semnalul pentru un interval de 7 minute.

14. Butonul LED:

Activeaza/dezactiveaza afisajul LCD interior. Apasati acest buton ca sa opriti afisajul LCD al aparatului de aer conditionat, apasati-l din nou ca sa-l activati.

Indicatiile de pe afisajul LCD

Informațiile sunt afișate cand telecomanda este alimentata.



Mode Display / Mod Afișaj

AUTO/AUTOMAT

COOL/RACIRE

DRY/USCAT

HEAT/INCALZIRE

FAN/VENTILATOR



Acest indicator se va aprinde cand telecomanda transmite semnale spre unitatea interna.



Acest simbol apare cand unitatea este pornita.



Afișajul bateriei (detectare baterie descarcata)



Nu este disponibil pentru aceasta unitate



Afișat cand este setat timpul TIMER ON.



Afișat cand este setat timpul TIMER OFF.



Afișați temperatura setata sau temperatura din ambient sau ora in setarea TIMER.



Afișat la functionarea in timpul somnului.



Afișat cand este activata functia FOLLOW ME/Urmareste-ma.



Afișata cand funcția FRESH este activata (unele unitați)



Afișata cand este activata functionarea silentioasa

Indicatorul Fan Speed / Viteza Ventilator



Viteza redusa



Viteza medie



Viteza mare

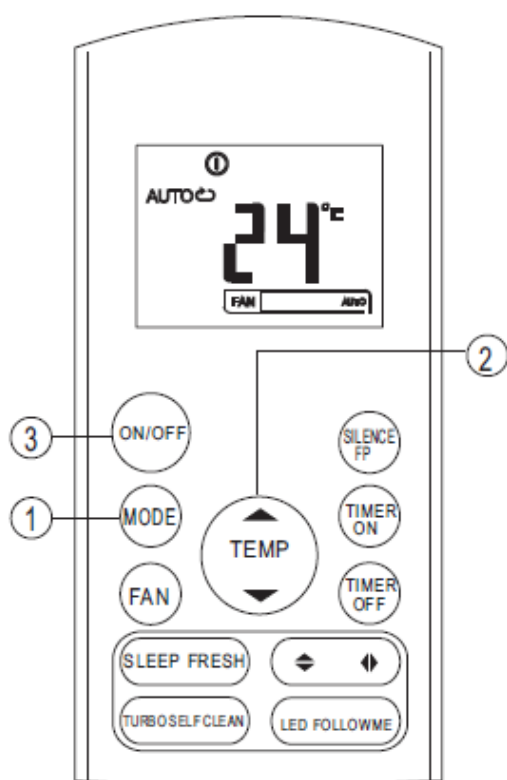


Viteza ventilatorului Auto/automata

Nota:

Toate indicatoarele prezentate in figura sunt in scopul unei prezentari clare. Dar in timpul functionarii efective, in fereastra de afisaj sunt prezente numai semnele functionale corespunzatoare.

Cum se utilizeaza butoanele



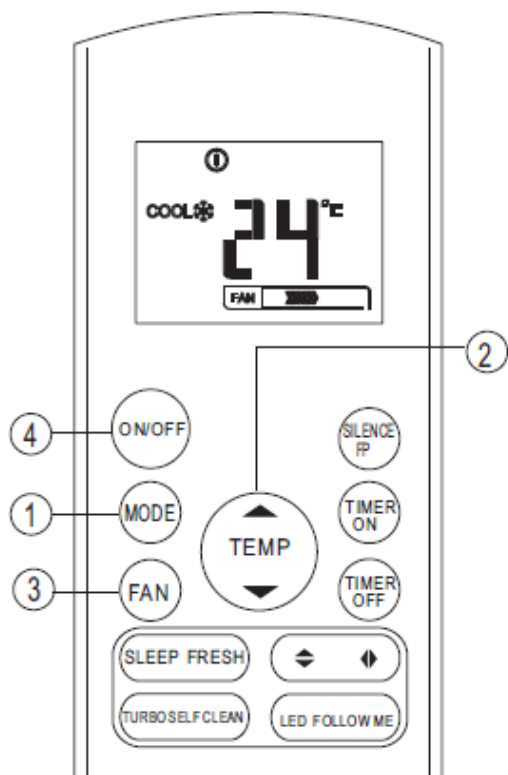
Functionare Auto

Asigurati-va ca unitatea este cuplata la o sursa disponibila de alimentare electrica. Indicatorul de FUNCTIONARE de pe display-ul panoului de comanda al unitatii interne se lumineaza.

1. Apasati butonul **MODE** pentru a selecta Auto.
2. Apasati butonul **SUS/JOS** pentru a seta temperatura dorita. Temperatura poate fi setata in domeniul de la 17°C - 30°C cu cresteri de 1°C.
3. Apasati butonul **ON/OFF** pentru a porni aparatul de aer conditionat .

NOTA

1. In regimul Auto, aparatul de aer conditionat poate alege in mod logic regimul de Racire, Ventilatie, Incalzire si Dehumidificare (Cooling, Fan, Heating, Dehumidifyng) prin detectarea diferentei dintre temperatura actuala ambianta si temperatura setata pe telecomanda.
2. In regimul Auto, nu puteti comuta viteza ventilatorului. Aceasta a fost deja controlata automat.
3. Daca regimul auto nu va este confortabil, poate fi selectat manual regimul dorit.



Functionare Cooling / Heating / Fan

(racire/incalzire/ventilatie ventilator)

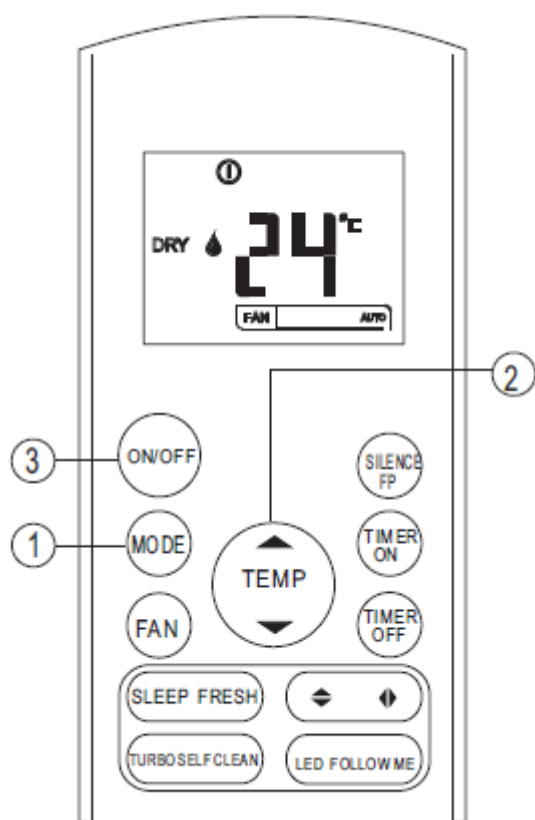
Asigurati-va ca unitatea este cuplata la o sursa disponibila de alimentare electrica.

1. Apasati butonul **MODE** pentru a selecta COOL, HEAT (modele numai pentru cooling&heating – racire&incalzire) sau regim Fan (ventilator).
2. Apasati butonul **SUS/JOS** pentru a seta temperatura dorita. Temperatura poate fi setata in domeniul de la 17°C - 30°C cu cresteri de 1°C.
3. Apasati butonul **FAN** pentru a seta viteza ventilatorului in patru trepte Auto, Low, Med sau High (Auto, Redus, mediu sau Inalt).
4. Apasati butonul **ON/OFF** pentru a porni aparatul de aer conditionat.

NOTA

In regimul FAN – ventilatie, temperatura setata nu este afisata pe telecomanda si nu aveti nici posibilitatea de a controla temperatura ambianta. In acest caz, pot fi efectuati numai pasii 1,3 si 4.

Cum se utilizeaza butoanele



Functionare Dehumidificare

Asigurati-va ca unitatea este cuplata la o sursa disponibila de alimentare electrica. Indicatorul de FUNCTIONARE de pe display-ul panoului de comanda al unitatii interne se lumineaza.

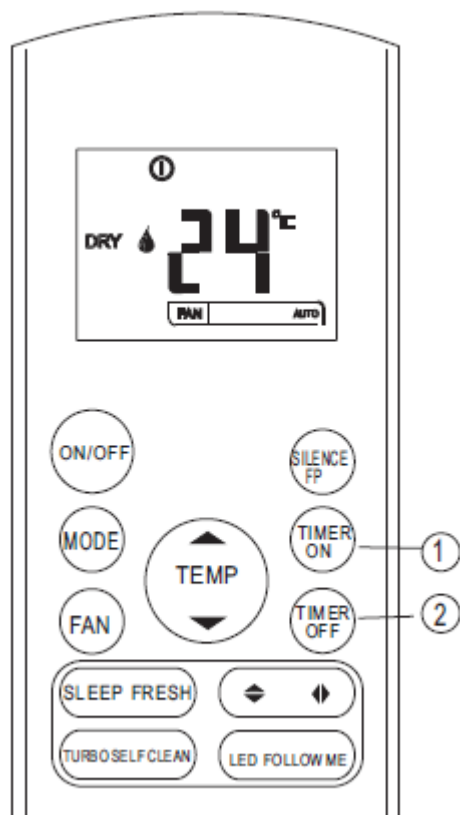
1. Apasati butonul **MODE** pentru a selecta DRY.
2. Apasati butonul **SUS/JOS** pentru a seta temperatura dorita. Temperatura poate fi setata in domeniul de la 17°C - 30°C cu cresteri de 1°C.
3. Apasati butonul **ON/OFF** pentru a porni aparatul de aer conditionat.

NOTA

In regimul de dehumidificare, nu puteti comuta viteza ventilatorului. Aceasta poate fi deja controlata automat.

Functionarea TIMER / TEMPORIZATOR

Apasati butonul TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT ca sa setati auto-on time / timpul de pornire automat si butonul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT ca sa setati autooff time/ timpul de oprire automat.



Ca sa setati timpul de Auto-pornire.

1. Apasati butonul TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT, apoi telecomanda afiseaza TIMER ON/ TEMPORIZATOR PORNIT, ultimul timp de pornire automata setat si semnalul „H” va fi afisat pe zona de LCD DISPLAY/AFISAJ LCD. Acum este gata sa resetati timpul de START/PORNIRE al functionarii.
2. Apasati din nou butonul TIMER ON/ TEMPORIZATOR PORNIT ca sa setati timpul de Auto-pornire dorit al unitatii. De fiecare data cand apasati butonul creste cu cate o jumatate de ora intre orele 0 si 10 si cu o ora intre orele 10 si 24.
3. Dupa setarea TIMER ON/ TEMPORIZATOR PORNIT, va fi o jumatate de secunda intarziere inainte ca telecomanda sa transmita semnalul la aparatul de aer conditionat. Apoi, dupa aproximativ alte 2 secunde, semnalul „h” va disparea si temperatura setata va reaparea pe fereastra afisajului LCD.

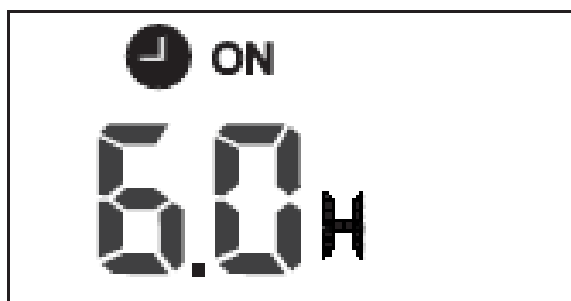
Ca sa setati timpul de Auto-oprire.

1. Apasati butonul TIMER OFF/ TEMPORIZATOR OPRIT si telecomanda va afisa TIMER OFF/ TEMPORIZATOR OPRIT, ultimul timp setat la oprire functionarii si semnalul „h” va fi afisat pe zona de LCD DISPLAY/ AFISAJ LCD. Sunteti gata ca sa resetati timpul de Auto-oprire al functionarii.
2. Apasati din nou butonul TIMER OFF/ TEMPORIZATOR OPRIT ca sa setati timpul de Auto-oprire. De fiecare data cand apasati butonul creste cu cate o jumatate de ora intre orele 0 si 10 si cu o ora intre orele 10 si 24.
3. Dupa setarea TIMER OFF/ TEMPORIZATOR OPRIT, va exista o jumatate de secunda intarziere inainte ca telecomanda sa transmita semnalul la aparatul de aer conditionat. Apoi, dupa aproximativ 2 secunde, semnalul „H” va disparea si temperatura setata va reaparea pe fereastra afisajului LCD.

AVERTISMENT

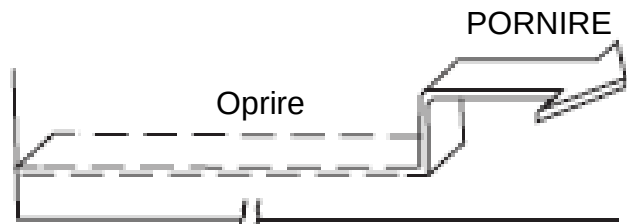
- Cand selectati functionarea timerului, telecomanda transmite in mod automat un semnal catre unitatea interna la ora specificata. De aceea, mentineti telecomanda intr-o pozitie care impiedica o transmitere corecta a semnalului.
- Timpul efectiv de functionare setat de telecomanda pentru functionarea timerului este limitat la urmatoarele setari: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 si 24.

Exemplu de setare a temporizatorului



TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT (Functionare cu Auto-pornire)

Programul TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT este folosit atunci cand vreti ca unitatea sa porneasca in mod automat inainte sa va intoarceti acasa. Aparatul de aer conditionat va incepe in mod automat sa functioneze la ora setata.



Setare

6 ore mai tarziu

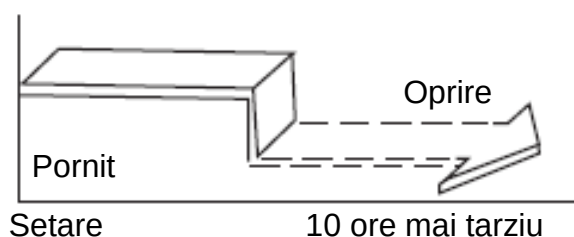
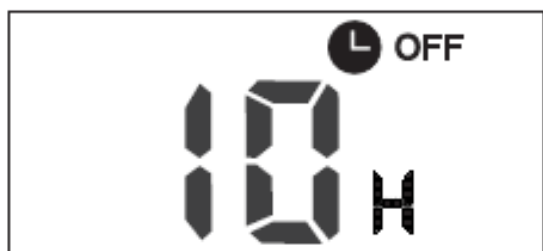
Exemplu:

Pentru a porni aparatul de aer conditionat in 6 ore.

1. Apasati butonul TIMER ON/TEMPORIZATOR PORNIT, ultima setare a timpului de functionare la pornire si semnalul "h" va fi afisat pe display.

2. Apasati butonul TIMER ON/TEMPORIZATOR PORNIT pentru a afisa "6.0h" pe displayul TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT de pe telecomanda.

3. Asteptati circa 3 secunde si afisajul LCD va indica din nou temperatura. Indicatorul TIMER ON ramane pornit si functie este activata.



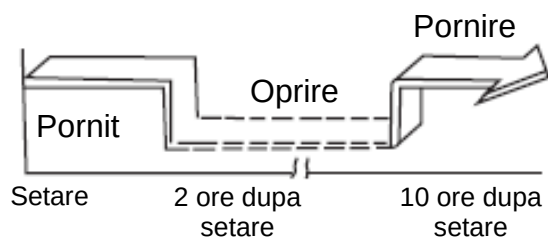
TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT (Operatiunea de Auto-oprire)

Programul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT este folositor atunci cand doriti ca unitatea sa se opreasca in mod automat dupa ce mergeti la culcare. Aparatul de aer conditionat se va opri automat la ora setata.

Exemplu:

Pentru a opri aparatul de aer conditionat in 10 ore.

1. Apasati butonul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT, ultima setare a timpului de functionare de oprire si semnalul "h" va fi afisat pe display.
2. Apasati butonul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT pentru a afisa "10h" pe displayul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT de pe telecomanda.
3. Asteptati circa 3 secunde si afisajul LCD va indica din nou temperatura. Acum aceasta functie este activata.



TEMPORIZATOR COMBINAT

(Setarea ambelor temporizatoare ON / PORNIT si OFF/OPRIT simultan)

TIMER OFF/TEMPORIZATOR OPRIT → TIMER ON/TEMPORIZATOR PORNIT

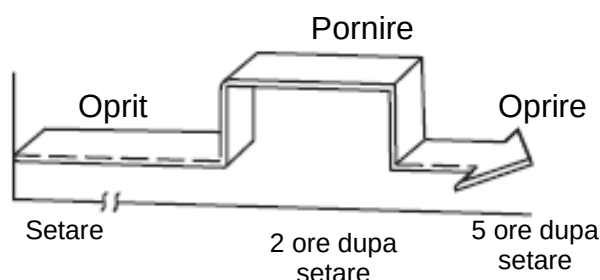
(On / Pornit → Stop / Oprit → Start operation / Operatiune de pornire)

Acest program este folositor atunci cand doriti sa opriti aparatul de aer conditionat dupa ce mergeti la culcare, si sa-l porniti din nou dimineata cand va treziti sau cand va intoarcati acasa.

Exemplu:

Pentru a opri aparatul de aer conditionat 2 ore dupa setare si a-l porni din nou 10 ore dupa setare.

1. Apasati butonul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT.
2. Apasati butonul TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT din nou pentru a afisa 2.0h pe displayul TIMER OFF/TEMPORIZATOR OPRIT.
3. Apasati butonul TIMER ON/TEMPORIZATOR PORNIT.
4. Apasati butonul TIMER ON/TEMPORIZATOR PORNIT din nou pentru a afisa 10h pe displayul TIMER ON/TEMPORIZATOR PORNIT.
5. Asteptati pentru ca telecomanda sa afiseze temperatura setata.



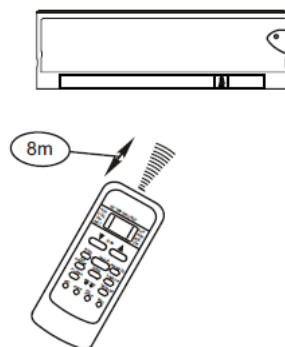
TIMER ON / TEMPORIZATOR PORNIT →
 TIMER OFF / TEMPORIZATOR OPRIT
 (Off / Oprit → Start / Pornire → Stop
 operation / Operatiunea de oprire)
 Acest program este folosit atunci cand
 doriti pentru a porni aparatul de aer
 conditionat inainte de a va trezi si a-l opri
 dupa ce ati plecat din casa.

Exemplu:

Pentru a porni aparatul de aer conditionat 2
 ore dupa setare, si a-l opri la 5 ore dupa
 setare.

1. Apasati butonul TIMER
ON/TEMPORIZATOR PORNIT.
2. Apasati butonul TIMER
ON/TEMPORIZATOR PORNIT din
nou pentru a afisa 2.0h pe displayul
TIMER ON/TEMPORIZATOR
PORNIT.
3. Apasati butonul TIMER OFF /
TEMPORIZATOR OPRIT.
4. Apasati butonul TIMER OFF /
TEMPORIZATOR OPRIT din nou
pentru a afisa 5.0h pe displayul
TIMER OFF/TEMPORIZATOR
OPRIT.
5. Asteptati 3 secunde ca telecomanda
sa afiseze temperatura din nou.
Indicatorul "TIMER ON & TIMER
OFF" ramane pornit cand aceasta
functie este activata.

Manipularea telecomenzii

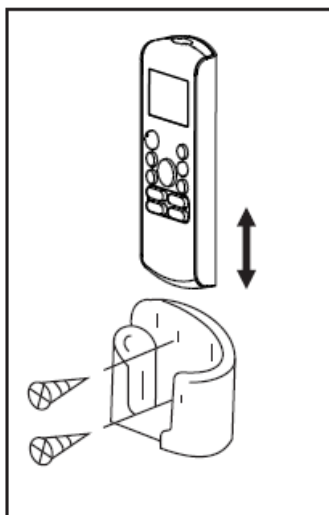


Amplasarea telecomenzii

- Mentineti telecomanda acolo unde semnalele sale pot atinge receptorul unitatii interioare. (este permisa o distanta de 8 m)

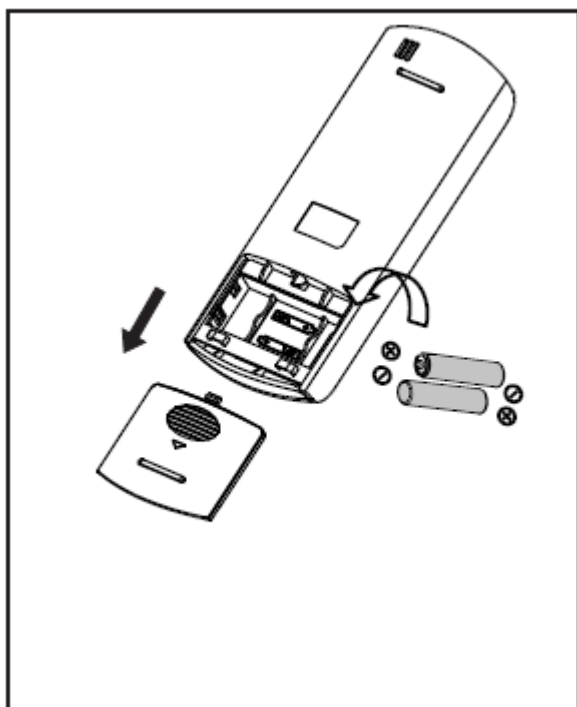
AVERTISMENTE

- Aparatul de aer conditionat nu va functiona daca draperii, usi sau alte materiale blocheaza semnalele de la telecomanda la unitatea interioara.
- Nu lasati sa cada lichide pe telecomanda. Nu expuneti telecomanda la actiunea directa a razelor soarelui sau la caldura.
- In cazul in care receptorul de semnal cu infrarosii este expus la actiunea directa a razelor soarelui, aparatul de aer conditionat ar putea sa nu functioneze corect. Folositi draperii pentru a impiedica actiunea directa a razelor soarelui asupra receptorului.
- In cazul in care alte aparate electrice interfereaza cu telecomanda, fie mutati aceste aparate sau consultati distribuitorul local.
- Nu lasati telecomanda sa cada. Manevrea-o cu grija.
- Nu asezati obiecte grele pe telecomanda sau nu calcati pe acesta.



Utilizarea suportului telecomenzii (opțional)

- Telecomanda poate fi atașata la un perete sau un stalp prin utilizarea unui suport pentru telecomanda (nu este furnizat, cumparat separat).
- Inainte de instalarea telecomenzii, verificați daca aparatul de aer condiționat primește corect semnalele.
- Instalati telecomanda cu doua șuruburi.
- Pentru a instala sau a scoate telecomanda, deplasați-o in sus sau in jos in suport



Inlocuirea bateriilor

Urmatoarele cazuri reprezinta baterii epuizate.

Inlocuiți bateriile vechi cu cele noi.

- Bipul de recepție nu este emis atunci cand este transmis un semnal.
- Indicatorul se estompeaza.

Telecomanda foloseste doua baterii uscate alcaline (R03/LR03X2)

(1) Scoateți capacul din partea din spate a telecomenzii.

(2) Introduceți noile baterii asigurandu-va ca (+) si (-) de pe baterie sunt amplasate corect.

(3) Montați capacul inapoi.

NOTA:

Nu folositi baterii vechi sau baterii de alt tip sau baterii reincarcabile, in caz contrar acestea ar putea deteriora telecomanda.

⚠ MASURI DE PRECAUTIE

- Nu introduceti baterii uzate sau tipuri diferite de baterii in telecomanda.
- Nu lasati bateriile in telecomanda, daca aceasta nu va fi utilizata 2 sau 3 luni.
- Nu aruncați bateriile ca deșeuri menajere nesortate. Este necesara colectarea selectiva a acestor deșeuri pentru tratamentul special.

Colectivul de redactare a cartii tehnice:

Traducere:
Tehnoredactare:

S.C. Syntax Trad S.R.L.
S.C. Syntax Trad S.R.L.

BUCURESTI - ROMANIA - Sos. Vitan-Barzesti nr. 11A, sector 4; Tel/Fax: 021-332.09.01, 334.94.63;
Reg. Com. J/40/14205/1994 - Cod fiscal R 5990324 - Cont RO74RNCB5010000000130001 B.C.R.
Sector 1, BUCURESTI - RO43BACX0000000030565310 HVB sucursala Grigore Mora
BUCURESTI; Capital Social: 139.400.000.000 ROL (13.940.000 RON)

